

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.844  
LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 13 DE JUNIO DE 1994 - 48 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS Bs. 2.50

**En esta Edición**

**Exija**

**Chile**  
Tras 21 años, vuelve un socialista a presidencia de Chile (página 7).

**Cartagena**  
Comercio dominará agenda de mandatarios en Cartagena (página 7).

**Paro**  
Nueva COB se estrena hoy con un paro (página 6).

**ADN**  
Kieffer primer candidato a jefatura de ADN (página 5).

**Minería**

Futuro de la minería está en Cordillera Oriental (página 4).

**Aborto**  
El Papa reitera que el aborto no debe ser legalizado (página 9).

**Bacteria asesina**  
Un estreptococo que intenta igualar al SIDA (página 6).

**"Lula"**  
"Lula" Da Silva pierde popularidad en Brasil (página 8).

**Denuncia**  
Apropiación de tierras cruceñas (página 10).

## Presidente Sánchez de Lozada busca inversiones en Chicago

Hoy almorzará con 400 empresarios.- En la Cumbre Iberoamericana de Cartagena de Indias, presidirá la segunda sesión de trabajo.- Confirmada entrevista con su colega chileno Eduardo Frei.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, que llegó a Chicago, Illinois, a las 22 horas del sábado pasado, sostendrá un importante almuerzo hoy con alrededor de 400 empresarios norteamericanos en el marco de su política de captación de inversiones.

Desde Estados Unidos, el Ministerio de Comunicación Social ha informado que, además, el mandatario se entrevistará en esta jornada con un grupo de editoriales del diario norteamericano "The Chicago Tribune".

"La comunidad económica de Illinois tiene un marcado interés en conocer en detalle la política de capitalización del gobierno boliviano, para lo cual ha organizado un almuerzo trabajo con más de 400 líderes industriales de Estados Unidos", dice un boletín oficial.

El Presidente Sánchez de Lozada dijo que su visita reviste una gran importancia para su política de inversiones al país. Durante su estadía de 48 horas, el primer mandatario boliviano se reunirá con destacados hombres de negocios norteamericanos y visitará la bolsa de valores de "Chicago" según.

En su primer día de actividad, ayer, el mandatario asistió a un oficio religioso para luego dirigirse a la Universidad de Chicago donde estudió. Sánchez de Lozada afirmó que allí se preparó para contribuir al mejoramiento de la humanidad. El lema de esa Universidad le entregó la copia del anuario de su promoción lo que produjo en el mandatario una profunda emoción.

### CARTAGENA

Explica también que el Presidente partirá de Chicago, donde realizó sus estudios universitarios, rumbo a Colombia a las 18 horas de hoy para asistir a la Cumbre Presidencial Iberoamericana que se realizará en la ciudad de Cartagena de Indias.

Un cable de la agencia Reuter ha informado ayer que el canciller chileno, Carlos Figueroa, confirmó la entrevista que sostendrá en Colombia el presidente de Chile, Eduardo Frei con Sánchez de Lozada, aprovechando la asistencia de ambos a la Cumbre.

Figueroa dijo que Frei desayunará con el mandatario boliviano, con quien conversará sobre la profundización de las relaciones comerciales y culturales entre ambos países. "Hace 10 ó 15 años era imposible pensar en algo como esto en las relaciones entre Chile y Bolivia. Por eso son importantes estas reuniones", dijo el canciller Figueroa.

### LA ECONOMÍA

Bolivia tendrá un sitio de privilegio durante la IV Cumbre Iberoamericana de Presidentes debido a la aplicación de su política de ajuste estructural y las leyes que el Parlamento aprueba en procura de revertir el costo social que implica la ejecución del modelo económico.

El Presidente Sánchez de Lozada, presidirá la segunda de las tres sesiones de trabajo de la cumbre presidencial.

La experiencia boliviana llama la atención de los presidentes que concurren a la cita y el modelo ya es calificado como de "capitalismo social".

## Ejército profesional argentino costará \$us. 5.040 millones-año

**BUENOS AIRES, 12. (De EFE).**- El gobierno argentino decidió suprimir el servicio militar obligatorio tras conocer que un ejército de soldados profesionales no insupeará más del 0,5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB), unos 240 millones de dólares por encima del presupuesto actual de las fuerzas armadas.

La opción más ambiciosa para la conformación de un ejército profesional prevé incorporar a 30.000 soldados con una retribución mensual promedio de 400 dólares, lo que significaría una erogación de 240 millones anuales, según informa hoy, domingo, el diario bonaerense "La Nación".

Actualmente, con 55.000 oficiales y suboficiales y 19.000 conscriptos, el presupuesto anual para las fuerzas armadas es de 4.800 millones de dólares (85 por ciento para el pago de salarios, retiros y pensiones, y 15 por ciento restante para equipamiento y mantenimiento).

Los estudios sobre la futura conformación de unos ejércitos de soldados profesionales admite dos hipótesis: un primer conjunto de 160 millones de dólares más que el presupuesto actual (4.800 millones de dólares), y una más ambiciosa opción de 30.000 soldados, lo que acarrearía un costo de 240 millones por encima del actual presupuesto.

El pasado 17 de mayo, cuando se celebró el día de la Armada, el presidente de Argentina, Carlos Menem, informó a los comandantes en jefe de las tres armas que había decidido impulsar la iniciativa de crear el servicio profesional, sobre la base de voluntarios profesionales.

Asimismo, Menem había solicitado al Ministerio de Economía un cálculo estimativo del costo de un ejército profesional.

La iniciativa se prestaba a una controversia sobre las exigencias

Unos 30.000 soldados ganarán 400 dólares mensuales.

de la defensa nacional y sobre los recursos económicos necesarios para mejorar la eficiencia de las fuerzas armadas.

La cifra presentada por el Ministerio de Economía sirvió para que Menem tomara una decisión favorable a la derogación del servicio militar obligatorio, con lo que atendía una creciente demanda nacional en este sentido.

El viernes pasado el presidente argentino se inclinó por el servicio militar voluntario y profesional, y, además, anunció su rápida puesta en marcha, si bien no los organismos involucrados no adelantaban fechas.

Según expertos militares la consecuencia de un ejército profesional será positiva a largo plazo, ya que el mayor gasto que demandan las fuerzas armadas en la actualidad es el entreno de soldados durante un año para tener que empezar de cero un año después.

"La capacidad militar operativa de las fuerzas armadas muy superior con soldados bien entrenados, con larga presencia en filas", opinó el experto militar argentino Rosendo Fraga.

Para Fraga una adecuada defensa nacional exige un mínimo de 30.000 soldados profesionales. Los ciudadanos argentinos están obligados por ley a cumplir el servicio militar a los 18 con el servicio militar a los 18 años, salvo aquellos que queden liberados por sorteo anual o que tengan dificultades físicas que les impidan alistarse como reclutas.

### En esta Edición

Nuestra selección en la cita mundial (página 23)

Los números del grupo "C" (página 18)

Ocho colegios para siempre (página 9)

"Los Distribuidores" y "Caporales", testimonio cultural de Bolivia (página 28)

En la modernidad sin abandonar la tradición (página 5)

## PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII  
CHICAGO, ESTADOS UNIDOS, JUNIO DE 1994 - 48 PAGINAS - PRECIO: 0,25 \$

## Presencia de Bolivianos en USA '94



### PRESENCIA en Chicago

PRESENCIA imprime hoy en la ciudad norteamericana de Chicago su primer suplemento extraordinario internacional, editado con motivo del Campeonato Mundial de Fútbol, USA 94. Este esfuerzo periodístico se suma a los logrados en los cuarenta y dos años de existencia de este medio católico de comunicación, que saliera por primera vez a las calles bolivianas el 28 de marzo de 1952 como semanario para después convertirse en diario desde el 29 de octubre de 1958, en respuesta a la acogida que le brindó el público.

El suplemento, cuya carátula reproducimos, tiene veintiocho páginas tabloide y contiene notas relacionadas con Bolivia, el fútbol y el seleccionado que nos representa en USA-94, además de los espacios publicitarios de representativas firmas de Bolivia. Su impresión y circulación en Estados Unidos ha sido posible gracias a la colaboración que encontramos en los periódicos "Chicago Católico" y "La Raza", a los que agradecemos.

Serán sentenciados hoy

## Magistrados no irían a la cárcel

Existe casi plena seguridad de que los magistrados de la Corte Suprema de Justicia Edgar Obilatas y Ernesto Poppe, encontrados culpables del delito de prevaricato, no recibirán una pena corporal en el Senado hoy, según se anunció oficialmente.

Voceros del "Gran Jurado" explicaron anoche a PRESENCIA que la mayoría de los 17 senadores que votaron por la "responsabilidad" de los magistrados se inclina por no enviarlos a la cárcel e imponerles más bien una pena de suspensión de sus funciones de por vida.

"La verdad es que el panorama está dividido, pero a medida que pasa el tiempo hay más opiniones para no enviar a los magistrados a la cárcel. Podríamos animarnos a decir que hay casi un 90 por ciento de probabilidades de que la sentencia será de suspensión de funciones, sin pena corporal", adelantaron las fuentes.

"En principio, había la idea de condenar a los magistrados a una pena de dos años de cárcel, en el entendido de que

podían acogerse a un beneficio de indulgencia, pero la misma ha cambiado notablemente en las últimas horas", agregaron.

La lectura de la sentencia contra Obilatas y Poppe está prevista para las 10.30 de la mañana de hoy.

Los senadores continuaban ayer hasta altas horas de la noche en la discusión y definición sobre el tema.

Una encuesta al azar realizada por PRESENCIA entre la población, reveló ayer que existe una mayoría de ciudadanos que piensa que la condena a los magistrados fue política antes que jurídica.

Al mismo tiempo, y después de comprobarse que no existió un "pacto por la impunidad" entre el MIR y el MNR para condenar a los magistrados a cambio de la "inocencia" de los dirigentes miristas en el caso "narcovínculos", la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados reinitiará hoy el trabajo de redacción del informe-dictamen.

Después que el diputado del MBL Juan del Granado presentara el viernes su informe

Edgar Obilatas y Ernesto Poppe acudirán al Senado para escuchar la lectura de su sentencia. El caso "narcovínculos" se reabre en la Comisión de Constitución de Diputados.

personal sobre el tema ante el pleno de la Cámara de Diputados a través de su presidente, Guillermo Bedregal, el presidente de la Comisión, Edil Sandoval, anunció que el trabajo de redacción será retomado hoy con el objetivo de encontrar consensos para la emisión de un solo dictamen.

Sin embargo, no está descartada, según adelantaron miembros de la comisión, que se presenten otros informes personales, como en el caso del diputado Carlos Borth, quien anunció también para hoy la presentación de sus conclusiones.

(Más información, página cinco)

## El peligro nuclear está en acecho

Por Fredrik S. Heffernel

El sistema mundial para detener la propagación de las armas atómicas será sometido a una dura prueba el año próximo cuando las naciones signatarias decidan el destino del Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP), que caducará luego de 25 años de vigencia.

La creencia de que el peligro nuclear desapareció con la Guerra Fria carece por completo de fundamento real. La industria armamentista sigue siendo un grupo de presión extremadamente fuerte que no cesa de promover la creación de nuevas armas y se opone a la prohibición de las pruebas nucleares y a la reducción de armamentos.

Pese a la amplia adhesión (tiene 162 países firmantes), el TNP es tan endeble, defectuoso e insuficiente que no ha podido impedir que nuevas naciones se incorporen al elenco de las poseedoras de armas nucleares o evitar que quienes ya las tenían elevarán la calidad y la cantidad de sus arsenales.

A menos que se tomen desde ya medidas prácticas para una desnuclearización efectiva, una aterrorizada y nueva carrera armamentista podría duplicar o incluso triplicar de aquí al año 2000 el actual número de naciones con armas atómicas, y si ello ocurre, se perdería para siempre toda esperanza realista de lograr el desarme nuclear.

No obstante algunos progresos recientes, las cinco naciones atómicas —Estados Unidos, China, Rusia, Gran Bretaña y Francia— olvidan anteriores promesas y siguen sin tratar de detener por decreto la propagación de las armas nucleares en lugar de hacerlo por medio del ejemplo.

Las cinco potencias suprimen algunas armas mientras desarrollan otras nuevas para mantener la primacía nuclear y sólo aceptan una moratoria de los ensayos atómicos después que logran probar las nuevas armas mediante experimentos de laboratorios.

La conferencia TNP del año próximo parece ser la última oportunidad para controlar y eventualmente, eliminar esas armas. Sobre todo deberá terminarse con la división de las naciones del mundo en dos clases, las que tienen armas nucleares y las que no las tienen, lo que muchos estados estiman discriminatorio e inaceptable.

Los estados no-nucleares se comprometeron a renunciar a tales armas a cambio de un acceso garantizado a la tecnología nuclear para uso energético, sujeta a controles internacionales, y a la promesa por parte de las cinco potencias de efectuar un desarme atómico efectivo.

Pero los reactores nucleares para uso civil proveen a sus poseedores tanto de materiales necesarios para la fabricación de bombas como los conocimientos para fabricarlas. Por lo tanto, la idea de un "átomo pacífico" es anacrónica y su control resulta impracticable.

El TNP, por lo tanto, obliga a las naciones atómicas, ayudan a otros países a desarrollar armas nucleares, pero a falta de controles y penalidades han asistido a países como Israel, Irán, India y Pakistán en programas para la fabricación de bombas.

Por otra parte, de los pasos preparatorios para la conferencia

TNP surgen serios motivos de alarma. El punto de vista dominante, sostenido por Estados Unidos, la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), Japón, Rusia, y apoyado por muchas otras naciones es favorable a prolongar la validez del TNP por tiempo indefinido.

Hasta ahora la revisión del cumplimiento del tratado se efectúa cada cinco años, pero México, Nigeria, Indonesia y muchos otros estados no alineados proponen que la extensión sea limitada y condicional, de modo de preservar al TNP como herramienta para contener la proliferación y para permitir un examen constante del progreso de las naciones nucleares hacia el desarme.

Pero ante todo las cinco potencias nucleares deben cumplir ya sus promesas, ratificadas en el propio TNP, de efectivo desarme nuclear. Consideramos que esta omisión es la principal infracción a las obligaciones del tratado.

Que las potencias nucleares pidan la extensión por tiempo ilimitado del TNP sin medidas concretas y sustanciales para la eliminación de sus propios arsenales resulta absurdo.

Pero lo que no se puede permitir es que, no obstante sus defectos, se deje caducar el TNP sin sustituirlo con un tratado mejor. La alternativa más viable puede consistir en una serie de acuerdos suplementarios que deberían afirmarse, antes que nada, que ninguna nación tiene el derecho de poseer armas nucleares.

También es necesario disponer el cese de la investigación en el campo del armamento atómico, así como establecer los pasos concretos hacia la completa eliminación de las armas nucleares existentes. Los actuales controles, limitados a estados no poseedores de armamento atómico, deberían ser extendidos a todas las instalaciones nucleares en todos los países.

Asimismo, habrá que hacer cesar la actual promoción activa de la utilización de la energía atómica por parte del TNP y tendrá que crearse una Agencia Internacional de Energía No-nuclear que supervisaría la producción mundial de energía.

Las cinco potencias nucleares, con Estados Unidos a la cabeza, tienen el deber moral de dar el ejemplo, cambiando su actual política de armamento atómico. Ello sería más efectivo que cualquier cláusula de un tratado.

La más importante contribución de las cinco potencias nucleares sería la de declarar el cese de pensar en la materia. Ello no resulta imposible, pues el cada vez más palpable peligro de que armas nucleares terminen en manos de muchas otras naciones y que puedan ser poseídas por grupos terroristas, las está haciendo entrar en razón.

La actual moratoria de las pruebas nucleares puede ser una indicación de esa nueva actitud, pero sólo mediante un fuerte liderazgo y una voluntad política continua se podrán contrarrestar los estrechos intereses de la burocracia del armamento atómico.

Aunque fuéramos lo suficientemente afortunados para asistir a la ejecución total de dos acuerdos sin precedentes como START I y II (Conversaciones sobre la Reducción de Armas Estratégicas I y II

entre Estados Unidos y la Unión Soviética), aún quedarían en el mundo, sólo en Estados Unidos y Rusia, más cabezas nucleares que cuando el actual TNP entró en vigor en 1970.

Por lo tanto, es evidente que hace falta un tratado de proliferación mucho más efectivo que el que está a punto de caducar.

Por su parte, los estados no nucleares deben comenzar a trabajar inmediatamente para la eliminación progresiva de todas las armas atómicas.

Asimismo, es preciso que el movimiento pacifista continúe persistente lucha contra las poderosas fuerzas que han perpetuado el actual silencio sobre los motivos de las pruebas nucleares.

La Oficina para la Paz Internacional (IPPI) de Ginebra, construyendo ahora una poderosa coalición a nivel mundial, favorece la no proliferación nuclear y junto con otros grupos comenzó a organizar una fuerte presencia de grupos de ciudadanos en Nueva York durante la conferencia TNP de abril de 1994.

La IPPI apoya también el pedido presentado por la Organización Mundial de la Salud (OMS) ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya para que se legisle en materia de armas nucleares, con la esperanza de que un veredicto de ese tribunal disponga la legalización de tal armamento y establezca normas no discriminatorias que podrían influir en favor del desarme atómico.

La Corte de La Haya ha invitado a los estados a presentar argumentos legales sobre el tema antes de junio de 1994.

El hecho de que prácticamente todas las personas estén hoy en contra de las armas nucleares no ayuda mucho si no expresamos públicamente sus puntos de vista. Por ello, los ciudadanos de estados nucleares deberían reclamar a sus gobiernos que se establezca la legalización de tal armamento y establezca normas de las garantías de los grupos militares e industriales que están a favor del armamentismo.

Por su lado, los ciudadanos de los países no nucleares deberían presionar a sus gobernantes para que insistan en la necesidad de mejor tratado y para que resistan a las presiones de las fuerzas armadas.

Después de la Segunda Guerra Mundial, Estados Unidos fue el único país que podría mantener el monopolio de las armas nucleares. Cien años más tarde la Unión Soviética construyó su primera bomba atómica.

Las cinco potencias creen también, equivocadamente, que tienen un club cerrado al que no pueden ingresar otros países. Sin embargo, una nueva oleada de proliferación a finales de la década del 90 puede bien provocar una situación catastrófica e irreversible por lo que es imprescindible aprovechar de modo constructivo corto período de gracia que nos queda.

Fredrik S. Heffernel es miembro ejecutivo de la Oficina para la Paz Internacional (IPPI) de Ginebra.

## Tema marítimo: retorno a los foros internacionales

Por Mario Ojara Agreda

No existen razones para postergar la solución de nuestro problema marítimo en la OEA. Chile nos toma el pelo; sostiene que el tema es bilateral pero rechaza el diálogo directo. ¿En qué quedamos?

La reconciliación histórica es un mito creado por nuestra diplomacia para controlar y eventualmente, eliminar esas armas. Sobre todo deberá terminarse con la división de las naciones del mundo en dos clases, las que tienen armas nucleares y las que no las tienen, lo que muchos estados estiman discriminatorio e inaceptable.

En 1962, antes del despojo de Laucha, Chile nos ofreció una zona franca en Arica a fin de que nos olvidáramos del mar; el actual presidente chileno ha dicho que "nos abrirá al mundo" dando a entender que reiterará la oferta.

Seguimos dando vueltas entorno a la eugénica política chilena, esperando que el usurpador, que confunde acoso con sometimiento, dé la voz de mando y levante la bandera a cuadros. Ignoramos la existencia de otros medios para la solución de los problemas que podemos usar sin exponernos a más agravios.

La OEA ha aprobado once resoluciones de apoyo a nuestra justa demanda que han sido ignoradas en la práctica porque la función diplomática en el país es una prebenda y nuestros "diplomáticos" no están capacitados para ejercer la diplomacia multilateral moderna en los foros internacionales.

La OEA tiene como atribución fundamental mantener la paz; promover relaciones de buena vecindad y resolver los conflictos existentes entre estados miembros. A pedido de nuestro país se puede formar una comisión de buenos oficios encargada de aproximar a las partes con la finalidad de abrir el diálogo marítimo. La OEA no actúa a control remoto; nos correspon-

de "desbloquear" el tema marítimo trabajando eficientemente en el organismo hemisférico y resolver el diferente antes que el mar se seque.

Hay tres caminos o modos de solución pacífica de conflictos internacionales: la negociación directa que rechaza Chile; el arreglo político a cargo de las organizaciones internacionales (OEA y ONU) y el arreglo judicial a cargo del Tribunal Internacional de Justicia con sede en La Haya.

En vista de que no podemos arribar a un acuerdo directo con Chile sólo nos queda plantear la cuestión en la OEA que posee titularidad o competencia en este tema.

Chile no nos otorga concesiones: se ha opuesto una vez más a la inclusión del tema marítimo en la agenda de la Asamblea General de la OEA, que se realizó en Belem do Pará (Brasil) en los últimos días, por lo que cuestiona los apoyos que nos ha brindado la comunidad regional.

Obviamente para debatir el problema marítimo en la OEA, necesitamos una diplomacia de alto nivel intelectual, provista de tecnología; si no llenamos esta exigencia hay que mandar a nuestros "diplomáticos" a un centro de alto rendimiento antes de la confrontación.

En Bolivia no se concede ninguna importancia al sector de actividad encargado de la defensa del interés nacional en la esfera externa, no obstante que el país ha sido desmembrado, encerrado en el "hinterland" (territorio interior) que sirve para que los países del Pacífico accedan al Atlántico y viceversa, mientras nosotros seguimos taponados en Charaña a cuatro mil metros de altura y a 300 kilómetros de la costa marítima, en aras del integracionismo que

nos hace promover el desarrollo ajeno.

El país ha incrementado su deuda externa para ejecutar la construcción de la carretera Patatecas-Tambo. Queríamos que resolviera la condición insular de Chile y remachara el estatus de mercado colonial que nos ha impuesto.

A sólo cinco años del tercer milenio y transcurridos 115 años del despojo, se le ha ocurrido a la Cancillería elaborar la política marítima del Estado boliviano restando de apoyar las necesidades en pañales en esta cuestión que afecta intereses vitales del país, cosa que es un peligro. La iniciativa es ociosa porque el jefe de Estado de turno no tiene la atribución de trazar la política internacional y es responsable de sus resultados. El documento que se elaboró si tiene valor intelectual, puede lograr vigencia relativa.

Para despertar a la Cancillería conviene recordar el principio acatado por todos los países del planeta que "señala la que todo conflicto internacional sea cual fuere su origen y naturaleza debe tener solución definitiva en un plazo razonable".

Definitivamente, la revolución olvidada en el pedazo de suelo y de humanidad que constituyen es la revolución diplomática que debemos hacer imperiosamente para crecer en el concierto internacional y liquidar la hegemonía del usurpador que nos ha convertido en su enclave colonial. Debemos renacer el nacionalismo: el pueblo puede. ¡Fuerza Bolivia!

Mario Ojara Agreda es doctor en Derecho de La Sorbona y diplomado del Instituto de Altos Estudios de las Naciones de la Universidad de París.



## Por las mujeres y para los niños

Por Roxana Sélum Y.

La década de los 90 abre paso a múltiples desafíos derivados de la crisis económica. La mujer se ha involucrado en el mercado de trabajo con más fuerza y es necesario apoyar plenamente la contribución femenina al crecimiento económico, a través de la participación en el desarrollo social.

Pensando en estas necesidades se han creado los Centros de Desarrollo Social, con la finalidad de apoyar las necesidades prácticas de las mujeres trabajadoras, para que ellas puedan insertarse ventajosamente en el trabajo productivo.

Por otro lado, sabemos que los niños, su salud y educación, demanda una especial protección para que éstos alcancen el desarrollo pleno de su personalidad. El derecho a ser niño, exige respuesta familiar, institucional y social para ofrecer a esa persona que se está formando, un presente y un futuro. Ellos necesitan amor, nutrición, protección, tiempo y espacio para jugar y crecer. Necesitan una educación

que les permita realizar su potencial y prepararse para la vida.

¿Cómo responder a la mujer que trabaja, que produce, que se sacrifica, que genera ingresos para la familia y a la vez necesita darle a sus hijos los valores humanos que éste requiere? ¿Cómo lograr que niño y madre con sus necesidades prioritarias, se envuelvan en la vida dentro de un camino más accesible?...

En un mercado, en un barrio, cerca de su casa, de su trabajo, son los llamados Centros Infantiles Municipales (CIM), dependientes de la Oficina Municipal de la Mujer y de la H. Alcaldía Municipal. Creados con la finalidad de coadyuvar en el desarrollo evolutivo de los niños (de las madres trabajadoras) para una manifestación de sus potencialidades cognitivas, afectivas y perceptivas.

En estas cálidas guarderías infantiles en los mercados de diferentes zonas de la ciudad de La Paz. Se brinda a los niños estí-

mo y cuidado, alimentación, nutrición, atención en salud odontológica, educación pre-escolar, con actividades recreativas, lenguaje, socialización y desarrollo de la personalidad.

Estos Centros Infantiles permiten invertir en la generación de la mujer y a su vez, proveen a las mujeres que trabajan, a sus hijos tienen el ambiente social seguro y el desarrollo social, emocional y de los valores humanos. De lograr de renacionalizar plenamente la contribución femenina al crecimiento económico y al desarrollo social, el rol de las mujeres en la economía, les permite sacar provecho de sus capacidades inexploradas.

Roxana Sélum Y. es Comunicadora Social en el Departamento de Desarrollo de la O.M.M. La Paz, Bolivia.

## Cotapata - Santa Bárbara, un caso que suma y sigue

Por Floren Sanabria G.

La semana pasada el secretario ejecutivo de la UCS, Moisés Jaramuz, con autorización o no del jefe de esa tienda política, dio a entender a los comunicadores sociales que la tensión entre el MNR y la UCS continúa. Con sus palabras contradujo a don Max Fernández Rojas que advirtió existían buenas relaciones con Goni y la dirección gobernante.

Las declaraciones del dirigente ucesista trajeron a colación el caso Cotapata-Santa Bárbara, pues Jaramuz dijo: "La firma del contrato para la construcción de la carretera Cotapata-Santa Bárbara sin la participación de UCS, archiva de una vez y para siempre la discusión de tensión en la coalición gobernante, ya que no avalaban ese acto subrepticio".

Manifestó no comprender por qué la firma del contrato con la empre-

ilantes de UCS en el directorio del Servicio Nacional de Caminos no firmaron dicho contrato (?), como consecuencia de serias observaciones a la empresa Andrade-Gutiérrez, que confronta varios juicios en el Brasil por incumplimiento de otros convenios. La firma del contrato -dijo-, obedeció a la presión ejercida por el Banco Interamericano de Desarrollo dejándose de lado el conjunto de disposiciones vigentes en cuanto a licitación, que confronta varios juicios con las relaciones entre el MNR y la UCS no habían alcanzado niveles óptimos, porque continuaba en algunas empresas la tendencia de relegar a UCS. Hasta el momento -añadió-, no han sido cumplidos en su totalidad los términos del acuerdo y tanto en el Rector de la obra, persiste la actitud de menospreciar las opciones de la UCS.

Este criterio "hegemonizante" "enardecido" debía dejarse de lado, por el bien del gobierno y del propio país. El pueblo está cansado

de que la actividad gubernamental se vea afectada por periódicos enfrentamientos entre los dos partidos miembros de la coalición. Como socio en función de gobierno, la opinión de los partidos debe tener el mismo peso en importancia que el que no nos conformamos con el papel de levantamientos en el Congreso, subyugó.

Entreteñidos de la carta informativa "Siglo 21", entre tanto, cuando el tapón de los negociados del gobierno de Rodríguez GSL hizo saber que estaba dispuesto a adjudicar a la empresa brasileña Andrade-Gutiérrez las obras de la carretera Cotapata-Santa Bárbara, se cerró un capítulo muy confuso del que la prensa boliviana sólo llegó a conocer los aspectos más superficiales.

La historia comenzó mucho antes que se denunciara, que el ex ministro Fernando Illanes estaba haciendo negocios en Washington para que el BID recomprara la elección de la empresa Oderbrecht, que había ocu-

pado el tercer lugar en la calificación de propuestas. Ese episodio dio la pauta de la fuerza con que las tres empresas brasileñas se lanzaron por el contrato. Lodjimos entonces la Oderbrecht está ofreciendo 6 millones de dólares de comisiones.

La Guetor Guabao, que obtuvo el primer lugar, había cometido el error de no incluir la respuesta a siete puntos del pliego de especificaciones, puntos relacionados con el mantenimiento de la instalación de campamentos, destino de los equipos, etc.

La Andrade-Gutiérrez, que de santa no tiene un pelo, comenzó a sonreír. En el cuartel general de la empresa se recibía, minuto a minuto, informes provenientes de los funcionarios que trabajan en el BID y son muy amigos suyos, dice la comedia.

Pero esos funcionarios, si existen, no tuvieron, en este contrato específico, mucho que hacer. El BID le dijo al gobierno que si bien tenía tres opciones, debía excluir

al tercer lugar en la calificación de propuestas. Ese episodio dio la pauta de la fuerza con que las tres empresas brasileñas se lanzaron por el contrato. Lodjimos entonces la Oderbrecht está ofreciendo 6 millones de dólares de comisiones.

La Guetor Guabao, que obtuvo el primer lugar, había cometido el error de no incluir la respuesta a siete puntos del pliego de especificaciones, puntos relacionados con el mantenimiento de la instalación de campamentos, destino de los equipos, etc.

adós, debido a que la una (Guetor Guabao) no había cumplido con todas las exigencias del pliego y la otra (Oderbrecht) tenía un sobreprecio de 11 millones de dólares. Es decir que tenía que elegir de entre tres, con la recomendación de descartar a dos.

A esa altura comenzaron a actuar las presiones internistas, que se reflejaron dentro del gabinete, dentro del Parlamento y dentro del servicio diplomático. Se subió la propuesta ganadora con el respaldo y la intensa gestión de un embajador Andrés Petricevic, apoyado por Altuna, comenzó a sonreír. En el cuartel general de la empresa se recibía, minuto a minuto, informes provenientes de los funcionarios que trabajan en el BID y son muy amigos suyos, dice la comedia.

Los intereses creados en la obra, en las presiones internistas, en el asunto. Hasta aquí todo bien, pero el caso Cotapata-Santa Bárbara, que se abrió a la portada del Brasil, no es un caso de corrupción, sino de superlicitación y de los sobrepresos de los

Floren Sanabria G. es periodista y trabaja en el Comité Civil de la OEA.





Conclusiones de un seminario

## El futuro de la nueva minería está en la Cordillera Oriental

\* La cordillera de Lipez, ubicada al sur de la Cordillera Real, muestra abundante existencia de oro y plata y destaca la zona de Escala que, según Villalobos, "podría convertirse en un nuevo Inti Raymi".



Los mineros enfrentan días difíciles para el sector, mientras que los inversionistas avientan ricos yacimientos en la Cordillera Real

La cordillera occidental fue durante muchos años el pilar de la economía nacional por las ingentes cantidades de minerales que se encontraban en sus montañas.

Hoy, los minerales decidieron "cambiar de lado" y en la Cordillera Oriental se encuentran yacimientos de oro que deben ser explorados y que se están ofertando a posibles inversores.

Esta es una de las conclusiones expresadas por Jaime Villalobos, Secretario Nacional de Minería, en el seminario denominado "Minería y sus proyecciones".

El evento, destinado a otorgar a los periodistas información respecto al panorama minero nacional, abordó diferentes problemas que van desde las nuevas proyecciones hasta la reactivación de la COMIBOL.

Villalobos señaló que el gobierno cree que en general, Bolivia "tiene todavía un buen potencial mineralógico" la "nueva frontera mineralógica del país".

El Secretario Nacional de Minería informó que después de los estudios realizados se llega a

la conclusión de que el sector oriental se constituye en la nueva frontera mineralógica del país.

En la región, existen dos zonas bajo probabilidad de éxito, la de la cordillera de Lipez y la del precámbrico.

La cordillera de Lipez, ubicada al sur de la Cordillera Real, muestra abundante existencia de oro y plata y destaca la zona de Escala que, según Villalobos, "podría convertirse en un nuevo Inti Raymi".

En el precámbrico, denominado también el "escudo boliviano" por ubicarse en la zona fronteriza con el Brasil, se han encontrado yacimientos de casi todos los minerales, especialmente de hierro, platino y fosfatos minerales radioactivos, con características similares a las de yacimientos existentes en Brasil, Canadá y Sud África.

El panorama parece ser alentador, sin embargo, Villalobos aseguró que "falta exploración" por lo que se espera la inyección de capital privado para poder realizarla.

Inversión "a lo Inti Raymi"

Según el titular de Minería, el oriente tomó la delantera porque el sector tradicional estuvo bajo el "agotado" y "fracasado" modelo de minería estatal de COMIBOL.

La forma en que se ha conducido la empresa Inti Raymi - sociedad de riesgo compartido - la acertada según el Secretario Nacional de Minería y se prevé que el gobierno actúe de la misma forma con los yacimientos recién encontrados.

Sin embargo, un estudio realizado por el Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario, revela que la minería, bajo el creciente dominio del sector privado, no puede asegurar "hacia el futuro un crecimiento permanente y sostenido".

El estudio también afirma que, aunque la minería nacional ha logrado un mayor grado de diversificación productiva y resultados en general positivos, no es aún capaz de "financiar el crecimiento del resto de la economía" como ocurría antes de 1985, con la minería hoy denominada "tradicional".

Celebran los empresarios

## Gobierno suspendió póliza de oficio en frontera

Después de tres meses de vigencia, por resolución suprema el gobierno suspendió la póliza de frontera.

La medida fue tomada el pasado sábado por el Ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico, y conocida durante la clausura del VII Congreso Ordinario de la Cámara de Despachantes de Aduana.

Los empresarios privados expresaron su satisfacción por la medida que rectifica un intento fallido por facilitar el trámite por importaciones en frontera.

Desde la puesta en vigencia, en noviembre de 1993, los empresarios privados criticaron y la Cámara de Despachantes de Aduana se opuso a la vigencia de la póliza. Advertieron en reiteradas oportunidades que este instrumento legal estaba destinado a estimular y aumentar la corrupción y el contrabando.

"No entendemos cómo se pretendía erradicar el contrabando, cuando simultáneamente se dan amplias facilidades para su ingreso a través de la póliza de frontera. Este era un inmejorable instrumento para legalizar el contrabando falseando declaraciones de calidad y cantidad", afirmó el presidente de la Cámara de Despachantes de Aduana.

**LUCHA CONTRA EL CONTRABANDO**  
El VIII congreso ordinario de la Cámara

Alberto Goitia fue electo presidente de la Cámara Nacional de Despachantes de Aduana. Lucha contra el contrabando principal consigna de la gestión.

Nacional de Despachantes de Aduana controló el pasado sábado recomen-

Además sugirió conformar un comité de evaluación permanente contra este mal, integrado por el Subsecretario de Política Tributaria, la Dirección General de Aduanas, la Confederación de Empresarios Privados, la Cámara de Despachantes de Aduana y las cámaras

Industria y Comercio con el objetivo de coordinar políticas de fiscalización y toma de decisiones sobre comercio exterior.

**NUOVO DIRECTORIO**  
En el VIII congreso nacional de Despachantes de Aduana también se eligió el nuevo directorio para la gestión 1994-1996.

Alberto Goitia fue designado presidente en tanto que su principal oponente Valentín Abecia fue elegido vicepresidente. Alberto Velasco fue ratificado como secretario general mientras que Felipe Varo ocupará la secretaría de hacienda.

Juan Carlos Vilasaca, ex presidente, se despidió tras recibir el agradecimiento de los afiliados por una gestión calificada de exitosa.

Vilasaca se incorporará a la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia como tesorero.

En caso de "Mineração Taboca"

## COMIBOL interpuso recurso de nulidad contra municipios de Llallagua y Uncia

La Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) interpuso recurso directo de nulidad contra los municipios de Llallagua y Uncia, y dirigentes cívicos y laborales, en rechazo a la ordenanza que declara a Catavi patrimonio soberano del Norte de Potosí.

La decisión fue asumida después que las autoridades de la estatal minera calificaron a la ordenanza municipal de anticonstitucional e ilegal.

El máximo ejecutivo de COMIBOL, Alberto Alandia, en nota enviada a las autoridades y dirigentes de la Provincia Bustillos advirtió que no permitirá la toma de las instalaciones de la mina estatal.

Recordó que por mandato de la Constitución Política la COMIBOL es la única dueña y responsable de los bienes de propiedad del Estado.

Señaló que en caso de intentar contra estos preceptos, se recurrirá a la ley para que se adopten las medidas y sanciones establecidas en el Código Penal.

Por su parte el subsecretario de Minería, Teddy Cuentas, calificó de arbitrario e ilegal al "manifiesto a la nación" que sienta soberanía absoluta sobre Catavi. Advertió que esto constituye en un flagrante desconocimiento a la insustituibilidad jurídica consagrada por la Carta Magna y las leyes.

"Será difícil el ingreso de Mineração Taboca a Catavi", advirtió alcalde de Llallagua.

Al tipificar los delitos en que habrían incurrido autoridades y dirigentes del Norte de Potosí, Cuentas dijo que se encuentran la apología del delito, usurpación de funciones, comisión de delito de sedición y atribución de los derechos del pueblo, todos estos sancionados por el Código de Procedimiento Penal Boliviano.

Advertió sobre el inicio de acciones legales ante la justicia ordinaria y desconocó el pronunciamiento emitido en Llallagua.

**ALCALDIA DE LLALLAGUA**

A su vez el alcalde de Llallagua, José Prudencio Pérez manifestó que si la pretensión del gobierno es hacer ingresar por la fuerza a la "Mineração Taboca" a Catavi, le será muy difícil porque se encontrará con

la resistencia de los habitantes de la región.

Pérez señaló que el día 19 de junio de este año obedece a una necesidad de preservar el patrimonio y la economía de esa región.

Recordó que estos pueblos desde hace más de un siglo no reciben un centavo de regalías por la explotación de los yacimientos, por el cual siempre han sido saqueados.

Incluso dijo que el Norte de Potosí no tiene participación las recaudaciones tributarias que se generan como producto del intenso movimiento minero de la región.

Contrario a la posición tomada por las autoridades de COMIBOL y la Secretaría de Minería, el alcalde de Llallagua recordó que los municipios gozan de atribución constitucional para adoptar medidas con autonomía.

"Si la Secretaría de Minería, COMIBOL, inician una demanda que sea contra más de mil habitantes de las ciudades de Llallagua y Uncia", advirtió.

Dijo que tras tomar la medida, el Ejército ha estado asediando a la población. El edilicio rechazó esta pretensión y señaló que esos pueblos no permitirán que se actúe con en los tiempos de la dictadura militar.

### HOTEL

EN VENTA

### En Rurrenabaque

Hermosa propiedad en Rurrenabaque junto al río. Una hectárea de terreno, 350 mts. cubiertos de construcción de ladrillo.

**REFERENCIAS:** Tels. 391640 - 350190 en horas de oficina

## Universidad Mayor de San Andrés

Honorable Consejo Universitario

El Comité de Movilización de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a la **GRAN MARCHA INSTITUCIONAL** a efectuarse el **martes 14 de junio a horas 10:00** previa concentración en el atrio del Edificio Central, en defensa de la Autonomía Universitaria y en rechazo al Proyecto de Ley de Reforma Educativa presentado por el Poder Ejecutivo, que infringe preceptos constitucionales referidos a la educación superior.

La Paz, 11 de junio de 1994

División de Relaciones Públicas y Prensa

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

**CONVOCATORIA:**  
**SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE CERTIFICADOS DE DEPOSITO (CDs)**

EL COMITÉ DE OPERACIONES DE MERCADO ABIERTO (COMA), CONVOCA A LA SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE CDs. N° 2494 QUE SE LLEVARA A EFECTO EL DIA 15 DE JUNIO DE 1994 A HRS. 11:00 a.m. EN EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA (Piso 27)

FECHA DE COLOCACIÓN: 15 DE JUNIO DE 1994

| MONEDA                                     | PLAZO   | NUMERO DE TITULOS |
|--------------------------------------------|---------|-------------------|
| BOLIVIANOS                                 | 28 DIAS | 10.000            |
| DOLARES DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA | 28 DIAS | 4.000             |
| BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR      | 28 DIAS | 4.000             |

**NOTA:** Las solicitudes se recibirán en la Gerencia de Moneda y Crédito del B.C.B. hasta Hrs. 11:00 a.m. del día miércoles 15 de junio de 1994.

La Paz, 13 de junio de 1994

## ASPIRINA

para niños

### ASPIRINETAS

baja la fiebre  
alivia resfriados  
calma dolores

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

**CONVOCATORIA:**  
**SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE LETRAS DEL TESORO (LTs)**

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LETRAS DEL TESORO GENERAL DE LA NACION (CALT), CONVOCA A LA SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE LTs. N° 2494 QUE SE LLEVARA A EFECTO EL DIA 15 DE JUNIO DE 1994 A HRS. 11:00 a.m. EN EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA (Piso 27)

FECHA DE COLOCACIÓN: 15 DE JUNIO DE 1994

| MONEDA                                     | PLAZO    | NUMERO DE TITULOS |
|--------------------------------------------|----------|-------------------|
| BOLIVIANOS                                 | 91 DIAS  | 10.000            |
| DOLARES DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA | 91 DIAS  | 5.000             |
| BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR      | 91 DIAS  | 10.000            |
| BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR      | 128 DIAS | 5.000             |

**NOTA:** Las solicitudes se recibirán en la Gerencia de Moneda y Crédito del B.C.B. hasta Hrs. 11:00 a.m. del día miércoles 15 de junio de 1994.

La Paz, 13 de junio de 1994





Fernando Ortiz



Crecencio Ticona



Roberto Soto



Fanny Herrera



Adalid Camacho



Alberto Siani

### Encuesta de PRESENCIA

## Ciudadanos creen que condena a magistrados fue "política"

Un pequeño sondeo de opinión realizado por PRESENCIA a personas escogidas al azar mostró que 50% de los encuestados ni se enteró de la condena y el otro 50 por ciento cree que el juicio tuvo fallas procedimentales.

Las personas que están en contra del fallo no justifican a los magistrados, pero creen que la medida fue "muy drástica" o que se debe instaurar un nuevo juicio.

Las que apoyan la medida también cuestionan el juicio o consideran que se debe operar de la misma manera con los demás casos de corrupción.

A continuación transcribimos las opiniones de quienes estaban enterados de la condena.

**Fernando Ortiz, profesor.**

Aunque algunas cosas se manejaron mal en el juicio, creo que es una decisión acertada.

Ahora bien, si se culpa a los magistrados se debe hacer lo mismo con los implicados en los casos de narcotráfico y los demás casos de corrupción.

**Crecencio Ticona, jubilado**

Es correcto porque se debe cortar de raíz la corrupción en el país.

Los magistrados deberían ser los más correctos e intachables.

Estoy de acuerdo con el fallo, lo que importa es la dignidad del país.



Roberto Soto

**Roberto Soto, jubilado.**

Esta es una cuestión política. Los magistrados no son culpables. La medida es muy drástica y en nombre del pueblo los de la cámara hacen lo que quieren, no hay que creer en la cámara (de Senadores).

**Fanny Herrera, hotelera.**

No estoy de acuerdo, la justicia deja mucho que desear, ellos han sido sometidos a esto.

En nuestro país hay tanta corrupción que unos culpan a otros. El que esté libre de culpa que tire la primera piedra.

**Adalid Camacho, mecánico.**

Es un fallo indiscriminado, los magistrados deben enfrentar un nuevo juicio en el que se les pueda comprobar los delitos de los que se les acusa. Este juicio ha sido político.

**Alberto Siani, universitario**

Es una cuestión política, en nuestro país se utiliza la justicia para fines políticos, no estoy de acuerdo con el fallo.

Los magistrados han tenido sus cosas, pero el juicio debería hacerse de otra forma.

**Ever Muñoz, gráfico**

Estoy de acuerdo con el fallo porque es justo, más allá de lo político del juicio.

El video es una prueba que aunque legalmente no es válida es una clara muestra de lo que sucede en el marco de la corrupción.

### Según la defensa

## Senador cometió delito de perjurio en juicio a magistrados

El senador Jorge Otacevic, que juró su cargo 24 horas antes del voto para la calificación de la sentencia en el Juicio de Responsabilidades contra dos magistrados, ha sido observado por el abogado de la defensa, Juan Carlos Lacazano, quien asegura que de acuerdo con la Constitución Política del Estado "perdió su mandato al desempeñarse como subsecretario, en Palacio de Gobierno".

Otacevic fue electo dentro de la lista de parlamentarios del MNR en las elecciones generales de 1993, pero desempeñó funciones de subsecretario de asuntos interparlamentarios en Palacio de Gobierno, hasta el 9 de junio pasado.

De acuerdo con el artículo 54 de la Constitución Política del Estado, los representantes nacionales electos no pueden desempeñar funciones públicas en rangos menores a ministros o embajadores con rango plenipotenciario. "La simple posesión mediante el juramento que tomó el presidente del Senado, Juan Carlos Durán, ha legitimado la actuación de todo el "gran jurado", porque viola una norma fundamental de la Carta Magna", afirmó Lacazano.

**-Cargo de subsecretario descalificó como senador a Jorge Otacevic, según artículo 54 de la Carta Magna.**

Explicó que el artículo 54 de la CPE "determina que un senador cuando asume cargos de funcionario público menores a los señalados, renuncia a su mandato".

Las excepciones de ministros y embajadores están permitidas por el derecho legislativo, añadió. Al estar Otacevic en sesiones, como ha estado desde hace días formando parte de este tribunal, lo ha deslegitimado", añadió.

El primer secretario del Senado, Walter Zuleta (MNR) explicó a los periodistas que "está plenamente habilitado porque Otacevic juró recién el cargo y, mientras no tome el juramento de rigor, podrá desempeñarse en los cargos que disponga el gobierno".

"Burreras", dijo Lacazano al responder a la explicación de Zuleta, al sostener que "no es legal, porque desde que proclamó la Corte Nacional Electoral como ganador de las elecciones cuenta ya con un mandato constitucional".

Con referencia al juramento, el abogado de la defensa manifestó que Otacevic ha cometido el delito de perjurio. "Ha prestado juramento sabiendo que por la Constitución Política había perdido su mandato, eso es también un delito".

### Según acuerdo gobierno-municipalidades

## Reglamento para Participación Popular se procesa desde mañana

A través del ministro de Desarrollo Sostenible, José Guillermo Justiniano, el gobierno encará la redacción de la futura reglamentación de la Ley de Participación Popular con intervención directa de los gobiernos municipales, se anunció oficialmente.

Tanto el ministro Justiniano como el presidente de la Asociación de Gobiernos Municipales, Manfred Reyes Villa, anunciaron para esta semana el inicio del trabajo de formulación del indicado instrumento que dará plena vigencia a la participación popular.

La ley que, según su propia concepción, debería haber ingresado en plena vigencia el 1º de junio, no tiene la reglamentación correspondiente para su funcionamiento en todo el territorio nacional y que, de acuerdo con la normativa institucional, ésta precisa de dichos instrumentos.

Reyes Villa dijo a los periodistas que gran parte de los problemas que origina dicha ley fue analizada y será solucionada

a través del decreto de reglamentación correspondiente, pese a que los propios alcaldes del país declararon a la participación popular "como inconstitucional y que viola normas básicas de nuestro ordenamiento jurídico".

Varios alcaldes que se reunieron la semana pasada, emitieron una protesta pública por el congelamiento de las cuentas municipales que decretó el gobierno como forma de presión para que se acepte, en cada uno de los distritos del interior del país, la política de participación popular.

Para la formulación del decreto reglamentario el gobierno presentó un proyecto puntual, pero los alcaldes lo rechazaron y plantearon un proyecto alternativo que en 50 por ciento aceptó el gobierno.

Las negociaciones comenzarán mañana para superar los problemas que se plantean, pese a su inconstitucionalidad declarada por los alcaldes, el miércoles pasado.

### "Duelo nacional"

se cumplió ayer

Murió exministro

de Justicia de

actual gobierno

Carlos Morales

Gutiérrez, abogado que se desempeñó como ministro de Justicia en el primer gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, falleció la madrugada del sábado en la Paz. El gobierno declaró "holo nacional" que volverá ayer.

El que fuera hombre de bien había desempeñado funciones de ministro al Estado en varios países y en su última misión le correspondió reorganizar las normas de reforma estructural del Estado a las leyes de la República.

Autoridades de gobierno destacaron la personalidad de Morales Gutiérrez, quien dejó varias obras de Derecho y cuyos aportes fueron reconocidos por su investigación en la ciencia del Derecho.

## Kieffer, primer candidato oficial a jefatura de ADN

(ANFP).- El diputado de Acción Democrática Nacionalista (ADN) Fernando Kieffer, oficializó este fin de semana su postulación a la jefatura de ese partido y anunció que la proclamación de su candidatura será a fines del próximo mes.

Kieffer es el primer dirigente que oficializa su deseo a ocupar el cargo dejado por Hugo Banzer Suárez, quien fue nombrado jefe Fundador. En fuentes adenistas se indicó hace varias semanas que el otro posible candidato a la jefatura es el ex presidente del Senado y dirigente paceño, Guillermo Fortún. Tampoco se descarta que el ex alcalde de La Paz, Ronald MacLean, también pugne el primer cargo de este partido.

Kieffer ya intentó el año pasado ocupar la subjefatura adenista, pero fue derrotado en la contienda por Jorge Landívar Roca, por una diferencia de menos de 30 votos.

El parlamentario declaró que es "oficial" su postulación y que se encuentra abocado a la tarea de estructurar su candidatura, por cuanto deberá la propuesta de estatutos seña-

lan que se crearán tres subjefaturas más y sus miembros serán elegidos en "plancha completa" junto al jefe.

Para fines del mes de julio se tiene prevista la realización de una Asamblea Nacional Extraordinaria, donde se deberán aprobar las reformas de los estatutos, para luego aprobar el lanzamiento de las campañas a los primeros cargos de ADN.

"Estamos por el cambio del partido por la renovación que no es sólo de la cúpula, es la renovación de la práctica adenista, mejorando la elección de los niveles de dirección y representación del partido, elección de derecho a todos los militantes, con voto y la renovación de nuestra propuesta programática", aseguró.

Finalmente, indicó que se quiere "garantizar la moralización del partido así como implementar mecanismos de moralización, para evitar "caceras de brujas", que afectan a la clase política, y que también buscarán evitar el "taponamiento" en el surgimiento de nuevos dirigentes.



En laboratorio de Chicago

# Científicos descubren el ladrillo final de la materia

Luego de 17 años de intensa búsqueda, un grupo de científicos del laboratorio Fermilab de Chicago, Estados Unidos, descubrió uno de los objetivos más anhelados por la física fundamental de las últimas décadas: el "quark top", el sexto ladrillo de toda la materia que existe.

Este revolucionario hallazgo es el esfuerzo final después que se descubriera el quinto "quark", hace 17 años, y constituye un avance para conocer de qué está formado el universo.

Un equipo de 37 científicos dio a conocer la noticia hace un mes, en el laboratorio Fermilab de Chicago.

Los "quarks" son las partículas más pequeñas que los físicos han encontrado hasta ahora. En el último experimento, los científicos participantes usaron un gigantesco acelerador de partículas, el Tevatron, y tomaron un billón de datos.

## EL LADRILLO FINAL DE LA MATERIA

El "quark top", el sexto miembro de la familia de partículas elementales, que con otros cinco constituyen los ladrillos de toda la materia que existe y que ha existido desde el origen del universo, fue descubierto tras un largo esfuerzo científico, que llevó a los expertos a construir un enorme acelerador de partículas.

Para ilustrar la presencia de los "quarks", los científicos explican: el queso, las piedras, los

El sexto ladrillo de toda la materia que existe: el "quark top", constituye uno de los hallazgos más importantes de los últimos tiempos.

planetas, las estrellas y las personas están hechos de átomos. Los átomos están hechos de electrones que orbitan alrededor de un pequenísimo núcleo, hecho a su vez de otras partículas llamadas protones y neutrones, que están hechos de "quarks".

"Los quarks están hechos de nada: son los trocitos más pequeños que los físicos han encontrado hasta ahora", aseguran los expertos.

"Ha sido muy emocionante y muy interesante; empezamos a tomar datos en el tevatron en 1987 y hemos estado nueve meses analizándolos a fondo. Es muy difícil hallar esa partícula porque es muy esquiva, pero ya hemos empezado a tomar nuevos datos que mejorarán mucho nuestros resultados", señala Teresa Rodrigo, la primera científica española que ha participado en el experimento CDF (Collider Detector at Fermilab).

## LA PARTICULA MAS BUSCADA

Los "quarks" tenían que ser seis y sólo seis, pero hasta ahora sólo se habían encontrado cinco y desde que éste se descubrió, hace 17 años, la búsqueda del sexto se convirtió en un objetivo irrenunciable.

La teoría física que permitió hacer 20 años definir la tabla de las partículas en modelo estándar, que describe los componentes fundamentales de la materia y sus interacciones, ya fue comprobada exhaustivamente.

"Entre los teóricos nadie dudaba de la existencia del 'quark top'. Sin el toda la teoría del modelo estándar sería inconsistente desde el punto de vista de la mecánica cuántica", precisó Luis Ibáñez, físico teórico de la Universidad Autónoma de Madrid.

Por su parte, el físico teórico de Ginebra, Belén Garvela, señala que hasta hoy el "top" era uno de los cimientos escondidos del "edificio de la física microscópica".

"El valor exacto de ese 'quark' podía variar pero su existencia era imperativa. Sin ese pilar de los cimientos, la casa se quedaría coja."

"El 'quark top' ya no existe en la naturaleza, el universo está ahora frío para mantenerlo con vida. Lo que hacemos ahora en los aceleradores es recrear los primeros momentos del cosmos", agrega el experto italiano Lorenzo Foa.

Por decisión del X Congreso

COB postula a

mediador

de Chiapas

para Nobel 1994

Por decisión unánime del X congreso nacional de trabajadores, realizado en la ciudad de Tarija, la Central Obrera Boliviana (COB) se sumó a la postulación internacional del sacerdote Samuel Ruiz, mediador en el conflicto de Chiapas, para el premio Nobel de la Paz 1994.

El sacerdote Ruiz acrecentó su figura internacional por su intervención para mediar en el conflicto armado que los indígenas mexicanos de Chiapas desencadenaron el 19 de enero del presente año. Sin embargo, tiene en su haber un silencio apostolado, por más de 34 años, defensa y promoción de los pueblos indígenas, especialmente de las comunidades de Guatemala, El Salvador y México.

Por este apostolado es que Samuel Ruiz es respetado y condecorado por los pueblos indígenas de los países indicados como "Tatic" Samuel, que en lengua totol significa "nuestro padre Samuel".

La resolución del X congreso de la COB, al respecto, señala que los trabajadores bolivianos "se suman a la postulación latinoamericana, y mundial, del Tatic Samuel al Premio Nobel de la Paz 1994, debido a su labor para tal efecto, fotografías del presente al Sr. Geir Lundestad, del Instituto Nobel de Noruega".

Esta declaración del congreso fue iniciativa del secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Comunicación, Evo Morales, quien fue invitado a conformar un comité internacional promotor, luego que el Premio Nobel, Adolfo Pérez Esquivel, propusiera en enero del presente año, en Oslo, Noruega, la postulación de Ruiz como uno de los candidatos para su defensa de los pueblos indígenas.

Contra reforma educativa gubernamental

Trabajadores realizarán

paro nacional de 24 horas

Los trabajadores aliados a la Central Obrera Boliviana (COB) cumplirán hoy, lunes 13, un paro de 24 horas en señal de protesta contra el proyecto de Ley de Reforma Educativa propuesta por el Poder Ejecutivo y aprobado en gran medida por el Congreso de la República.

La medida fue declarada ilegal por el Ministerio de Trabajo.

Esta medida fue acordada por el X congreso nacional de trabajadores que concluyó el pasado viernes en Tarija, por lo que se consideró que el proyecto gubernamental es contrario a la vigencia de la educación fiscal y gratuita, además que se incumplió el inicial compromiso del Presidente de la República de respetar el proyecto de Ley elaborado, en consenso por el Consejo Nacional de la Educación (CONED).

El dirigente del magisterio, Mario Quintanilla, lamentó que las autoridades de gobierno no cumplan con los compromisos asumidos al momento de tomar la decisión de imponer una reforma educativa que no tiene consenso. Explicó que se ha incorporado un tercer documento a la consideración del Parlamento Nacional, que prácticamente "borra la formación profesional del maestro".

Rechazó las declaraciones del ministro de Comunicación, Ernesto Machicado, en sentido de que los puntos que fueron incorporados al proyecto de Ley de Reforma Educativa, gozan

del consenso de los sectores interesados y que se trata de verdaderas mejoras para el sistema educativo boliviano.

El gobierno, mediante el Ministerio de Trabajo declaró ilegal la medida de protesta laboral, leyes que emanan del Parlamento Nacional existen leyes legales de impugnación, establecidos en la Carta Magna.

Pese a esta advertencia, el nuevo comité de la COB elegido en el congreso nacional, reiteró el propósito de llevar adelante medidas que deben ser planteadas por este organismo, ser puestas en consideración de un ampliado nacional de trabajadores que será convocado en los próximos días.

Esto fue ratificado por el propio rectorio secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, quien antes de retirarse de Tarija adelantó que se cumplirá la realización para su cumplimiento de las diferentes organizaciones afiliadas.

El X congreso nacional de trabajadores realizado en Tarija, declaró "la nueva reforma educativa" como "una reforma 'cobista' contra la reforma educativa gubernamental y en defensa de la educación pública y gratuita".

La Cruz Roja

recomienda

## Qué hacer durante un sismo

1. Mantener la calma y tranquilizar a los demás.
2. No colocarse junto a las ventanas o puertas de vidrio. Si está bajo el techo protéjase de la caída de ladrillos, artefactos eléctricos, lámparas, muebles, cuadros o cualquier otro objeto pesados o cortante. Protéjase debajo del marco de puertas, mesas, escritorios, camas o de un lugar resistente de la edificación.
3. No se sitúe debajo de los aleros, balcones y cornisas, por el peligro de caerse.
4. En edificios de pisos, NO USAR LOS ASCENSORES, porque pueden detenerse atrapado. Utilizar las escaleras de emergencia.
5. Alejarse de casa y edificios que puedan derrumbarse por un nuevo temblor.
6. Si se encuentra en un área descubierta, alejarse de edificaciones, paredes, postes, árboles, cables eléctricos y otros elementos que puedan caer.
7. Si está en un vehículo particular, deténgalo inmediatamente permaneciendo en él o debajo de él. Si viaja en un vehículo de transporte público lleno de pasajeros, se tiene que hacer detener y permanecer dentro.
8. Si se encuentra en el cine, estadio o coliseo, no se precipite en buscar una salida, muchas otras personas intentarían hacerlo. Colabore para evitar el pánico.
9. Si se encuentra cerca de un río alejarse de las orillas y busque refugio en un sitio alto y de poca pendiente, porque pueden ocurrir deslizamientos de tierra, desbordamientos o avalanchas.

## DESPUÉS DEL SISMO

1. Trate de resolver su situación y preste ayuda a lesionados o a personas atrapadas debajo de los escombros, hasta la llegada de los grupos de socorro.
2. Si queda atrapado, procure utilizar una señal visible o sonora. Si emplea escaleras, esté seguro que van a resistir el peso y el movimiento.
3. No difunda rumores, puede causar pánico y desconcierto.
4. Revise el estado en que quedó la edificación y en particular su estructura, porque pueden ocurrir nuevos temblores que derriben lo que ha quedado de pie. Si es ese el caso, trasládese a un lugar más seguro.

Bacteria asesina

## ¿Un estreptococo intenta igualar al SIDA?

Por Guillermo Morales Cata LATAHABANA (PL). Cuando en junio de 1981 el mundo despertó asustado por el descubrimiento de la rara enfermedad, que en aquel entonces se suponía exclusiva de los homosexuales, nadie imaginó su alcance: el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) se convirtió en pocos años en la peste del siglo.

Sin embargo, para mayor preocupación de los científicos, una novísima enfermedad amenaza con igualar o desplazar al SIDA de su nefasto trono, tras el reciente anuncio sobre la mutante "bacteria asesina" que ha cobrado algunas víctimas en Gran Bretaña.

El nuevo engendro, aunque muy virulento en el primer mundo: Suecia, Inglaterra, Holanda, Alemania, Estados Unidos y Japón, ya es reportado por países como Israel en el Medio Oriente, Nicaragua, Brasil y México, tan distantes y con niveles de desarrollo inferiores al Reino Unido, aunque los casos no sean idénticos.

Ni el gran Cromwell imaginó al momento de capturar que su patria estaría hoy en los titulares de todos los diarios del mundo a causa de una "bacteria asesina" y no por haber superado el obsoleto régimen feudal y devenir gran potencia industrial.

Tampoco Robert Gallo o Luck Montagnier, descubridores del virus de la inmunodeficiencia Humana (VIH) causante del SIDA, previeron que ese fenómeno pasara a segundo plano, aún cuando no se ha hallado la cura, desplazado por otro ente mutante, según apreciaciones preliminares.

En los últimos despachos de prensa, médicos de toda Europa alertan ahora contra el pánico desatado por las dramáticas notas de la prensa británica sobre la bacteria fatal que destruye gradualmente la carne, los músculos y la piel del cuerpo humano, aunque este raro fenómeno se encuentra sólo en uno de cada 10 ingleses.

Se trata de un estreptococo del grupo A que ya provocó en Israel una víctima fatal: una mujer que murió a pocas horas de ingresar en un hospital. Otra enferma se salvó en el mismo centro asistencial gracias a un potente tratamiento antiviral.

Entre tanto, informes desde Nicaragua reportan de la existencia en ese país centroamericano de una enfermedad muy similar a la detectada en Gran Bretaña, aunque en Managua no aparece combinada con virus alguno.

Según los cables, a diferencia de la bacteria identificada como "fasciitis necrotizante" y denominada popularmente "comegente", su causal homóloga nicaragüense -según especialistas- actúa sólo con varias familias de estreptococos, pero exige rápidamente -en todos los casos- la amputación de la zona afectada.

La "comegente" ingresa accidentalmente al ser activada por un virus desconocido hasta el presente, asociado a contaminaciones ambientales o al abuso del consumo de antibióticos, tests aún no confirmados científicamente.

Un informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS) indica que entre 1989 y 1992 murieron en Suiza 19 personas víctimas de la bacteria. En Holanda, los fallecidos fueron 21 de un total de 132 enfermos y en Alemania se estima que unos 20 casos muertos anualmente por la misma causa.

"Microbio asesino, devora mi rostro" fue un titular estelar de la prensa británica a propósito de la muerte de la tercera víctima esta semana en el condado de Gloucester, en el suroeste del Reino Unido.

Sensacionalismo evidente, dijeron los especialistas, pero a juicio de no pocos científicos también un llamado de atención a las autoridades a fin de que tomen las medidas preventivas necesarias.

¿Será posible prevenir la predilección de la devastadora bacteria por determinados individuos o grupos humanos? La incógnita subsiste, mientras expertos sanitarios aseguran que las muertes en la misma región son mera coincidencia.

Christopher Bartlett, del centro de enfermedades transmisibles de Londres, opina que "no existe ningún supermicrobio misterioso como algunos periódicos han proclamado".

La bacteria fue descrita por el Instituto de Epidemiología de la Universidad de Lovaina en Bélgica como "un inocente organismo normal que puede ser encontrado en la garganta de mucha gente, pero con manifestaciones distintas". Y parece que este "cambio de forma" o mutación es lo que ahora se apodera de la prensa, las víctimas fatales y el pánico. Esta bacteria del grupo de estreptococos tipo A existe, sólo que, tal vez por la acción de un virus desconocido, se muestra de modo distinto.

Otro duende endemoniado ha escapado de su caparazón. Los hombres de ciencia encaran un nuevo reto y tienen la palabra.

## EXTRAVÍO

Por extravío de Acciones de la Cervecería Boliviana Nacional, emitidas al portador bajo la siguiente numeración 900055, 900056, 900057, 900058 y 900059 cinco Títulos de 2.000 acciones cada uno, haciendo un total de 10.000 acciones. Por emitirse los correspondientes duplicados quedan nulas y sin efecto alguno las 10.000 acciones mencionadas.

La Fundación "Última Hora", tiene el agrado de invitar a la inauguración de la exposición de pinturas de Don Melchor María Mercado. Se referirán a la personalidad del ilustre pintor del siglo XIX, el Dr. Fernando Cajías y la señora María Isabel Álvarez Plata. Av. Camacho 1372, lunes 13 de junio, horas 18:30.

A partir del martes 14 se inicia el concurso para promociones y pre-promociones de La Paz y El Alto, sobre la pintura de Mercado, con premios de 50 libros para los colegios ganadores. La exposición estará abierta hasta el 25 de junio.



## Toma de nombre

En una ceremonia sencilla realizada en el Colegio Nacional "David Píndia", ubicado en la zona de Achacabana, se realizó la toma de nombre de la Institución "34. La nota es prometedora, ya que se trata de una formación profesional que permite a cada uno de sus miembros coadyuvar al desarrollo del país.

El plantel de maestros, la comunidad estudiantil y la familia se reunieron en un simpático acto donde también se fueron distinciones a los mejores alumnos. El profesor Remberto fue el encargado de llevar adelante esta ceremonia que culminó con la fiesta de la comunidad estudiantil.



# CONSA S.R.L.

EL PERSONAL DE CONSA S.R.L. SE ADHIERE AL PROFUNDO DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DE LA BARRA POR LA IRREPARABLE PERDIDA DE LA QUE EN VIDA FUE, SEÑORA

## CONCEPCION URIARTE

Vda. de DE LA BARRA

G.E.P.D.

MADRE DEL Ing. FERNANDO DE LA BARRA URIARTE, GERENTE GENERAL DE CONSA S.R.L. Y EXPRESAN SU MAS SENTIDA CONDOLENCIA A LA FAMILIA DOLIENTE

LA PAZ, JUNIO 1994



EE.UU. revisa plan para invadir Haití

# EE.UU. revisa plan para invadir Haití

Washington  
El presidente del régimen de facto Emile Jonassaint declaró el estado de "máxima alerta"

según sacrificando la credibilidad de su política, en ese país, por no hacer frente a un mal entrenado y pobremente equipado ejército de 7.500 hombres a 900 kilómetros de distancia del estado norteamericano de Florida, dice hoy "The Washington Post".

Un funcionario estadounidense de alto nivel que prefirió no identificarse no dejó dudas de que EEUU quiere una rápida solución de crisis humanitaria, preferiblemente antes de finales de septiembre, añade el "Post".

Clinton se encuentra actualmente sometido a fuertes presiones por parte de los legisladores norteamericanos y de organizaciones de derechos humanos norteamericanos para que resuelva el problema de Haití a la brevedad.

Fuentes del Pentágono citadas por este diario de Washington indicaron que la opción militar es considerada con seriedad en los altos círculos del gobierno.

Los planes de contingencia del Departamento de Defensa estadounidense prevén el envío de entre 25.000 y 50.000 paracaidistas, unidades navales y fuerzas especiales, que asegurarían una pronta ocupación de los centros del poder civil y militar de Haití, en un futuro asalto, agregaron.

Algunos funcionarios estiman que esta acción daría a Clinton la solidez y credibilidad que tanto necesita en política exterior, en opinión de los militares involucrados en los preparativos de la invasión, dice el "Post".

Sin embargo, la falta de apoyo político en EEUU y en el exterior ha sido una de las razones principales para evitar a estas alturas de la crisis la intervención militar en Haití, dijeron miembros civiles y militares del gobierno de Clinton.

Otro factor es el poco apoyo que la idea de la invasión cuenta entre la casi totalidad de los países latinoamericanos, a excepción de Argentina, además de que habrá que definir los pasos a seguir después de esta operación, señalaron.

Estados Unidos ha realizado consultas con las naciones del hemisferio y otros aliados, y al parecer, aunque apoyan la formación de una fuerza internacional para restablecer la democracia en Haití, muchos desean que ésta se use sólo en caso de que el dirigente haitiano, Jean-Bertrand Aristide, y sus socios, dejen el poder de forma pacífica, subrayaron fuentes diplomáticas de Washington.

El presidente del régimen de facto Emile Jonassaint declaró el estado de "máxima alerta" según sacrificando la credibilidad de su política, en ese país, por no hacer frente a un mal entrenado y pobremente equipado ejército de 7.500 hombres a 900 kilómetros de distancia del estado norteamericano de Florida, dice hoy "The Washington Post".

Un funcionario estadounidense de alto nivel que prefirió no identificarse no dejó dudas de que EEUU quiere una rápida solución de crisis humanitaria, preferiblemente antes de finales de septiembre, añade el "Post".

Clinton se encuentra actualmente sometido a fuertes presiones por parte de los legisladores norteamericanos y de organizaciones de derechos humanos norteamericanos para que resuelva el problema de Haití a la brevedad.

Fuentes del Pentágono citadas por este diario de Washington indicaron que la opción militar es considerada con seriedad en los altos círculos del gobierno.

Los planes de contingencia del Departamento de Defensa estadounidense prevén el envío de entre 25.000 y 50.000 paracaidistas, unidades navales y fuerzas especiales, que asegurarían una pronta ocupación de los centros del poder civil y militar de Haití, en un futuro asalto, agregaron.

Algunos funcionarios estiman que esta acción daría a Clinton la solidez y credibilidad que tanto necesita en política exterior, en opinión de los militares involucrados en los preparativos de la invasión, dice el "Post".

Sin embargo, la falta de apoyo político en EEUU y en el exterior ha sido una de las razones principales para evitar a estas alturas de la crisis la intervención militar en Haití, dijeron miembros civiles y militares del gobierno de Clinton.

Otro factor es el poco apoyo que la idea de la invasión cuenta entre la casi totalidad de los países latinoamericanos, a excepción de Argentina, además de que habrá que definir los pasos a seguir después de esta operación, señalaron.

Estados Unidos ha realizado consultas con las naciones del hemisferio y otros aliados, y al parecer, aunque apoyan la formación de una fuerza internacional para restablecer la democracia en Haití, muchos desean que ésta se use sólo en caso de que el dirigente haitiano, Jean-Bertrand Aristide, y sus socios, dejen el poder de forma pacífica, subrayaron fuentes diplomáticas de Washington.

## Entre Estados Unidos y Colombia

# Divergencias afectan debate antidroga

Washington  
Las tensiones provocadas por las divergencias de EEUU y Colombia en el debate sobre la guerra antidroga afectan severamente la cooperación entre los dos países desde 1980, según fuentes de ambas naciones.

El presidente colombiano Andrés Bello dijo que la suspensión de los radares norteamericanos en aquel país "es un insulto a la soberanía" y que el control de los aviones norteamericanos "es un insulto a la soberanía", en un previo aviso, por el que el país del pasado 1 de mayo se parte. Estados Unidos no se preocupó sobre el

## Tras 21 años Vuelve un socialista a presidencia de Chile

Santiago  
Efe

Por primera vez en 21 años, un socialista asumirá el mando en Chile, cuando mañana, lunes, hoy, el presidente Eduardo Frei parta a la Cumbre Iberoamericana de Indias (Colombia), y sea subrogado por el ministro del Interior, Germán Correa.

Según la Constitución chilena, cuando el presidente de la República se ausente del país será sustituido por el titular de Interior, en calidad de vicepresidente de la República.

El ministro socialista estará en la jefatura de la Nación hasta el jueves 16, día en que regresará a Chile el presidente Frei.

Germán Correa, de 51 años, dirigente del partido Socialista chileno y activo opositor del pasado régimen militar de Augusto Pinochet, será el primer socialista que ocupe este cargo tras la muerte de su correligionario Salvador Allende, derrocado por un cruento golpe militar el 11 de septiembre de 1973.

En declaraciones a la prensa, Germán Correa calificó el hecho de "simbólico pero normal".

"Estamos en una democracia donde hay normas constitucionales que establecen que la sucesión del presidente de la República, cuando abandona el país, corresponde al ministro del Interior. Es una situación de plenitud normalidad democrática", declaró.

Explicó que considera un orgullo y, sobre todo, "una gran responsabilidad por haber contado con la confianza del presidente Frei".

"El país vive una situación de normalidad. No veo que tenga que producirse ningún hecho especial y yo voy a asumir mi mandato transitorio que ejerceré con mucha tranquilidad", subrayó.

## En Cumbre Iberoamericana

# Comercio dominará agenda de mandatarios

Cartagena de Indias  
Reuter

Cancilleres de 20 países de habla hispana y portuguesa se reunirán mañana hoy en vísperas de la Cuarta Cumbre Iberoamericana de Presidentes, que se realizará en Cartagena de Indias (Colombia), y sea subrogado por el ministro del Interior, Germán Correa.

El libre comercio regional, tema central de un nuevo orden económico internacional, dominará la agenda de mandatarios y jefes de gobierno que asistirán a esta reunión.

La Cumbre Iberoamericana, nacida en 1991, es la única instancia en la que los países latinoamericanos se sientan a la mesa con los representantes de quienes fueron sus colonizadores europeos. Y también es la única reunión en la cual presidentes latinoamericanos debaten sus preocupaciones ante la presencia del líder cubano Fidel Castro, centro indiscutido de atención.

Cartagena, ciudad que precisamente conserva los vestigios de lo que fue su pasado colonial, es custodiada desde esta semana por unos cuatro mil soldados armados, cuya presencia es especialmente notoria en el Centro de Convenciones donde se realizará la reunión y en el Hotel Hilton, lugar de alojamiento de los jefes de Estado. El único que ha llegado hasta ahora es el Presidente de Uruguay Alberto Llerenas.

Todos los restantes llegarán mañana.

Los Cancilleres darán el lunes los últimos retoques al documento final que analizarán los mandatarios y el Centro de Convenciones desde el sábado coordinadores de todas las delegaciones participantes.

Cada 200 metros, la carretera que lleva del aeropuerto al Centro de Convenciones y al Hotel Hilton hay un soldado armado, mientras sobre la terraza del hotel hay tiradores escogidos. Pero los jefes militares locales creen que el encuentro se realizará sin ningún acto de violencia, ni siquiera altercado.

Desde que en 1991 los Presidentes y Jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal fueron convocados a reunirse en Guadalajara, México, hubo otros dos encuentros, uno en Madrid y el año pasado en San Salvador de Bahía, Brasil.

Pero esta nueva cumbre tendrá un entorno económico muy diferente, tras los acuerdos del Tratado General de Aranceles y Comercio (GATT) que derivará en la creación de una Organización Mundial de Comercio y la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC), entre Estados Unidos, México y Canadá. "El hemisferio avanza en procesos subregionales de integración que deben tender a un regionalismo abierto", dijo a periodistas el canciller chileno Carlos Figueroa, agregó que la presencia de España y Portugal permitirá proponer a esos países ser puertas de ingreso para eventuales acuerdos de libre comercio con miembros de la Unión Europea. Pero a pesar de las tres reuniones anteriores, la Cumbre Iberoamericana aún no tiene una instancia de seguimiento a sus acuerdos, ni una oficina que vigile su cumplimiento.

## Cancilleres de 20 países realizan reunión preliminar hoy

Los Cancilleres de 20 países de habla hispana y portuguesa se reunirán mañana hoy en vísperas de la Cuarta Cumbre Iberoamericana de Presidentes, que se realizará en Cartagena de Indias (Colombia), y sea subrogado por el ministro del Interior, Germán Correa.

El libre comercio regional, tema central de un nuevo orden económico internacional, dominará la agenda de mandatarios y jefes de gobierno que asistirán a esta reunión.

La Cumbre Iberoamericana, nacida en 1991, es la única instancia en la que los países latinoamericanos se sientan a la mesa con los representantes de quienes fueron sus colonizadores europeos. Y también es la única reunión en la cual presidentes latinoamericanos debaten sus preocupaciones ante la presencia del líder cubano Fidel Castro, centro indiscutido de atención.

Cartagena, ciudad que precisamente conserva los vestigios de lo que fue su pasado colonial, es custodiada desde esta semana por unos cuatro mil soldados armados, cuya presencia es especialmente notoria en el Centro de Convenciones donde se realizará la reunión y en el Hotel Hilton, lugar de alojamiento de los jefes de Estado. El único que ha llegado hasta ahora es el Presidente de Uruguay Alberto Llerenas.

Todos los restantes llegarán mañana.

Los Cancilleres darán el lunes los últimos retoques al documento final que analizarán los mandatarios y el Centro de Convenciones desde el sábado coordinadores de todas las delegaciones participantes.

Cada 200 metros, la carretera que lleva del aeropuerto al Centro de Convenciones y al Hotel Hilton hay un soldado armado, mientras sobre la terraza del hotel hay tiradores escogidos. Pero los jefes militares locales creen que el encuentro se realizará sin ningún acto de violencia, ni siquiera altercado.

Desde que en 1991 los Presidentes y Jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal fueron convocados a reunirse en Guadalajara, México, hubo otros dos encuentros, uno en Madrid y el año pasado en San Salvador de Bahía, Brasil.

Pero esta nueva cumbre tendrá un entorno económico muy diferente, tras los acuerdos del Tratado General de Aranceles y Comercio (GATT) que derivará en la creación de una Organización Mundial de Comercio y la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC), entre Estados Unidos, México y Canadá. "El hemisferio avanza en procesos subregionales de integración que deben tender a un regionalismo abierto", dijo a periodistas el canciller chileno Carlos Figueroa, agregó que la presencia de España y Portugal permitirá proponer a esos países ser puertas de ingreso para eventuales acuerdos de libre comercio con miembros de la Unión Europea. Pero a pesar de las tres reuniones anteriores, la Cumbre Iberoamericana aún no tiene una instancia de seguimiento a sus acuerdos, ni una oficina que vigile su cumplimiento.

Figueras dijo que seguramente se propondrá crear un seguimiento a través de la Organización de Naciones Unidas y alguna fórmula que permita crear conciencia pública de su importancia. "La gente debe entender que aquí no venimos a tener comidas ni comidas, sino a buscar cómo mejorar la calidad de vida para los latinoamericanos", dijo Figueras. Agregó que "en la medida en que los presidentes se reúnan y se conozcan personalmente, se crean confianzas y consensos políticos que van derivando en acuerdos sobre temas comunes". De los 20 países que participan en esta reunión, 19 estarán representados por sus presidentes o jefes de Estado. Sólo estará ausente el dominicano Joaquín Balaguer, que delegó su poder en uno de sus ministros.

Dos de los asistentes concentran especialmente la atención. De acuerdo a diplomáticos, Fidel Castro, de Cuba, intentará una vez más elevar su voz para que la región presione por el término del bloqueo estadounidense. Y Felipe González, Primer Ministro de España, aparecerá probablemente teniendo en sus espaldas una muestra electoral de los problemas que le han ocasionado recientes escándalos por corrupción.

El analista César Gaviria, futuro Secretario General de la Organización de Estados Americanos, tendrá un papel importante en la Cumbre y otro dividido entre la segunda y decisiva ronda electoral presidencial del próximo domingo. Además de las devastadoras consecuencias de una avalancha en la zona suroeste de Colombia. Para los países de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Chile y Venezuela será su primera cumbre y su estreno en foros internacionales.

De acuerdo a los calendarios electorales de este año, para los mandatarios de Panamá, Brasil, México y Colombia será la última. Otro tema de la agenda y que se planteará por primera vez será el de la competitividad regional, lo que según fuentes diplomáticas derivará en planteamientos sobre la educación y la capacitación. "Mientras más apertura haya hacia el exterior, más será de mano de obra calificada para poder competir en igualdad de condiciones", dijo un diplomático.

Agregó que todo el encuentro redundará en la necesidad de avanzar en la superación de la pobreza que se mantiene enclavada en Latinoamérica.

La cumbre de Colombia. Noriel Sanjin dijo a periodistas en el Centro de Convenciones que los mandatarios seguramente expresarán su preocupación por los acontecimientos de Haití y que darán un respaldo a las medidas de presión por el retorno a la democracia.

El ministro socialista estará en la jefatura de la Nación hasta el jueves 16, día en que regresará a Chile el presidente Frei.

Germán Correa, de 51 años, dirigente del partido Socialista chileno y activo opositor del pasado régimen militar de Augusto Pinochet, será el primer socialista que ocupe este cargo tras la muerte de su correligionario Salvador Allende, derrocado por un cruento golpe militar el 11 de septiembre de 1973.

En declaraciones a la prensa, Germán Correa calificó el hecho de "simbólico pero normal".

"Estamos en una democracia donde hay normas constitucionales que establecen que la sucesión del presidente de la República, cuando abandona el país, corresponde al ministro del Interior. Es una situación de plenitud normalidad democrática", declaró.

Explicó que considera un orgullo y, sobre todo, "una gran responsabilidad por haber contado con la confianza del presidente Frei".

"El país vive una situación de normalidad. No veo que tenga que producirse ningún hecho especial y yo voy a asumir mi mandato transitorio que ejerceré con mucha tranquilidad", subrayó.

Los Cancilleres darán el lunes los últimos retoques al documento final que analizarán los mandatarios y el Centro de Convenciones desde el sábado coordinadores de todas las delegaciones participantes.

Cada 200 metros, la carretera que lleva del aeropuerto al Centro de Convenciones y al Hotel Hilton hay un soldado armado, mientras sobre la terraza del hotel hay tiradores escogidos. Pero los jefes militares locales creen que el encuentro se realizará sin ningún acto de violencia, ni siquiera altercado.

Desde que en 1991 los Presidentes y Jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal fueron convocados a reunirse en Guadalajara, México, hubo otros dos encuentros, uno en Madrid y el año pasado en San Salvador de Bahía, Brasil.

Pero esta nueva cumbre tendrá un entorno económico muy diferente, tras los acuerdos del Tratado General de Aranceles y Comercio (GATT) que derivará en la creación de una Organización Mundial de Comercio y la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC), entre Estados Unidos, México y Canadá. "El hemisferio avanza en procesos subregionales de integración que deben tender a un regionalismo abierto", dijo a periodistas el canciller chileno Carlos Figueroa, agregó que la presencia de España y Portugal permitirá proponer a esos países ser puertas de ingreso para eventuales acuerdos de libre comercio con miembros de la Unión Europea. Pero a pesar de las tres reuniones anteriores, la Cumbre Iberoamericana aún no tiene una instancia de seguimiento a sus acuerdos, ni una oficina que vigile su cumplimiento.

Figueras dijo que seguramente se propondrá crear un seguimiento a través de la Organización de Naciones Unidas y alguna fórmula que permita crear conciencia pública de su importancia. "La gente debe entender que aquí no venimos a tener comidas ni comidas, sino a buscar cómo mejorar la calidad de vida para los latinoamericanos", dijo Figueras. Agregó que "en la medida en que los presidentes se reúnan y se conozcan personalmente, se crean confianzas y consensos políticos que van derivando en acuerdos sobre temas comunes". De los 20 países que participan en esta reunión, 19 estarán representados por sus presidentes o jefes de Estado. Sólo estará ausente el dominicano Joaquín Balaguer, que delegó su poder en uno de sus ministros.

Dos de los asistentes concentran especialmente la atención. De acuerdo a diplomáticos, Fidel Castro, de Cuba, intentará una vez más elevar su voz para que la región presione por el término del bloqueo estadounidense. Y Felipe González, Primer Ministro de España, aparecerá probablemente teniendo en sus espaldas una muestra electoral de los problemas que le han ocasionado recientes escándalos por corrupción.

El analista César Gaviria, futuro Secretario General de la Organización de Estados Americanos, tendrá un papel importante en la Cumbre y otro dividido entre la segunda y decisiva ronda electoral presidencial del próximo domingo. Además de las devastadoras consecuencias de una avalancha en la zona suroeste de Colombia. Para los países de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Chile y Venezuela será su primera cumbre y su estreno en foros internacionales.

De acuerdo a los calendarios electorales de este año, para los mandatarios de Panamá, Brasil, México y Colombia será la última. Otro tema de la agenda y que se planteará por primera vez será el de la competitividad regional, lo que según fuentes diplomáticas derivará en planteamientos sobre la educación y la capacitación. "Mientras más apertura haya hacia el exterior, más será de mano de obra calificada para poder competir en igualdad de condiciones", dijo un diplomático.

Agregó que todo el encuentro redundará en la necesidad de avanzar en la superación de la pobreza que se mantiene enclavada en Latinoamérica.

La cumbre de Colombia. Noriel Sanjin dijo a periodistas en el Centro de Convenciones que los mandatarios seguramente expresarán su preocupación por los acontecimientos de Haití y que darán un respaldo a las medidas de presión por el retorno a la democracia.

El ministro socialista estará en la jefatura de la Nación hasta el jueves 16, día en que regresará a Chile el presidente Frei.

Germán Correa, de 51 años, dirigente del partido Socialista chileno y activo opositor del pasado régimen militar de Augusto Pinochet, será el primer socialista que ocupe este cargo tras la muerte de su correligionario Salvador Allende, derrocado por un cruento golpe militar el 11 de septiembre de 1973.

En declaraciones a la prensa, Germán Correa calificó el hecho de "simbólico pero normal".

"Estamos en una democracia donde hay normas constitucionales que establecen que la sucesión del presidente de la República, cuando abandona el país, corresponde al ministro del Interior. Es una situación de plenitud normalidad democrática", declaró.

Explicó que considera un orgullo y, sobre todo, "una gran responsabilidad por haber contado con la confianza del presidente Frei".

"El país vive una situación de normalidad. No veo que tenga que producirse ningún hecho especial y yo voy a asumir mi mandato transitorio que ejerceré con mucha tranquilidad", subrayó.

Los Cancilleres darán el lunes los últimos retoques al documento final que analizarán los mandatarios y el Centro de Convenciones desde el sábado coordinadores de todas las delegaciones participantes.

Cada 200 metros, la carretera que lleva del aeropuerto al Centro de Convenciones y al Hotel Hilton hay un soldado armado, mientras sobre la terraza del hotel hay tiradores escogidos. Pero los jefes militares locales creen que el encuentro se realizará sin ningún acto de violencia, ni siquiera altercado.

Desde que en 1991 los Presidentes y Jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal fueron convocados a reunirse en Guadalajara, México, hubo otros dos encuentros, uno en Madrid y el año pasado en San Salvador de Bahía, Brasil.

Pero esta nueva cumbre tendrá un entorno económico muy diferente, tras los acuerdos del Tratado General de Aranceles y Comercio (GATT) que derivará en la creación de una Organización Mundial de Comercio y la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC), entre Estados Unidos, México y Canadá. "El hemisferio avanza en procesos subregionales de integración que deben tender a un regionalismo abierto", dijo a periodistas el canciller chileno Carlos Figueroa, agregó que la presencia de España y Portugal permitirá proponer a esos países ser puertas de ingreso para eventuales acuerdos de libre comercio con miembros de la Unión Europea. Pero a pesar de las tres reuniones anteriores, la Cumbre Iberoamericana aún no tiene una instancia de seguimiento a sus acuerdos, ni una oficina que vigile su cumplimiento.

Figueras dijo que seguramente se propondrá crear un seguimiento a través de la Organización de Naciones Unidas y alguna fórmula que permita crear conciencia pública de su importancia. "La gente debe entender que aquí no venimos a tener comidas ni comidas, sino a buscar cómo mejorar la calidad de vida para los latinoamericanos", dijo Figueras. Agregó que "en la medida en que los presidentes se reúnan y se conozcan personalmente, se crean confianzas y consensos políticos que van derivando en acuerdos sobre temas comunes". De los 20 países que participan en esta reunión, 19 estarán representados por sus presidentes o jefes de Estado. Sólo estará ausente el dominicano Joaquín Balaguer, que delegó su poder en uno de sus ministros.

Dos de los asistentes concentran especialmente la atención. De acuerdo a diplomáticos, Fidel Castro, de Cuba, intentará una vez más elevar su voz para que la región presione por el término del bloqueo estadounidense. Y Felipe González, Primer Ministro de España, aparecerá probablemente teniendo en sus espaldas una muestra electoral de los problemas que le han ocasionado recientes escándalos por corrupción.

El analista César Gaviria, futuro Secretario General de la Organización de Estados Americanos, tendrá un papel importante en la Cumbre y otro dividido entre la segunda y decisiva ronda electoral presidencial del próximo domingo. Además de las devastadoras consecuencias de una avalancha en la zona suroeste de Colombia. Para los países de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Chile y Venezuela será su primera cumbre y su estreno en foros internacionales.

De acuerdo a los calendarios electorales de este año, para los mandatarios de Panamá, Brasil, México y Colombia será la última. Otro tema de la agenda y que se planteará por primera vez será el de la competitividad regional, lo que según fuentes diplomáticas derivará en planteamientos sobre la educación y la capacitación. "Mientras más apertura haya hacia el exterior, más será de mano de obra calificada para poder competir en igualdad de condiciones", dijo un diplomático.

Agregó que todo el encuentro redundará en la necesidad de avanzar en la superación de la pobreza que se mantiene enclavada en Latinoamérica.

La cumbre de Colombia. Noriel Sanjin dijo a periodistas en el Centro de Convenciones que los mandatarios seguramente expresarán su preocupación por los acontecimientos de Haití y que darán un respaldo a las medidas de presión por el retorno a la democracia.



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

CODETAR

### INVITACION PUBLICA Nº 03/94

**"MEJORAMIENTO Y AMPLIACION DEL SISTEMA DE RIEGO CHURQUIS"**

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

Invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para el Mejoramiento y Ampliación del Sistema de Riego Churquis, ubicado en el Cantón Churquis Provincia Cercado del Departamento de Tarija.

Toda propuesta deberá sujetarse estrictamente al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas, que podrá ser adquirido en la Sección Caja, Planta Baja del Edificio Central de CODETAR, ubicado en la Av. Lc. Jaime Paz Zamora Esq. España, previo pago de la suma de Bs. 200.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado con el rótulo respectivo, en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Av. Lc. Jaime Paz Zamora Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 12:00 del día **MARTES 5 DE JULIO DE 1994**.

Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Desarrollo Rural, ubicada en la calle Juan Misael Saracho No. 533 Esquina la Madrid, teléfonos 43090 - 44644.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 14:30 p.m. del mismo día en las dependencias de la Gerencia General de CODETAR.

Tarifa 9 de junio de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

### EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

## ENDE

Invita a presentar Propuestas para:

**Invitación Pública Nº: CB5/94/006**

**Objeto:** Suministro de Reles Auxiliares - Servicio Continuo

**Plazo de presentación de propuestas:** 18 de julio de 1994, hasta horas 11:30, en sobre cerrado

**Lugar de presentación:** Oficinas ENDE en Cochabamba

**Venta del Pliego de Especificaciones en:** Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655

**La Paz:** Av. 16 de Julio, Edif. Cosmos 8° piso

**Santa Cruz:** Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

**Precio del Pliego:** \$US 10.- o su equivalente en bolívianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el pliego.

**Invitación Pública Nº: CS3/94/002**

**Objeto:** Reparación Transformador Trifásico de 3.000 KVA.

**Plazo de presentación de propuestas:** 18 de julio de 1994, hasta horas 11:30 en sobre cerrado

**Lugar de presentación:** Oficinas ENDE en Cochabamba

**Venta del Pliego de Especificaciones en:** Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655

**La Paz:** Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° piso

**Santa Cruz:** Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

**Precio del Pliego:** \$US 10.- o su equivalente en bolívianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el pliego.

Estas invitaciones se efectúan de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, junio de 1994



## H. ALCALDIA MUNICIPAL DE QUILLACOLLO



### INVITACION PUBLICA

SE INVITA A LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA PAVIMENTACION DE LA CALLE 6 DE AGOSTO JOSE BALLIVIAN DE ESTA CIUDAD.

LOS INTERESADOS DEBERAN RECABAR EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS EN OFICIALIA MAYOR DE LA H. ALCALDIA DE QUILLACOLLO, A PARTIR DEL DIA 13 DE JUNIO DE 1994, PREVIA CANCELACION DE Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

LAS OFERTAS DEBERAN PRESENTARSE EN SOBRE CERRADO CUMPLIENDO LAS ESPECIFICACIONES DE REFERENCIA, HASTA LAS 18 HORAS DEL DIA 20 DE JUNIO DE 1994, EN OFICIALIA MAYOR DE LA H. MUNICIPALIDAD DE QUILLACOLLO.

QUILLACOLLO, JUNIO DE 1994

RELACIONES PUBLICAS

### PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL

#### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

#### PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA

#### USAID/BOLIVIA PL-480

### SEGUNDA CONVOCATORIA A INVITACION S.N.C. D-4 CC.VV. 01/94

Habiéndose declarado desierta en parte la convocatoria, se invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para los trabajos de Mejoramiento de Caminos y Drenaje Menor en el área del Chapare, que no recibieron ofertas y que corresponden a los siguientes tramos:

| Tramo                               | km. | Costo |
|-------------------------------------|-----|-------|
| 24 de Julio - 14 de Septiembre      | 6.0 |       |
| San Silvestre - 2 de Agosto         | 3.0 |       |
| Abaroa - Alto Abaroa                | 1.3 |       |
| Mayor Jordán - Alto Mambuelo        | 3.7 |       |
| Prolongación Puerto Zudañez         | 5.0 |       |
| V. Asunción-Palmotilla-C. Litoral   | 8.0 |       |
| Bolívar - 2 de Marzo - S. Lorenzo   | 8.0 |       |
| Senda F-15 Junio-Puerto 15 de Junio | 5.0 |       |

El trabajo consistirá en la incorporación de Drenaje Transversal, Conformación de Plataforma y Colocación de capa de rodadura.

El financiamiento de esas obras, proviene de USAID/BOLIVIA (CORDEP) a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

Las empresas que no adquirieron los Pliegos de Condiciones, deben adquirir en las oficinas del S.N.C. Km. 3 carretera a Sacaba, segundo piso, oficina Proyecto Caminos Vecinales a partir del día 14/06/94 en horas de oficina, previa cancelación de la suma de Bs. 250.- (DOSCIENTOS CINCUENTA BOLIVIANOS 00/100).

En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiador aprobados expresamente por el Programa.

La presentación de propuestas se recibirá en Asesoría Legal del S.N.C. Distrito Cochabamba, km. 3 carretera a Sacaba hasta el día 27/06/94 a horas 11:00 a.m., la apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 pm.

Cochabamba, 11 de junio de 1994

Ing. Guillermo Franco

JEFE PROYECTO CC.VV. D-4





### Elecciones se realizaron ayer

## Equilibrio entre izquierda y derecha en Parlamento Europeo

Unos 270 millones de votantes europeos han dividido su apoyo entre la izquierda y derecha.

**Unos 270 millones de ciudadanos concurrirán a las urnas. Reino Unido y España los más castigados**

Estrasburgo, frente a unos 178 para el grupo del Partido Popular Europeo de centro-derecha.

La incógnita continúa en la ubicación de los diputados de Forza Italia, el partido del magnate y primer ministro italiano Silvio Berlusconi, que se unirá a los demócratas, podría amenazar la hegemonía socialista en la Eurocámara.

En Francia, donde la abstención del 45 por ciento fue mucho menor de lo esperado, el votante penalizó a los dos grandes partidos tradicionales en beneficio de dos listas disidentes.

Según las primeras estimaciones, la lista UDF-RPR gubernamental ganó con el 27 por ciento de los votos, pero el diputado de la mayoría Philippe de Villiers, contrario a la Europa de Maastricht, obtuvo en torno al 12 por ciento.

Los socialistas podrían haber obtenido el 12 por ciento, al perder votos debido al empresario disidente Bernard Tapie y el antieuropeo de izquierdas Jean Pierre Chevènement.

Los cristianodemócratas de Helmut Kohl superaron la prueba en Alemania y podrán enfocar las elecciones generales del próximo octubre con confianza, tras obtener la Unión Cristiana el 39,9 por ciento frente al 32,7 por ciento del socialdemócrata SPD, según las proyecciones.

"Forza Italia" del primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, parece haber consolidado su liderazgo, con un 30,3 por ciento, nueve puntos más que en las elecciones legislativas del pasado marzo.

El partido democristiano (CDA) del primer ministro dimisionario, Ruud Lubbers, es el claro vencedor en Holanda, y toma la revancha por su derrota en los comicios parlamentarios del pasado mayo.

El CDA ganó diez de los 31 escaños que corresponden a Holanda, frente a ocho de los socialistas del PVDA.

La coalición gubernamental socialcristiana-socialista briga mantiene su representación en Estrasburgo y progresa la extrema derecha, según los primeros resultados oficiales.

El buen tiempo y un largo fin de semana festivo en Portugal contribuyeron a una abstención récord de hasta el 64 por ciento. El Partido Socialista en la oposición se perfiló como ganador.

En Grecia, el partido gubernamental socialista, PASOK, será casi con seguridad el vencedor de las elecciones europeas, unos cuatro puntos por delante de los conservadores de Nueva Democracia (ND).

## El Papa reitera que el aborto no puede ser legalizado

Ciudad del Vaticano  
Reuter

El papa Juan Pablo II, a diez días de haber polemizado con el presidente estadounidense Bill Clinton sobre el tema del aborto, dijo hoy que lo que califica como la abolición de la vida humana no puede ser legalizado. "En el Año de la Familia, (la idea) de que el derecho fundamental del hombre es el derecho a la vida debe ser confirmada por sobre todo lo demás", manifestó el Pontífice durante su mensaje semanal Angelus dirigido a los peregrinos en la Plaza San Pedro.

"Es derecho no puede ser subestimado... con la legalización de la abolición de la vida humana, especialmente las vidas de los que no han nacido", expresó.

En una audiencia mantenida con Clinton el 2 de junio en el Vaticano, el Papa reafirmó su oposición al aborto y exhortó a Clinton a asumir una firme posición en defensa de la vida y la familia. Clinton respaldó el derecho al aborto, aunque aclaró que no debe ser usado como un método de control de la natalidad.

Sus conversaciones también incluyeron a la conferencia de población de la ONU que debe celebrarse en septiembre en El Cairo.

El Vaticano teme que la conferencia, que está diseñando un plan a 20 años para estabilizar la población mundial, hará manifestar su apoyo al aborto, la contracepción y contribuirá a debilitar a la familia tradicional.

Científicos polacos

## Estudian choque de cometa con Júpiter

Varsovia  
Efe

Los especialistas del Centro de Investigaciones Cósmicas de la Academia de Ciencias Polaca han realizado un minucioso estudio del choque que se producirá el 16 de julio entre el cometa Shoemaker-Levy 9 y el planeta Júpiter a las 22.55 (20.55 GMT).

Según informó el profesor Krzysztof Ziolkowski, el primer impacto se producirá al caer sobre el planeta uno de los mayores fragmentos del núcleo del cometa.

Después, agregan, caerán muchos trozos ya que el cuerpo celeste se ha desintegrado en miles de pedruzcos, muchos de ellos invisibles para un observador de la Tierra. De los principales fragmentos del cometa, el más grande, que ha sido denominado con la letra A, tiene un diámetro de cerca de un kilómetro. Ese fragmento caerá sobre la zona invisible de Júpiter, lo que impedirá advertir las consecuencias del impacto. Según los cálculos, a las 23.08 (21.08 GMT), es decir, apenas 13 minutos después del gran impacto, Júpiter mostrará a la Tierra la parte en que recibió el golpe.

"Es posible que podamos observar aún algún oleaje o resplandor en su atmósfera, aunque también es muy probable que nada de eso se registre desde nuestros observatorios", afirma Ziolkowski y añade que de todos modos, el trabajo principal de los astrónomos consistirá en estudiar en su conjunto todos los efectos y pormenores de la catástrofe.

Los astrónomos están seguros de que el momento del choque permitirá obtener datos muy valiosos sobre la órbita del cometa y conseguir así una explicación sobre su origen y la manera en que fue atrapado por la fuerza de gravedad del gigante del sistema solar.

Se trata, según recalcan los astrónomos polacos, del primer caso, en los varios miles de años que tiene la ciencia astronómica, de observación directa de un gran cataclismo cósmico en las proximidades de la Tierra.

## Corea del Norte expulsa a representantes de la OIEA

Washington  
Efe

Robert Gallucci, encargado estadounidense de la crisis con Corea del Norte, advirtió hoy domingo del "nuevo peligro" que representa la decisión norecoreana de expulsar a delegados de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA).

El régimen de Pyongyang anunció el pasado viernes su decisión de obligar la retirada de los dos únicos inspectores de la OIEA que quedan en el país y quitar las cámaras de televisión colocadas en sus centros nucleares por esa entidad, en represalia por la suspensión de la ayuda técnica para sus programas atómicos por parte de esa entidad.

Gallucci, asistente del secretario de Estado que aún tiene confianza en la obtención de una solución negociada con Corea del Norte, dijo hoy que ese hecho "es muy grave", pero declinó revelar lo que la Casa Blanca tiene dispuesto hacer ante ese desarrollo norecoreano. Las tensiones han aumentado en las últimas semanas tras la negativa de los norecoreanos de permitir la inspección de la totalidad de sus siete plantas nucleares y haber efectuado el traslado de combustible necesario para la fabricación de armas de destrucción masiva, sin la presencia de funcionarios de la OIEA.

En una entrevista con la cadena de televisión ABC, Gallucci informó además de que las sanciones económicas que EEUU pedirá la semana próxima contra Corea del Norte ante el Consejo de Seguridad serán graduales y que se endurecerán según la respuesta de Pyongyang.

De paso por Washington

## Emperador Akihito se reúne hoy con Clinton

Washington  
Efe

El emperador japonés Akihito y su esposa, Michiko, se encuentran hoy, domingo, en Washington, donde cumplirán una apretada agenda que incluye una reunión, mañana, con el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton.

Akihito y Michiko comenzaron el pasado viernes, en Atlanta (Georgia), una visita de buena voluntad de dieciséis días a EEUU, que finalizará en Hawai.

Los emperadores de Japón tienen previsto visitar hoy una galería de arte, reunirse con japoneses nacionalizados estadounidenses, así como asistir a un concierto y recepción en su honor en el Kennedy Center.

Akihito, de 60 años, y Michiko, de 59, visitaron varios museos y otros lugares históricos de Atlanta, y luego viajaron a Charleston (Carolina del Sur), donde el sábado almorzaron con la gobernadora de ese estado norteamericano, Carroll Campbell, y el alcalde de la ciudad, Joseph Riley.

Es la primera visita de un monarca japonés a EEUU en casi veinte años, tras la realizada en 1975 por el emperador Hirohito, que falleció en enero de 1989.

En Atlanta, alrededor de cincuenta taiwaneses llevaron a cabo una manifestación de protesta contra los visitantes, por la ocupación japonesa, en 1937, de la ciudad de Nanking, en la que murieron 300.000 civiles.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Una manifestación de protesta contra los visitantes, por la ocupación japonesa, en 1937, de la ciudad de Nanking, en la que murieron 300.000 civiles.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Akihito y Michiko visitarán otras ocho ciudades de norteamericanas, aunque cancelaron una visita a la base naval de Pearl Harbor (Hawái), instalaciones estadounidenses que fueron atacadas sorpresivamente por Japón el 7 de diciembre de 1941, tras lo cual EEUU se involucró en la II Guerra Mundial.

Rebeca, Alicia (ausente) y Fernando, hijos; Eduardo, Elizabeth y Fernando, nietos (ausentes); Zvonimir Tesla, hijo político (ausente); Amelia y Rebeca, hermanas; primos, sobrinos y demás familia, tienen el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la señora:

## CONCEPCIÓN URIARTE

### Vda. de DE LA BARRA

(Q.E.P.D.)

Se ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a hrs. 10:00 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín, el día de hoy, lunes 13 a hrs. 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la avenida G.M. Lanza No. 50 de Achumani, esquina calle 18.

Su asistencia será eternamente reconocida por la familia doliente.

La Paz, junio 13 de 1994.

PIRELLI

## PIRELLI PNEUS S.A.

Comunica a sus usuarios el nombramiento de la Empresa

## LOS ANDES S.R.L.

Distribuidor Exclusivo de toda su línea de llantas PIRELLI para toda Bolivia.

## LOS ANDES S.R.L.

Agradece la confianza depositada por

## PIRELLI PNEUS S.A.

Al nombrarnos como única empresa, autorizada para la distribución de toda su línea de llantas en el país.

Embajadoras en La Paz

## La diplomacia en Bolivia vista con ojos de mujer



Por: Pilar Marín



Embajadora de Cuba, Carmen Elena Herrera



Embajadora de Paraguay, Julia Velilla.

Se confiesan que están enamoradas de Bolivia y es la primera vez que asumen un cargo diplomático fuera de su país. No son feministas, pero se sienten seguras de ejercer sus funciones tan bien como los hombres.

La primera es dinámica y transmite todo el encanto de la mujer caribeña, la segunda posee una personalidad y una seguridad a prueba de bala y la tercera es dueña de una serenidad y madurez que le dio la experiencia. Son diferentes, pero tienen un rasgo común: es la primera vez que son embajadoras de sus países en Bolivia. Ellas son las representantes de Cuba, Paraguay y Argentina.

**CUANDO LA DIPLOMACIA SE VISTE DE MUJER**  
Vinieron a Bolivia para cumplir la misión de integrar a sus pueblos con el nuestro y aunque es la primera vez que se hacen cargo de las relaciones internacionales fuera de su país, se sienten muy seguras de hacerlo tan bien como los hombres.

Carmen Elena Herrera, embajadora de Cuba, Julia Velilla de Paraguay y María del Carmen Echevarría de Argentina son las tres mujeres que aceptaron el desafío de representar a sus países en Bolivia. A despecho de quienes piensan lo contrario, sostienen que no es nada fácil, pero tampoco imposible, porque se sienten identificadas con un sentimiento común: son enamoradas confesas de Bolivia y de su gente.

**JUVENTUD Y SENCILLEZ DIPLOMÁTICA**  
Al conocerla en persona, sorprende desde un comienzo su juventud y sencillez para el cargo que ocupa. Pero Carmen Elena Herrera, embajadora de Cuba desde hace cinco meses en Bolivia no parece inmutarse con la observación.

"Mi relación con el trabajo diplomático viene de la importancia que se le da en Cuba a la participación de la juventud en la solución de los problemas del país, a la toma de decisiones, es fundamental combinar experiencia y juventud, para dinamizar nuestras relaciones exteriores", responde.

Sus ojos son risueños. Viste una blusa gris y un pantalón oscuro y se sienta a dialogar como si lo hiciera con una vieja amiga. No se siente diferente por ocupar el cargo de embajadora, porque considera que enfrenta los mismos problemas de cualquier otra mujer trabajadora.

"En lo personal creo que es complicado, pero no imposible. Entraña una responsabilidad, eso sí, porque al relacionarme con las autoridades bolivianas no lo hago a título personal, sino en nombre de mi país y de mi pueblo, pero siempre me he sentido una persona muy responsable de mis actos, lo mismo cuando hago tareas pequeñas que grandes", asegura

con convicción, al señalar que su esposo es primer secretario en la embajada y tienen una hija de 17 años que estudia en la universidad y que su relación matrimonial se basa en el principio de la igualdad.

El gesto de sus manos se hace más efusivo cuando habla de la mujer boliviana, a quien confiesa su admiración, en especial a Domitila Chungara. "La mujer boliviana ha jugado y sigue jugando un papel importante en la historia de este país, al margen de que se les reconoce o no como ellas merecen. En Cuba la mujer también ha significado un rol decisivo y desde el triunfo de la revolución hemos logrado espacios mayores por la emancipación, tanto social como económica y política. No en vano las mujeres en mi país constituyen 38% de la fuerza de trabajo".

"No descarto hacer una diplomacia palaciega, sino una relación institucional con el pueblo, con su gente, jóvenes, niños, adultos, aprender de ellos y contribuir en algo a que conozcan el pueblo y mi país. Tenemos muchas cosas por compartir", responde con sencillez.

**UNA MUJER LUCHADORA DE LA INTEGRACIÓN**  
Su ingreso a la vida diplomática fue la culminación de 15 años de dedicación y estudio de la necesidad de una integración entre los pueblos de Paraguay y Bolivia, separados por una guerra injusta, y que le llevó a escribir un libro: "Paraguay un destino geopolítico".

Historiadora de profesión, Julia Velilla es la primera embajadora mujer designada por Paraguay.

"Esta es la oportunidad de coronar tus anhelos", le dijo el presidente Juan Carlos Wasmosny poco antes de que asumiera el cargo.

Nos recibe en su residencia ubicada en La Florida y la sencillez de su vestir contrasta con la sobriedad y lujo de su sala. Lleva puesta una mantita boliviana en los hombros y se refugia cerca a la calefacción. "Muy frío es tu país -comenta riendo- pero lo adoro, tanto como a su gente".

Se siente muy segura de sí misma, así lo demuestran sus opiniones y palabras. "Ser embajadora es un desafío, pero no es algo inalcanzable, porque una mujer puede aprender tanto como el hombre a ocupar responsabilidades como esta", asegura.

Es viuda y tiene dos hijos adultos que ya tienen formado su hogar. Por eso se siente tranquila y no considera que hombre a ocupar responsabilidades como esta, asegura.

hasta donde se encuentra.

"La mujer paraguaya ha sido siempre el pilar de su pueblo, que ha tenido vicisitudes muy dramáticas en su historia. Sobre los hombros de la mujer paraguaya se reconstruyó la patria, sin embargo su fuerza contrasta con la dulzura y su feminidad". Al igual que su gente, considera que Bolivia es un pueblo sufrido, pero capaz de enfrentar los grandes desafíos y cambios que demandan las reformas.

"Estoy enamorada de Bolivia, de la calidez de sus ciudadanos, de su trato amable y abierto al diálogo, y estoy segura de que hoy más que nunca está cerca el reencuentro de nuestros pueblos", afirma con intensidad.

**LA MADUREZ DE LA EXPERIENCIA**  
Funcionaria de carrera en el campo diplomático desde hace 32 años, ocupa por primera vez el cargo de embajadora de su país como resultado de su amplia experiencia en las relaciones internacionales.

María del Carmen Echevarría, embajadora de Argentina desde hace un mes en nuestro país, ha sabido combinar su difícil trabajo con el cuidado de sus hijos.

"No ha sido fácil, en varias ocasiones cuando he estado destacada al exterior he llevado a mis chicos conmigo y han tenido que adaptarse a los cambios de escuela y de amigos del barrio. Pero ante todo han estado mis hijos como prioridad", señala.

Habla pausada y serena, reflejando la madurez que le ha dado la experiencia. Se sienta en un extremo del sofá, en su amplia sala y se entusiasma al hablar de sus hijos, dos de los cuales llegaron a visitarla el pasado fin de semana.

Sostiene que la mujer ha logrado grandes avances significativos en el campo profesional y político, pero está consciente de que no son suficientes y que aún falta mucho camino por recorrer.

Admira la belleza paisajística de Bolivia, en especial el Lago Titicaca, pero señala que hace falta una mayor promoción turística para difundir las bondades y riquezas del patrimonio cultural boliviano.

"Pienso poner énfasis en el intercambio cultural entre Argentina y Bolivia, en todos los niveles, porque es fundamental para que se conozcan los pueblos, para enriquecernos mutuamente", manifiesta la diplomática.

Seguras de sí, sencillas y dispuestas a todo para asumir el reto que asumieron, han ganado el primer y más importante voto: el cariño de los bolivianos.

## PRESENCIA

Una más de los brasileños

## Cooperativa cruceña denuncia avasallamiento de tierras

A las continuas denuncias de los campesinos de diferentes provincias de Santa Cruz, sobre la apropiación ilegal de tierras por parte de empresarios brasileños, se suma el despojo de 700 hectáreas de las tierras de la cooperativa agropecuaria de Musuruqui, en la Provincia Chiquitos.

La presidenta de la cooperativa, Alcira Castillo Vda. de Vargas, se encuentra en La Paz apelando a todas a las autoridades posibles para expulsar a los empresarios extranjeros, quienes valiéndose de títulos falsos han accionado 700 hectáreas de su propiedad.

Los empresarios brasileños afirman ser dueños de parte de nuestras tierras que pertenecen a la cooperativa desde hace 20 años. Aseguran haber comprado las tierras a Rosendo Menacho, quien les proporcionó títulos de 1990, mientras que nuestros títulos, registrados en Derechos Reales son de 1976", señala Alcira Castillo.

Lo grave del caso, es que los empresarios brasileños han accionado las 700 hectáreas y han utilizado instrumentos como la cruja y destruido las plantaciones que tenían en esta parte del terreno.

No contentos con ello -agregó- están amenazando a los campesinos de la cooperativa con quitarles sus tierras.

Son 18 campesinos con sus familias que viven del trabajo de esta cooperativa y no podemos permitir que nos atropellen de esta manera, porque tienen el poder del dinero para conseguir lo ajeno", se quejó la presidenta de la cooperativa Musuruqui.

### PROCEDIMIENTOS IRREGULARES

La intervención de malas autoridades en favor de los empresarios extranjeros se evidenció desde que la cooperativa formalizó la denuncia.

El cotejo de planos, para verificar la superposición de tierras no se está realizando adecuadamente, pues según denunció, se está realizando con los planos presentados por los brasileños, desconociendo el original entregado por la presidenta de la institución.

De otro lado, el Consejo Nacional de Reforma Agraria, responsable de intervenir en este caso, no ha atendido hasta el momento la solicitud de la denuncia.

"Invocamos a las autoridades de La Paz que atiendan nuestras denuncias, al igual que muchas otras de indefensos campesinos que no tienen respaldo para defender lo que por justicia y legalmente les



Extensas y ricas tierras cruceñas son apropiadas por empresarios extranjeros.

pertenece. No podemos seguir permitiendo que los brasileños sigan avasallando las tierras comprando a personas con títulos falsos y adueñándose de las tierras con el poder de su dinero", manifiesta Castillo.

AASANA

## AVISO

EN CUMPLIMIENTO A LOS ARTICULOS 39 Y 40 DEL D.S. 23215 DE FECHA 22/07/92, DEBERAN APERSONARSE A.A.S.A.N.A., 6to. PISO, OFICINA DE AUDITORIA INTERNA, LOS SEÑORES:

|                           |                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| Guido Shiriqui Chávez     | Ex-Jefe Administrativo Regional La Paz              |
| Rubén Sanjines Medinaceli | Ex-Jefe Sección Servicios Generales Regional La Paz |
| Nelson Vargas Fuentes     | Ex-Cajero Regional La Paz                           |
| Carlos Villegas Espindola | Ex-Contador Regional La Paz                         |
| Milton Castro Rocha       | Ex-Encargado de Adquisiciones Regional La Paz       |

EN EL PLAZO DE (10) DIAS A PARTIR DE LA PUBLICACIÓN DEL PRESENTE INFORME ESPECIAL DE AUDITORIA INTERNA, COCORDEPAZ - A.A.S.A.N.A. (REGIONAL LA PAZ) GESTION 1992, CASO CONTRARIO SE APLICARÁ LA LEY DE COACTIVA PERTINENTE.

La Paz, 10 de junio de 1994

ATENCION EDITORIALES E IMPRENTA  
ahora la mejor calidad tiene menor precio

## PRESENCIA

PUBLICACION ELECTRONICA Y PRE-PRENSA DIGITAL

TEPTICOS

AFICHES

SELECCIONES DE COLOR

COCHABAMBA

POTOSI

TRINIDAD

REVISTAS

Av. Med. Santa Cruz N° 2150 Edificio Esperanza T. 01 372940 - 44 - Casilla 3276 Calle Postal 10152 - T. 01 2659 PRESENCIA BY FAX 01 372940

En el interior del país

ORURO

SUCRE

TARIJA

SANTA CRUZ





2a.  
sección

# PRESENCIA del AIS

La Paz, Bolivia  
lunes 13 de junio  
de 1994

## Productores advierten sobre la destrucción de la lechería

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** Los productores de leche de este departamento, en carta dirigida al presidente del directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), Alvaro Moscoso Blanco, advierten sobre la destrucción de la lechería si es que no se da solución inmediata al problema del precio.

La Asociación de Productores de Leche (APL), la Asociación Departamental de Productores Lecheros (ADEPLEC) y la Asociación de Criadores de ganado Holando-Boliviano (ACHOBOL), censuran la "errática política del gobierno" ya que "mientras demagógicamente alienta el trabajo productivo, funcionarios subalternos realizan los mayores esfuerzos para liquidar lo poco que queda del aparato productivo de Cochabamba".

En su nota, sostienen que si el gobierno y las autoridades quieren leche barata "deben subvencionar al consumidor. No es actuar con responsabilidad" e invocan comprensión y responsabilidad para dar "una ecuánime solución" al conflicto originado en el supuesto deficitario precio de la leche al productor "que sume en la incertidumbre a miles de familias que con abnegación contribuyeron a levantar la Planta Industrializadora de Leche en Cochabamba".

Los dirigentes de los productores de leche, en su carta, critican de inconsulta la disminución del precio del litro de leche determinada hace cuatro meses, tiempo en el que han "un comportamiento dilatorio con graves perjuicios económicos para quienes producen la materia prima".

Según que el informe técnico compatibilizado entre CORDECO y los productores señala en 1.137 bolivianos el costo de producción de litro de leche sin incluir utilidad. "Incomprensiblemente, el presidente de CORDECO, desconociendo su propio compromiso, propone el precio de 1.22 por litro entregado en grana", indican a tiempo de señalar que "con el precio propuesto lo único que se lograría es la definitiva descapitalización del sector ya que ese precio no satisface las mínimas expectativas de sobrevivencia".

## ADN no entrará en componendas

**SANTA CRUZ 12 (PRESENCIA).** Nunca hemos pretendido obtener créditos o ventajas circunstanciales por una posición en un juicio que debe registrarse únicamente al ordenamiento legal, menos aún estamos dispuestos a entrar en componendas, u obtener apoyos a cambio de cosas favorables que desvirtuara la majestad de la Ley y la independencia de la justicia", se expresó el diputado socialista, Guido Nayar al responder a la posición de su partido en torno al proceso que se sigue, en etapa final, a los magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

Nayar observó que no han

desaparecido las causas anómalas que obligaron la ausencia de los senadores de ADN en el desarrollo del juicio a los magistrados. "No se puede admitir el avasallamiento de los procedimientos que establece la Ley de Responsabilidades de 1890", dijo al agregar que "solo la estricta aplicación de sus normas puede garantizar un enjuiciamiento imparcial y justo".

Dejó en claro que la actitud adoptada por ADN no significa emitir criterio alguno sobre la inocencia o culpabilidad de los magistrados sometidos a juicio de responsabilidades.

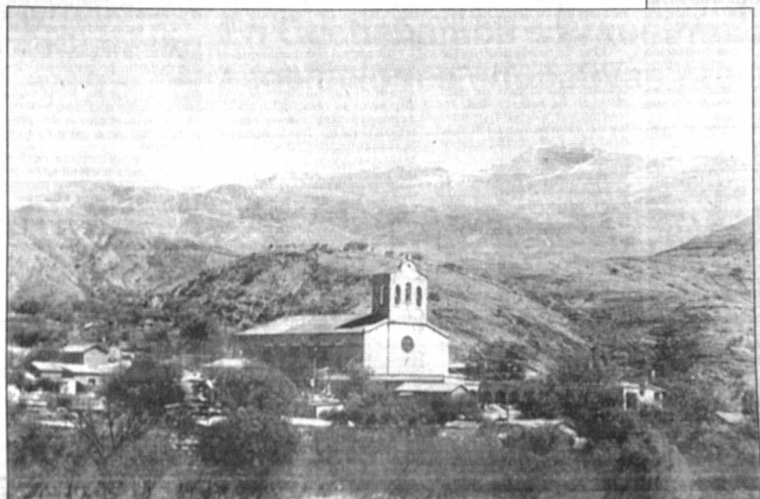
## Premio mundial para piloto cruceño que rescató a jóvenes del Parque Ambaró

**SANTA CRUZ 12 (PRESENCIA).** El joven piloto cruceño de nave aérea, Cap. Fernando Morales Cuelar, ha sido elegido como el "Piloto del Año" por la Asociación Internacional de Helicópteros (Helicopter Association International), principal entidad que agrupa a los fabricantes de helicópteros de todo el mundo. Esa es la Excelencia. Robert E. Trimble.

La distinción va en reconocimiento a la pericia y valor que puso el piloto cruceño, el 9 y 10 de enero de 1993, cuando al mando de su helicóptero "Lama Aeros" rescató a los boy scouts que se extraviaron en un terreno inexpugnable del Parque Nacional Ambaró, donde uno de los 3 jóvenes perdió la vida días antes de partir por la aeronave.

Aquel operativo de rescate fue realmente extraordinario. Los muchachos extraviados se hallaban en medio de unos peñascos o farallones intrincados. Varios de ellos habían negado a realizar el operativo debido a que hacerlo significaba arriesgar la vida.

El cadáver fue extraído de las profundidades del sobrevuelo y se procedió al rescate de los dos jóvenes "rescatados". En una acción para muchos considerada "increíble". El Cap. Morales es un cruceño de 36 años. Es presidente de la Compañía de Transporte por Helicópteros Heibol y tiene 16 años de experiencia en el ramo.



### Santuario

En la Provincia Arce de Tarija se encuentra el Santuario de la Virgen de Chaguaya, Patrona de Tarija. Se trata del centro mariano más grande del sud del país. El templo responde a la arquitectura italiana y alberga a miles de peregrinos que anualmente la visitan. (Foto: Lilo Methfessel)

## Este mes Gerencia de la COMIBOL será trasladada a Oruro

**ORURO, 11 (PRESENCIA).** La Gerencia General de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) será trasladada a la ciudad de Oruro, máximo hasta la segunda quincena de junio, dijo hoy Enrique Urquidí, vicepresidente del Comité Cívico Orureño, señalando que se dará cumplimiento a un convenio suscrito con el gobierno.

El convenio establece el traslado de la administración central de la gubernamental COMIBOL a Oruro, para que el pago de tributos y otros gravámenes se cumplan de manera directa y estos ingresos beneficien a la región, evitando que los pagos establecidos se realicen en La Paz, como hasta la fecha sucedía, indicó el dirigente cívico.

Mencionó que existe también el compromiso oficial del Poder Ejecutivo, para trasladar la Gerencia General de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), medida que debe aplicarse a la brevedad posible, con anterioridad a la aplicación de la Ley de Participación Popular y el proceso de descentralización que propone el actual gobierno.

Urquidí Lucucha, explicó que estas empresas lamentablemente hasta la fecha tributan y realizan la adquisición de materiales y otros insumos en La Paz, siendo así que obtienen los mayores beneficios e ingresos en la región, por lo que se solicitó al gobierno el cambio de residencia de las gerencias generales.

El primer caso ocurrió con la Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF y ahora estamos a la espera que se concreten la transferencia y traslado de COMIBOL y ENFE, que favorecerá de gran manera a nuestro distrito, acotó.

Manifestó que "similar tratamiento se solicitará a las empresas privadas que trabajan en la región, tal el caso de la Empresa Minera 'Inti Raymi' que explota los yacimientos de oro existentes en la zona de La Joya, pero paga sus tributos en La Paz, dejando solo las regalías en Oruro".

Deben también adquirir los insumos básicos y de esta forma se dará un mínimo retorno de lo mucho que se explota en esta región, manifestó al afirmar que la última empresa instalada, Empresa Minera Sajama, que se dedica a la fabricación de cemento, ya comprometió el establecimiento de su oficina principal en esta ciudad.

Dijo que los dirigentes del Comité Cívico Orureño se constituyen en celosos vigilantes, para que estos ofrecimientos se cumplan en el menor tiempo posible.

## Desde Santa Cruz: Ferviente llamado a la unidad eclesial

**SANTA CRUZ 12 (PRESENCIA).** La Segunda Asamblea Arquidiocesana de Agentes de Pastoral, que concluyó hoy aquí, hizo un ferviente llamado a la "unidad eclesial". De la unidad de los pastores crece la unidad de la Iglesia", remarcó Mons. Julio Terrazas, arzobispo de Santa Cruz.

El encuentro, de tres días de duración, celebrado en el Templo María Auxiliadora de Don Bosco contó con la participación de al menos 600 agentes pastorales.

Laicos, sacerdotes y religiosos de todas las poblaciones comprendidas en el Arzobispado de Santa Cruz partirán en las próximas horas a sus comunidades "con la idea de vigorizar la 'pastoral de conjunto', porque, 'la unidad está en el Dios que se hace conocer'".

En su ponencia "Logros de la Ira. Asamblea que nos guía hacia una Planificación Pastoral", Mons. Terrazas destacó la necesidad de la coherencia entre lo programado y la práctica.

Tras manifestar que se han cumplido las opciones pastorales propuestas en la Ira. Asamblea, se refirió a la experiencia de fraternidad que marcó la marcha de la Iglesia en favor de los pobres, la familia y las comunidades eclesiales de base. "Son buenas las diferencias, pero es óptimo que haya consensos que significan una obra de espíritu, porque los consensos sacrifican el personal en favor de lo comunitario", expresó el Pastor de Santa Cruz.

Dijo también que en 1992 (Ira. Asamblea) se sintió la urgencia de trabajar por un Santa Cruz nuevo y en base a ello se logró potenciar las estructuras pastorales de comunión y participación. De ahí surgieron las asambleas parroquiales y zonales así como una presencia mayor de la Iglesia en los barrios nuevos de una Santa Cruz que está en constante y rápido crecimiento.

Mons. Terrazas apuntó que un gran desafío para la diócesis es que "estamos ante una nueva cultura, Santa Cruz es un mosaico creciente, es un espacio que requiere de trabajo, por lo tanto aquí tenemos que evangelizar".

### UNIDAD EN LA COMUNIDAD

En su exposición "Que todos sean uno" presentada hoy ante la Segunda Asamblea Arquidiocesana de Agentes de Pastoral", el P. Víctor Codina señaló que la unidad de la comunidad es necesaria para dar testimonio de Jesús en el mundo y ofrecer frutos de vida.

De esta forma, añadió, la comunidad podrá realizar su misión evangelizadora y continuar la obra de Jesús. "Esta unidad tiene como modelo y fuente la unidad entre el Padre y el Hijo, una unidad que es conocimiento, amor y comunión".

También dijo que la unidad de la comunidad cristiana participa de la comunión divina, brota de ella. Más adelante subrayó que los carismas personales o comunitarios deberán estar dentro de la comunión eclesial.

Utilizando una expresión de la sociología y de la pastoral, Víctor Codina enfatizó que los carismas personales o comunitarios deberán formar "redes" que se entrelazan con otras comunidades o carismas en permanente comunicación: información, intercambio de datos, experiencias, mutua ayuda y servicio.

### COMUNICACIÓN DE LA BUENA NUEVA

El P. Hugo Ara, en el marco de la asamblea disertó durante esta jornada dominical sobre "Pastoral de Comunicación". Explicó que la evangelización es un proceso de comunicación de la Buena Nueva, proceso donde se construye una información continua que debe generar comunión y participación de todos los creyentes y de toda la sociedad.

Sostuvo que la evangelización, inmersa en la cultura de los destinatarios, debe comunicarse en el lenguaje propio de los medios de comunicación, respetando identidades.

La comunicación es el eje dinamizador de toda acción evangelizadora, por eso, debe ser considerada en cualquier planificación no como instrumento simplemente sino como aquello que es parte inherente al ser humano y a cualquier acción planificada cuya meta sea la de buscar unión y participación de todos los creyentes y de toda la sociedad.

Igualmente mencionó que "nuestra Pastoral de la Comunicación debe encarar la realidad de nuestra arquidiócesis y del momento social, cultural, económico y político que vive el país y el mundo con profesionalidad, es decir, con conocimiento del oficio para conseguir una buena presencia eficaz en el mundo de la comunicación social; no nos olvidemos de la creatividad que es diferente a la improvisación y que requiere ser planificada".

Finalmente el P. Ara indicó que se debe tomar conciencia que la tecnología y la más audaz persuasión es el testimonio de la vida, que a ejemplo de Jesús podrá transformar y mover el corazón de los otros.

## En esta Sección

### Trinidad

Concluyó encuentro de músicos religiosos

Pag. 2

### Potosí

Piden que FONVIS construya viviendas de interés social

Pag. 2

### Oruro

COD instruye a carteros paro de protesta

Pag. 3

### Cochabamba

Hoy posesionarán a nuevo presidente de Misicuni

Pag. 3

### Cochabamba

Cochabamba será sede de reunión de asociaciones educativas privadas

Pag. 3

### Santa Cruz

Nuevo gerente de CORDECRUZ será de UCS

Pag. 4

### Campesinos piden

construcción de línea roja en la reserva de El Chore

Pag. 4

## Beni

## Ayer culminó encuentro de músicos religiosos

Por Juan Carlos Zambrana Vaca

**TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).** Con una misa "Misa Indígena", en la Catedral trinitaria, concluyó aquí el encuentro regional de doctores, músicos, cantores y rezadores indígenas, que duró una semana.

Aunque la noche del anterior sábado, sólo ellos habían clausurado su congreso, este domingo (ayer) hubo una improvisada demostración de la riqueza folclórica, de la fe y creencia en el cristianismo que tienen depositada, cada vez menos, líderes religiosos, en aldeas comunidades nativas.

Los 35 participantes, con sus instrumentos y la cooperación del coro del cabildo trinitario, realizaron la Misa junto al sacerdote jesuita Enrique Jordá, y mostraron a la población carayana de esta capital la versatilidad de sus capacidades, en cada parte de la eucaristía católica dominical.

Una de las características adicionales del oficio fue su ejecución simultánea en 4 idiomas: trinitario, ignaciano, carmelita y español, por primera vez en la historia local, y con utilización de los instrumentos de la etnia: violín, caja, bombo y bajo, este último, más llamativo por su gran tamaño. Precisamente sus ejecutantes, los "bajoneros" fueron los más observados por grandes y chicos.

En representación del grupo, tres de ellos leyeron partes del Evangelio en su respectivo idioma, mientras el sacerdote co-participaba.

Casi en reemplazo de la habitual homilía, el padre Enrique -párroco de San Ignacio de Mojos- relevó el encuentro de los líderes religiosos. "Durante siglos, este servicio religioso se ha mantenido y sigue en la mayoría de las comunidades con ellos, los animadores cristianos (r.), aquí tenemos doctores que llevan 50 y 60 años, músicos trabajando

"Misa Indígena" fue realizada simultáneamente en cuatro idiomas: Trinitario, ignaciano, carmelita y español.

continuamente por hacer crecer y vivir la fe en el corazón de nuestro pueblo".

Entre las varias interpretaciones musicales, destacó la alabanza a la Virgen del Carmen que hizo el maestro de capilla Moisés Chavi. Precisamente el Carmen del Bl. Blanco (provincia Iténez), titulado "Nubeclla del Carmelo" y cantada en la lengua carmelita.

Como símbolo de la transmisión oral en el mundo indígena, un líder religioso trinitario, Domingo Ybanura, regaló un rosario a otro, Juan Heráldo Iva, de la etnia carmelita. "Le voy a regalar este santo rosario, hermano, para que usted enseñe a sus demás hermanos de su pueblo El Carmen del Iténez", dijo el primero.

El congreso de doctores, rezadores, cantores y músicos indígenas, llevado a cabo en el "Centro San Vicente de Paul" (EPARU) de esta ciudad, fue una iniciativa del Obispo Auxiliar del Vicariato Apostólico del Beni, Mons. Manuel Eguiguren, hoy ausente por motivo de viaje.

También tuvieron parte en su realización el propio jesuita Jordá y el líder trinitario Lorenzo Vare.

Los organizadores dijeron que la documentación recogida será puesta a disposición de los investigadores interesados en el tema; pero, antes, el vicariato tendrá listo un cuestionario y oracional "que queremos que sea la base para mantener tanta doctrina y fe que está alrededor de esos conocimientos", según dijo Jordá.

## Cooperativa telefónica ampliará su servicio

**TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).** Una reducida asamblea extraordinaria de socios de la Cooperativa de Teléfonos de esta ciudad (COTEAUTRI) autorizó anoche la ampliación y modernización de la red de servicio, concediendo amplios poderes a su consejo de administración para que invite directamente a las empresas proveedoras.

El proyecto, elaborado por su propio departamento técnico en el último año, pretende instalar 3.000 líneas nuevas y, al mismo tiempo, cambiar la tecnología -de analógica a digital y, por tanto, la red subterránea y aérea que llega a los socios usuarios. COTEAUTRI posee actualmente una central Erickson con 3.000 líneas, en uso hace 11 años, y con un periodo de vida de 20 adicionales.

Por encargo del consejo de administración, el subgerente técnico Eduardo Borda fue el encargado de explicar, al casi centenar de socios asistentes, los detalles de la proyectada ampliación, basada en un censo catastral de 1993 y un pronóstico de la demanda para los próximos 10 años.

Comenzó señalando que, el objetivo principal es el cambio de la empresa telefónica por otra de telecomunicaciones, que supondrá su reestructuración; aunque manteniendo su carácter cooperativo. Borda dijo que la demanda telefónica local se estima en 3.036 líneas para los próximos 10 años, y que, en las últimas gestiones COTEAUTRI ha rechazado peticiones de nuevos socios por incapacidad de atención.

En cuanto al aspecto económico, el subgerente sostuvo que el proyecto se financiará con los mismos ingresos de su ejecución y respaldado en las recaudaciones de la propia empresa. Recalcó que los socios antiguos no tendrán que efectuar ningún aporte extraordinario.

Calculó un costo de 4.2 millones de dólares, pero basado en la decisión de invitar directamente a la misma empresa que proveyó el equipo en actual operación. Esta recomendación se sustentó en que evita el riesgo de tener dos tecnologías diferentes, facilita la integración, usa el mismo equipo de operación y mantenimiento, requiere menos tiempo para su instalación y elimina la necesidad de construir un nuevo local para la nueva central.

Borda subrayó las diferencias y ventajas de invitar directamente a una empresa, en lugar de licitar públicamente el proyecto; añadiendo que "también existe la gran posibilidad de reducir la actual deuda con el proveedor".

Este aspecto fue recalorado por otros directores y el gerente general de la cooperativa; aunque evitaban proporcionar detalles de la factibilidad económica del proyecto. Antes de la asamblea, los socios no recibieron ningún resumen del proyecto, como se acostumbra en el sistema.

El costo estimado de las nuevas líneas telefónicas es de 1.500 dólares que, si los planes se realizan conforme a la intención, estarán disponibles dentro de un año.

## Potosí

## Piden que FONVIS construya viviendas de interés social

**POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).** En los últimos dos a tres años, el gobierno se ha olvidado de construir viviendas sociales en esta ciudad; puesto que el anterior y actual régimen constitucional muestran total desinterés para bien el actual régimen constitucional. Recalcó que los sectores de ejecución planes de construcción de viviendas, no obstante las promesas electorales de unos y otros.

El Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS), que cuenta con sus oficinas regionales en esta ciudad, ha comenzado de pronto a convertirse en el "blanco" principal de reclamos y críticas, más que todo, por parte de los sectores asaltados que mensualmente descuentan en determinadas centenas, precisamente por la penuria de beneficiarios con plan de construcción habitacional.

En las oficinas locales, FONVIS se limitan a señalar que los sectores de asaltados evaden el pago programado de aportes para la vivienda, y otra parte se asegura que no evidencian porque los descuentos en forma automática procesan cada mes los pagos de la ciudad de La Paz, que de reclamos y críticas, más que todo, por parte de los sectores asaltados que mensualmente descuentan en determinadas centenas, precisamente por la penuria de beneficiarios con plan de construcción habitacional.

Que diferente sería el destino de Potosí y del país, si como ahora nos identificamos con la tricolor nacional o con la divisa de un seleccionado de fútbol, al margen de intereses político-sectores y mezquindades que casi a diario se observan en una u otra instancia.

**"CONGESTIONAMIENTO VEHICULAR"**  
La Alcaldía Municipal, en coordinación con la Unidad Operativa Tránsito, se ha propuesto efectuar un estudio adecuado para descongestionamiento vehicular, principalmente, en las calles más comprendidas en la zona central, porque de pronto, este problema comenzó a crear contratiempos que antes no existían debido a un parque automotor de la Villa Imperial ha crecido de manera significativa en estos últimos años.

Se trata, en todo caso, de un aspecto que en cierta medida que pese a todo, especialmente la paralización del aparato político regional y la recesión económica. Potosí tiende a crecer, por lo que nos debemos insistir en que por sobre todas las cosas, hay que tener optimismo y fe a este distrito que sabrá salir adelante con el estímulo de los propios potosinos.

**"PUENTES DE TRABAJO"**  
En contraposición al crecimiento del parque automotor en Potosí, el congestionamiento vehicular que ya se hace muy notorio en determinadas horas del día, existe el problema de la falta de fuentes de trabajo, lo que produce un alto índice de migración de potosinos hacia otras ciudades, en especial a la República Argentina.

Es urgente que las autoridades, los parlamentarios, los políticos y otras instancias de decisión se preocupen por buscar soluciones a este medio plazo en base a la inversión de capitales para reactivar el desarrollo productivo y económico de Potosí.

**"ASFALTADO POTOSÍ-PUENTE MEÑEZ"**  
Ante el inminente riesgo de una paralización parcial de trabajo la carretera asfaltada Potosí- Puente Meñez, las autoridades, parlamentarios y el Comité Cívico Potosinista deben buscar soluciones, porque sería esta vez imperdonable que se permitiera otra obra muerta en Potosí.

No es momento de buscar culpables o responsables de esta situación porque corresponde al pasado; lo que ahora hace falta, es un gobierno nacional que recurra a las instancias que corresponden concretar el financiamiento adicional de 16 millones de dólares.

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 CHIRRI DE BULO  
CO Además el musical de la película  
Ray León de Walt Disney

**6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 EL INFORME PLUS  
NO (menores de 14 años) EL MAM  
Instante

**16 DE JULIO**  
Tel. 327099  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 EN EL NOMBRE  
FALDE (mayores 14 años)

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 KUNITZ  
PROHIBIDOS

**UNIVERSO**  
Tel. 324260  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30  
Y FRANKY FRANKY (mayores 14 años)  
El Mundo al Instante

**CINEMATECA BOLIVIANA**  
Tel. 323445  
Matinée Hs. 16-00 y Tanda Hs. 19-20  
EL TAMBOR DE HOJALATA y EL  
Instante

**LA PAZ**  
Tel. 323533  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 SINTONIA DE AMOR  
yores 18 años)

**MEXICO**  
Tel. 351205  
Matinée Hs. 14-45 y Tanda Hs. 19-20  
MAD FORCE y DON RATON y  
RATERO

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362133  
Matinée Hs. 15-30 Tanda Hs. 19-20  
Noche Hs. 21-30 TERRENO  
JE

**ESMERALDA**  
Matinée Hs. 14-30 Tanda Hs. 19-20  
LOS LOCOS ADAMS 2 - OPERACIÓN  
CACERÍA Y VIVEN

**FARMACIAS**  
**DE TURNO**  
327245  
Las 24 Horas

## servicios

## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44.  
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION**, Tel. 356124.  
**ESTACION CENTRAL**, Tel. 373068 - 69  
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Tel. 320644  
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INFP)**, Tel. 356494  
Atención las 24 horas del día.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**TELEFONO DEL RETEN**, Tel. 371233  
**RETEN DE EMERGENCIA**, Tels. 372069 y 371236  
**COTEL**, Recibe Tels. 113 INFORMACIONES  
Tel. 104. **SEKORITA HORA**, Tel. 117. **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 357072. Interior Tel. 101. **INFORMES**, Tel. 352211  
**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad Tel. 374672

## Viajes

**A Liallagua**: todos los días, a Hs. 5:30, 6:30, 7:30, 8:00, 9:00, 9:30, 10:30, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 17:00, 17:30, 18:00, 19:00, 20:00, 20:30, 21:00.  
**A Cochabamba**: todos los días, a Hs. 8:00, 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:00, 20:15, 20:30, 21:00.  
**A Santa Cruz**: todos los días, a Hs. 8:30, 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:15, 20:30, 21:00.  
**A Sucre**: todos los días, a Hs. 8:30, 18:00 y 20:00.  
**A Potosí**: todos los días, a Hs. 18:00, 19:30, 20:15.  
**A Montero**: todos los días, a Hs. 9:00, 20:15, 20:30.  
**A Trinidad**: todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica**: martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna**: domingos y jueves a Hs. 6:30.

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276  
**Empresas de Transporte Interdepartamental e internacional de pasajeros**  
Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Aromá Tel: 375449  
Pulimña Nobleza Tel: 361427  
Pulimña Avaca Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461  
Pulimña Bolivia Tel: 350793  
Urús Imperial Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 378084  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupia Tel: 352321  
Transportes San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443

**LLOYD AEREO BOLIVIANO SAN**

| SALIDAS        |                |             | LLEGADAS   |                 |             |
|----------------|----------------|-------------|------------|-----------------|-------------|
| DESTINO        | HORA DE SALIDA | Nº DE VUELO | ORIGEN     | HORA DE LLEGADA | Nº DE VUELO |
| SANTA CRUZ     | 07:30          | 800         | COCHABAMBA | 07:30           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 07:30          | 800         | COCHABAMBA | 07:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 07:30          | 800         | COCHABAMBA | 07:30           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 07:30          | 800         | COCHABAMBA | 07:30           | 800         |
| SUCRE          | 09:15          | 800         | COCHABAMBA | 09:15           | 800         |
| TRINIDAD       | 09:30          | 800         | COCHABAMBA | 09:30           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 09:30          | 800         | COCHABAMBA | 09:30           | 800         |
| TARAJA         | 11:45          | 800         | COCHABAMBA | 11:45           | 800         |
| TRINIDAD       | 14:30          | 800         | COCHABAMBA | 14:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 14:30          | 800         | COCHABAMBA | 14:30           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 14:30          | 800         | COCHABAMBA | 14:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 19:45          | 800         | COCHABAMBA | 19:45           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 19:45          | 800         | COCHABAMBA | 19:45           | 800         |
| SANTA CRUZ     | 19:45          | 800         | COCHABAMBA | 19:45           | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45          | 800         | COCHABAMBA | 20:45           | 800         |

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS:**  
LA PAZ 367711-13 371020-27  
COCHABAMBA 50740 - 50745 50750  
SANTA CRUZ 344411 344357

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL**  
LOS CEDROS c. Potosí 1287 327610  
FIGUEROA Figueroa 770 323702  
COAZON DE JESUS c. Campero N° 15 329778W  
MAYRA c. Colón 900 esa. La Bandera 354666  
**ZONA SUD-OCCIDENTAL**  
ZONA SUD-OCCIDENTAL c. SAN PEDRO 365964  
NUEVA PRIMA c. 8 de Agosto 2376 365972  
SOCORRO Graf. Lanca 1869 esa. Landate 365972  
SR. DE GUILLASAV Av. 20 de Octubre 1968 340651  
**ZONA NOR-OCCIDENTAL**  
MA. AUXILIADORA Av. Saavedra 1891 390827  
CARRASCO Av. José Carrasco 1508 356180  
MEDAFAR c. Iturrizalde 1127 363713  
LIZ Av. de las Indias 485 - Villa Estrella 212167  
**ZONA VILLA COPACABANA y SAN ANTONIO**  
FLORES Nuevas del Prado 88 - V. Copacabana 230338  
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES y TUMULISA**  
SANTA TERESITA Av. Buenos Aires 1104 351062  
CANADA Map. Paredes 467 356194  
ILLAMPU Av. Héroes del Pacifico 1489 358524  
SANTA RITA Map. Paredes 844 - - - - -  
VICENTE OCHOA Vicente Ochoa 840 323315  
**ZONA ORRAES y ALTO ORRAES**  
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. 16 785015  
**ZONA CALACATO, ACHUMANI e IRAPAVI**  
EL CRISTO Av. Montenegro 716  
Rta. la Orquídea 794393  
APARUJAZ c. 10 # 475 Calacato 786415  
entre Sucre y Cochabamba  
SUCRE Av. Graf. García Lanza  
esq. c. 9 Achumani - - - - -  
IRAPAVI Av. Gómbiz 6125 fin Irpavi 710176  
**FARMACIAS EL ALTO**  
15 DE ABRIL C-3 N° 10 Carretera Oruro 813688  
DE FEBRERO Av. C. de Medina N° 10 810503  
ALFONSO UGARTE Av. A. Ugarte N° 300  
Zona 16 de julio  
ESPERANZA Plan 560 manzano 327  
Villa Adela 830137  
GRAN PODER Calle 17 N° 633 813455  
Ciudad Santa  
PARASO Av. 14 N° 250 Zona Rio Rico  
TARAJA Av. Raúl Santamaría N° 36 Zona 12 de Octubre

## El tiempo

(boletín meteorológico)

lunes 13 de junio de 1994

## TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|                 | MAX  | MIN  |
|-----------------|------|------|
| Cobija          | 31.0 | 22.0 |
| Fluviabaja      | 33.0 | 23.0 |
| Punentabique    | 33.0 | 23.0 |
| Trinidad        | 32.0 | 22.0 |
| S.I. de Velasco | 32.0 | 22.0 |
| Santa Cruz      | 32.0 | 23.0 |
| Cochabamba      | 32.0 | 24.0 |
| Sucre           | 31.0 | 11.0 |
| Camiri          | 34.0 | 18.0 |
| Potosí          | 20.0 | 0.5  |
| Charaña         | 18.0 | 2.0  |
| Oruro           | 18.0 | 2.0  |
| Puerto Suárez   | 35.0 | 23.0 |
| Tarija          | 29.0 | 21.0 |
| Yacabaya        | 29.0 | 16.0 |
| La Paz          | 21.0 | 8.0  |
| Zona Central    | 16.0 | 4.0  |
| El Alto         | 21.0 | 4.0  |

## PRONOSTICO PARA HOY

**CIUDAD DE LA PAZ, ALTIPLANO Y CORDILLERA.**  
Presentarán cielo nuboso con bancos de niebla matinales aislados, en horas de la tarde chubascos débiles aislados, vientos débiles y temperaturas sin cambios.  
**BENICENTRAL Y NORTE.** Presentarán cielo nuboso, en horas de la tarde chubascos, vientos moderados del NROESTE y ligero descenso de temperaturas.  
**NOROESTE y IGUQUE.** Presentarán cielo nuboso con probables chubascos aislados vientos moderados del NROESTE y temperaturas sin cambio.  
**TIERRAS BAJAS DEL SUR.** Presentarán cielo poco nuboso con precipitaciones aisladas, vientos débiles vientos y poco cambio de temperaturas.

## TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|  | CIUDAD | MAXIMA  | MINIMA  | MAXIMA  |
|--|--------|---------|---------|---------|
|  |        | 8.0 °C  | 21.0 °C | 4.0 °C  |
|  | ALTO   | 16.0 °C | 4.0 °C  | 16.0 °C |

**AeroSur**  
COMPAÑIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.

**SALIDAS**

| DESTINO        | HORA DE SALIDA | Nº DE VUELO |
|----------------|----------------|-------------|
| SANTA CRUZ     | 07:30          | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 07:30          | 800         |
| SAO PAULO      | 07:30          | 800         |
| BELO HORIZONTE | 07:30          | 800         |
| SUCRE          | 09:15          | 800         |
| TRINIDAD       | 09:30          | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 09:30          | 800         |
| TARAJA         | 11:45          | 800         |
| TRINIDAD       | 14:30          | 800         |
| SAO PAULO      | 14:30          | 800         |
| BELO HORIZONTE | 14:30          | 800         |
| SAO PAULO      | 19:45          | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 19:45          | 800         |
| SANTA CRUZ     | 19:45          | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45          | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45          | 800         |
| BELO HORIZONTE | 20:45          | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45          | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 20:45          | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45          | 800         |

**LLEGADAS**

| ORIGEN         | HORA DE LLEGADA | Nº DE VUELO |
|----------------|-----------------|-------------|
| SANTA CRUZ     | 07:30           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 07:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 07:30           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 07:30           | 800         |
| SUCRE          | 09:15           | 800         |
| TRINIDAD       | 09:30           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 09:30           | 800         |
| TARAJA         | 11:45           | 800         |
| TRINIDAD       | 14:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 14:30           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 14:30           | 800         |
| SAO PAULO      | 19:45           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 19:45           | 800         |
| SANTA CRUZ     | 19:45           | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45           | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45           | 800         |
| BELO HORIZONTE | 20:45           | 800         |
| SAO PAULO      | 20:45           | 800         |
| PUERTO SUAREZ  | 20:45           | 800         |
| COCHABAMBA     | 20:45           | 800         |

La Paz: Av. 16 de Julio 1607  
Reservas: 371830 - Fax: 370457  
Cochabamba: Av. Arce 170  
Reservas: 28357 - Fax: 28355  
Sucre: Calle Colón 900  
Reservas: 331058 - Fax: 33007

**LanChile**  
CADA VEZ MAS ALTO

| DIRECCION | CHILE A BOLIVIA | DIRECCION | BOLIVIA A CHILE |
|-----------|-----------------|-----------|-----------------|
| DIA       | CHILE A VUELO   | DIA       | BOLIVIA A VUELO |
| VUELO     | LA-078          | VUELO     | LA-078          |
| EQUIPO    | 9-737           | EQUIPO    | 9-737           |
| CLASE     | Y               | CLASE     | Y               |
| SANTIAGO  | 08:05           | SANTIAGO  | 08:05           |
| LA PAZ    | 10:15           | LA PAZ    | 10:15           |
| AFRICA    | 10:15           | AFRICA    | 10:15           |
| AFRICA    | 10:15           | AFRICA    | 10:15           |
| AFRICA    | 11:15           | AFRICA    | 11:15           |
| AFRICA    | 11:15           | AFRICA    | 11:15           |
| LA PAZ    | 11:45           | LA PAZ    | 11:45           |
| LA PAZ    | 12:25           | LA PAZ    |                 |



Oruro



Cochabamba



## Reforma educativa debe aplicarse para mejorar la educación nacional

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** La reforma educativa debe aplicarse cuanto antes para mejorar la calidad de la educación nacional, dicen los representantes de la Asociación de Maestros de la Educación Primaria y Secundaria (AMEPS) y el Sindicato de Maestros de la Educación Primaria y Secundaria (SMEPS).

El representante de la AMEPS, Juan Carlos Orsini, dijo que la reforma educativa debe aplicarse cuanto antes para mejorar la calidad de la educación nacional, y que el retraso en la aplicación de la reforma educativa es un obstáculo para el desarrollo del país.

nuestras necesidades.

Dijo que no debe preocupar que se transfieran a los maestros de las Escuelas Normales a las Universidades, porque ello cualificará el nivel de formación de los docentes, lo que repercutirá favorablemente en la capacitación de los niños y jóvenes.

"No hay que preocuparse porque se quiera declarar la profesión libre del magisterio, porque eso no significa el cambio de las Escuelas Normales a la Universidad, y si así fuera, aunque sea libre, mejoraría la calidad de la formación docente", añadió.

Reiteró que se debe aplicar esta medida para lograr garantizar la capacitación de los estudiantes, buscando mejorar el nivel de vida y la formación de los bolivianos, para evitar que nuestro país, continúe debatiéndose en el atraso y la miseria.

Consultada sobre la transferencia de los servicios de educación a los municipios, manifestó Martha Orsini, que ello permitirá una vigilancia más cercana de la labor de los educadores, lo que permitirá cualificar y seleccionar el personal de cada establecimiento.

Dijo "nos quejamos del centralismo y cuando se quiere descentralizar los servicios lo primero que hacemos es rechazar y oponernos; de esa forma no podremos asumir un papel responsable y tampoco mejoraremos el sistema educativo nacional, hay que actuar con responsabilidad".

De esta forma, añadió, podremos desde los centros buscar a los maestros más idóneos para vigilar desde el municipio y lograr una verdadera reforma en el sistema educativo.

## Municipio transfirió lote de terreno para Organismo Operativo de Tránsito

**ORURO, 11 (PRESENCIA).** La Alcaldía Municipal transfirió a título gratuito, en cumplimiento de la Ley 960 de 25 de enero de 1985, un lote de terreno ubicado en la zona de Villafra y calle Brasil, con una extensión de 4.501 metros cuadrados, para construir las oficinas del Organismo Operativo de Tránsito.

Edmundo Terrazas Aguirre, señalando que se otorga este terreno en reemplazo de los ambientes que actualmente y que serán demolidos para construir próximamente el mercado central.

La transferencia fue concretada con la minuta firmada por el alcalde Héctor Bustillo Toro, el comandante general de la Policía Boliviana, general Luis Rocha Martínez y el comandante departamental de Policía, coronel Edmundo Terrazas Aguirre.

La entrega del terreno comprende todas sus instalaciones,

construcciones y servicios en favor de la Policía Nacional, para impulsar la construcción de un edificio funcional que estará ubicado al frente de la Terminal de Buses.

La dotación de terreno fue agradecida por el comandante, coronel Edmundo Terrazas y comprometió su concurso para concretar la edificación del nuevo inmueble acorde a las necesidades que tiene dicha repartición policial, una vez que concluya la construcción del Centro de Adiestramiento de Canes, en actual ejecución.

## Inti Raymi genera las divisas del Banco Central de Bolivia

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** La Fiesta Miskuni Inti Raymi (SRM) constituye en la fuente principal de divisas para el Banco Central de Bolivia, dijo el jefe de la oficina de divisas del Banco Central de Bolivia, coronel Luis Rocha Martínez.

La transferencia se efectuó a nombre de la Policía Nacional con el fin de que el Organismo Operativo de Tránsito, según un informe que registra hoy una población de 100.000 habitantes.

La información del "Expreso de la Paz" hace saber que Inti Raymi es la única fuente de divisas para el Banco Central de Bolivia, con mayor generación de divisas por el erario nacional. El Banco Central de Bolivia, al margen del pago de las divisas que superan los cuatro millones de dólares.

De este monto de las regalías dependen anualmente a la vez, los recursos que se generará el año económico tres millones de divisas que beneficiarán a la Corporación de Desarrollo de Oruro, siendo la única fuente de financiamiento con que contará la entidad localista, dice el comentario.

Aclaró que la región logró importantes beneficios producto de la ejecución de este proyecto minero, en las zonas de influencia que tiene Inti Raymi, habiéndose otorgado atención a 23 comunidades de las provincias Cercado y Saucari, con la dotación de agua potable, escuelas, postas sanitarias, programas de desparasitación del ganado y riego de huertos.

Mencionó además la construcción de infraestructura como el puente La Joya, sobre el río Desaguadero, el proyecto vital La Joya-Tambo Quemado, que está en

actual ejecución y el tramo de San Pedro (Oruro)-La Joya.

Añade que también se impulsó la electrificación del pueblo de Toledo, construcción de la nueva Villa Chuquibambilla, la construcción del estadio "Jesús Bermúdez", construcción de un Centro Educativo con capacidad para 1.300 estudiantes de la ciudad y otros apoyos pequeños que se otorgaron al Club Deportivo San José, que milita en la Liga Profesional del Fútbol Boliviano.

Con relación a las divisas no indica la publicación cuánto de ingreso genera al país por la venta del oro que se produce en el yacimiento de Kory Kollo y sólo menciona el monto del pago por regalías mineras.

## Hoy será posesionado el nuevo presidente de Empresa Misticuni

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** El nuevo presidente del directorio de la Empresa Misticuni, Alberto de la Reza Méndez, será posesionado mañana (hoy), en ceremonia que se cumplirá a las nueve horas en la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO).

El acto fue diferido en dos oportunidades, la semana pasada, debido a compromisos del ministro secretario de la Presidencia de la República, Carlos Sánchez Berzain quien, se dijo, tomará el juramento de rigor a la autoridad.

La posesión de este funcionario es considerada "muy importante", en razón a que las gestiones para obtener financiamiento para la ejecución de este proyecto de agua se encuentran paralizadas y, más aún, la Sociedad Italiana per Con-

dotta D'acqua, que se adjudicó la ejecución de las obras de la primera etapa de la primera fase habría quebrado.

El presidente del directorio del Comité Cívico, Roger Revuella Chávez, informó que ante esta eventualidad se ha preparado un proyecto que será presentado conjuntamente con CORDECO, como parte de la estrategia destinada a lograr el inicio de los trabajos.

Para el efecto, recordó que se cuenta con un Decreto Supremo que autoriza el uso de hasta el 50 % de las regalías de la Corporación para contraprestar el financiamiento y/o implementación del proyecto calificado como "vital" no sólo para la ciudad, sino también para la región.

El 12 de mayo de 1993, con asistencia del entonces presidente de la República, Jaime

Paz Zamora, se firmó el contrato de ejecución de la primera etapa, es decir, el trasvase de los ríos Titi y Serkhetá con el consorcio Conditte-Sospi-Trasandina por sus 28.266.439,22 sobre la base del financiamiento del gobierno italiano con el aval del Banco Mundial que, sin embargo, no fue concretado hasta la fecha.

La Empresa Misticuni fue creada mediante Ley No. 951 de 22 de octubre de 1987 como entidad de derecho público, autonomía de gestión técnica, financiera y administrativa para la ejecución y administración del proyecto múltiple, con la participación de CORDECO, el Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA), el Comité Cívico y ahora el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente que integran el directorio.

## En Cochabamba se reunirán las asociaciones educativas privadas

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** Esta ciudad será sede de las XII Jornadas de la Federación de Asociaciones Educativas Privadas de América Latina y del Caribe (FAEPLA) por determinación de la Asamblea Ordinaria realizada en Corrientes, Argentina, recientemente.

La información fue proporcionada por Roxana Caverio de Salamanca, del Instituto Santo Tomás de Aquino (ISTA), quien participó en las deliberaciones conjuntamente con la representación del colegio Boliviano-Argentino.

En las Jornadas citadas, se tratará aspectos relacionados con la educación como motor de una nueva cultura de producción; los desafíos de la educación contemporánea; la formación de los recursos humanos educativos; la tecnología educativa en la enseñanza de América Latina y del Caribe y otros temas de importancia para la educación boliviana y de FAEPLA en general.

De acuerdo a la información, las actividades mencionadas son parte de los esfuerzos de la Federación para mejorar la calidad educativa en los colegios privados del país mediante la ejecución de propuestas de acción inmediata.

En ese mismo orden, se tiene programada la realización del III Congreso Mundial de Educación que tendrá lugar entre el 18 y 20 de julio en Moscú, Rusia, organizado por el Ministerio de Educación y la Federación Rusa, la Confederación Mundial de Enseñanza Privada (COMEP) y la Asociación de Establecimientos de Enseñanza Superior de la Federación Rusa y FAEPLA que actualmente está constituida por 32 países latinoamericanos y del Caribe.

FAEPLA se fundó en 1984.

**CLINICA DENTAL GUARDIA VIEJA**  
**ODONTOLOGIA MODERNA**  
DRS. Max Blamberg - José Gutiérrez - Héctor Sanhueza  
Recupere su dentadura sin necesidad de usar prótesis mediante los implantes de titanio, con ellos usted puede recuperar inclusive toda su dentadura. Es un tratamiento moderno, seguro y eficaz.  
Además ofrecemos odontología general, coronas de porcelana, Rayos X, Estética dental. Profesionales experimentados.  
Se hace reserva de hotel.  
Lunes a viernes de 8 a 20 Hrs.  
Guardia Vieja 181 Of. 403 Fonofax 56-2-2330789  
SANTIAGO DE CHILE

## COD instruye a acatar paro de protesta

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** Los integrantes del Incompleto Comité Ejecutivo de la Central Obrera Departamental (COD) instruyeron hoy a los afiliados de las federaciones y sindicatos, a acatar el paro de protesta de 24 horas convocado por la Central Obrera Boliviana (COB), en relación al proyecto de Ley de la Reforma Educativa.

La suspensión de actividades debe ser activa y militante para demostrar al gobierno que no se aceptarán imposiciones sobre las medidas que pretenden aprobar con el rollo oficial, dijo Félix Alarcón, al frente la convocatoria.

Mencionó que se coordinan acciones con la Federación de Trabajadores de Educación Urbana y, también Rural, adscrita de la Universidad Técnica de Oruro, para garantizar la asistencia y movilización en las escuelas de la educación, que se suspenderá este lunes 13.

El magisterio y la universidad decretaron un paro de 24 horas, para acatar las disposiciones de la COB, en rechazo a la reforma educativa, de acuerdo a las convocatorias que emitieron sus autoridades.

Próximo Estreno

6 de agosto

El Enemigo Público No. 1... Mi Padre.

PATRICK SWAYZE

TODO POR ELLOS

**GULA**

**PROFECCIONAL**

**CEMEP**  
**CENTRO MEDICO LA PRENSA**  
Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185  
Medicina General:  
Dr. Víctor H. Casanova Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Juan C. Guzmán Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP  
Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Roberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
R.P. 390022  
Neurología:  
Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:00 CEMEP  
Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Sanes Tel. 543379  
Reumatología:  
Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP  
R.P. 388163  
Pediatría:  
Dr. Luis Nechaz Hs. 18:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Jorge Ovalina Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Adrián Molinar Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Roberto Andrade Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Dolor Pico 4 Tel. 367419  
Cardiología:  
Dr. Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Adrián Molinar Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Juan Burgue Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Orlando Torres Hs. 17:30 a 19:30 E. 16 de Julio P. 8 Tel. 374296  
Urología:  
Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP  
Monje Campero P.  
Dermatología:  
Dr. Jaime Zúñiga Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP  
Dr. Elizabeth Escobar CEMEP Hs. 15:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP  
Cancacha 1480 Tel. 360113  
Ginecología y Ginecología:  
Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Juan P. 1 Tel. 350461 (mujeres y niños)  
Dr. Miriam López Hs. 17:30 a 20:00 CEMEP  
Dr. Ench Rada Ed. Páramo Tel. 360278  
Dr. Emilio López Ed. Páramo Tel. 360278  
Dr. 10 Tel. 390222  
Dr. Orlando Paniagua, Clínica Soto. Oración  
Ac. Busch 1924 Tel. 325536  
Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza 1. La Católica  
Dr. Jaime Aguirre Hs. 17:30 a 20:00 CEMEP  
Montevideo P. 2 Tel. 323975  
Inyectables, sueros, curaciones - CEMEP.  
Atención a afiliados y público en general.

**UROLOGOS**  
**Dr. Guillermo Suárez Tejada**  
MEDICO UROLOGO  
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc.  
Vendres. Problemas sexuales. Urología infantil.  
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje Campero, 1er. Piso  
Tel.: 326703 - domicilio Tel.: 756617  
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

**LABORATORIOS**  
**Dr. Rubén Tejada Andrade**  
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.  
DIRECCION Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Pontón Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Tel.: Lab. 324528 Tel. 321122 - Casilla 2665

**FARMACIAS DE TURNO**  
327245  
Las 24 Horas

**TODOS SE PREPARAN PARA EL GRAN DIA**

## Municipio arregló reloj de la Catedral

JUEVES ESTRENO

UNIVERSO

JUEVES ESTRENO

UNA COMEDIA DE DOS FUGITIVOS,  
QUE SOLO BUSCAN SER PERSEGUIDOS.

WANTED

PAUL HOGAN

RAPIDO  
CON  
EL GATILLO

Director de Producción: BERNARD HEDDES    Director de Fotografía: DAVID BERNES, A.C.E.    Montador de Sonido: GRANT DILL  
Producción asociada: CECILIAN KAPLAN



# SUPERECONOMICOS

Anunciar en  
**PRESENCIA**  
es anunciar  
en el país

de

## PRESENCIA

Esta es una  
nueva forma  
de anunciar

La Paz,  
jueves 13 de junio  
de 1994

### MOVILIDADES

1.1 Compra  
1.2 Venta  
1.3 Permuta

### INMUEBLES

2.1 Compra  
2.2 Venta  
2.3 Permuta

### EMPLEOS

3.1 Se requiere  
3.2 Se ofrece  
3.3 Profesionales

### GUÍA MÉDICA

4.1 Odontólogos  
4.2 Ginecólogos  
4.3 Otorrinolaringólogos  
4.4 Urologos  
4.5 Pediatras

### TODO

5.1 Artículos del hogar  
5.2 Telefonos  
5.3 Servicios  
5.4 Viajes

### COMPRA

Se vende casa en La Paz, Bolivia o Sulpacha, teléfono 340753 (17-18 Jun)

### VENTA

Se vende casa en La Paz, Bolivia o Sulpacha, teléfono 340753 (17-18 Jun)

### COMPRA

Se vende casa en La Paz, Bolivia o Sulpacha, teléfono 340753 (17-18 Jun)

(9-13 Jun)

**CONSTRUCTORA OMEGA.** Construye casas, hace ampliaciones y relaciones con financiamiento. Ref: B/Hamacas calle 5 Oeste Pto. 1. Telf: 424968 - 422658. 5-C. (7-14 Jun)

**VENDO LINDAS CON-PORTABLES.** Casas en zonas residenciales de 2 pisos a estrenar con financiamiento \$us. 69.000.- con 4 dormitorios. Living, comedor, escritorio, sala de té, piscina, churrascuero, jardín y garaje. Ref: B/Hamacas calle 5 Oeste Pto. 1. Telf: 424968 - 422658. 5-C. (7-14 Jun)

**Vendo casa en Irvai 4** dormitorios. Referencia: 790604 - 720872 - 370747. (7-15 Jun)

**De ocasión.** En venta chalet a estrenar en Cochabamba, consta de 4 dormitorios, 2 baños, living, comedor, cocina, biblioteca, dependencias de empleada todos los servicios \$us. 64.000. Telf: 812657 de hrs. 9:00 a 15:30 y 210869 de 17:30 adelante. Sra. Sanjines. (7-11 Jun)

558163 ofrece y necesita departamentos anticretico

558163 ofrece y necesita departamentos anticretico

### 2.2 VENTA

**VENDO PROPIEDAD AGRICOLA EN ZONA QUILLACOLLO.** CON 51/2 HECTAREAS. REFERENCIA TELEFONO 042-42653 COCHABAMBA.

### 2.3 PERMUTA

**SE REQUIERE**

**Empleada doméstica** necesario Ref: 812334, a partir de horas 20:00 (7-13 Jun)

### 3.2 SE OFRECE

**PROFESIONALES**

### 4.1 ODONTOLOGOS

Dr. EDUARDO TORRICO MOLINA ODONTOLÓGICO Especialista en: IMPLANTES DENTALES, OSEOINTEGRADOS "Brånemark System" (Suecia) UNIVERSIDAD DE CHILE Diente Único Implantado: (Anterior - Posterior) Prótesis fija implantada: (Total -

Parcial) Sobredentaduras: Prótesis TOTAL retenida por IMPLANTES. Consultorio: Av. 6 de Agosto Esq. Cordero (San Jorge) Edificio Mercurio. 3er. piso - Teléfono: 390362.

**IMPLANTES DENTALES.** Dr. Raúl Burgos V. CIRUJANO DENTISTA Dentaduras FIJAS IMPLANTADAS, DENTADURAS INMEDIATAS, puentes FIJOS EN EXTREMO LIBRE, PORCELANA, ENDODONCIA Y ORTODONCIA a niños y adultos. ANESTESIA GENERAL RAYOS LASER. CONSULTORIO Av. 6 de Agosto 2892 Esq. Clavijo Castilla Central 11071. Tels: 327447 - 353735 Emergencias Tel. 327447 FAVOR MARCAR HORA (11-14 Jun)

### 4.2 GINECOLOGOS

Dra. MARTHA DAZA LOAIZA GINECOLOGA y OBSTETRA PERINATOLOGA (Emb. de alto riesgo) ESTERILIDAD INFERTILIDAD MICROCIRUGIA LAPAROSCOPIA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO. INSTITUTO NACIONAL DE PERINATOLOGIA - ISSSTE. MEXICO D.F. Miembro titular del Consejo Mexicano de Ginecología y Obstetricia, ex-Catedrática de la Universidad Nacional Autónoma de México D.F. Control prenatal. Embarazo de alto riesgo, Parto psicoprofiláctico, Cesárea, Planificación familiar, Manejo de la pareja estéril, Infertilidad, Inseminación asistida, Menopausia, Enfermedades de transmisión sexual, Enf. de mama, Cirugía Ginecológica. Consultorio: **Ed. HANDAL 8vo. piso Of. 807** Socabaya 240 esq. Mariscal Santa Cruz Tel. Dom. 369689 Tel. Com. 355208-371843 B.P. 387571 Atención: 9:00 - 12:00 15:00 - 20:00

Dra. NELVA MERUVIA V. GINECOLOGA OBSTETRA INSTITUTO MEXICANO DE SEGURIDAD SOCIAL - INSTITUTO DE SEGURIDAD SOCIAL DE LOS TRABAJADORES DEL ESTADO - UNAM ECOGRAFIA MONITORIZACION FETAL Control prenatal, parto, cesárea, planificación familiar, flujos, tumores en útero y mama, esterilidad.

Inseminación artificial asistida. Menopausia. CONS: Av. Arce N° 2341 Ed. Calama Of. 108 Tel. 355791 EMERGENCIAS: 390222 - 2324 Hrs. 17 a 20:30 p.m.

### 4.3 OTORRINOLARINGOLOGOS

**CENTRO OTO-RINOLARINGOLÓGICO S.R.L.** - RIOS BRAVO-CENTRAL LA PAZ. Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi 320421 - 362672. Casilla Postal 4071. Fax: (591-2) 3757896 9 COCHABAMBA: Sucursal 1 calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770 Oruro: Sucursal 11 Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plata Teléfono 55913 AUDIFONOS 30 MESES PLAZO REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS QUALITONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA

### 4.4 UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas, Problemas sexuales, Urología Infantil. CONSULTORIO: Edif. Cine Monje Campero; 1er. Piso Tels: 326703 - 326703 - 326703 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

### 4.5 NEUROLOGOS

DR. GILBERTO ROJAS F. NEUROLOGIA - NEUROCIRUGIA MICRONEUROCIRUGIA ESPECIALIZACION: EDIMBURGO - ESCOCIA - GRAN BRETAÑA ADULTOS Y NIÑOS Enfermedades del Sistema Nervioso. Tumores cerebrales y medulares. Parálisis, Epilepsia, Cisticercosis. Neurocirugía de enfermedades congénitas. Cefaleas y migrañas; hemorragia cerebral, infartos y embolias. Traumatismos de cabeza y columna; hernias de disco. Dolor severo; Temblores. Calle Bellavista Salinas 350 Busca móvil (entre Av. 6 de Agosto y 20 de Octubre) 521636 - 320844 Mezzanine L-17 Hrs. 18 a 20:30 Telf. 315839 La Paz - Bolivia

### 4.6 PEDIATRAS

CONSULTORIO RADIOLOGICO Dr. Fernando Contreras Paz Médico - Radiólogo Especialista MODERNOS EQUIPOS

Radiología general, especializada en Intervencionista RADIOLOGICOS - Espinografía o columna vertebral total - Radiometría de miembros inferiores. SERVICIO DE MAMOGRAFIA - E C O G R A F I A - Detección precoz del cáncer SISTEMA COMPUTA-RIZADO DE ARCHIVO DE DATOS. ENTREGA INMEDIATA Edif. SAN PABLO, Av. 16 de Julio 1479 Tel. Of.: 358575 P.B. Oficina 5 (Frente cine Monje Campero) T. el. Dom. 360322 FAX (591-2) 358575

**MEDICINA TRADICIONAL CHINA** Acupunturista, Masajista y Naturista DR. FU GUO QIANG Catedrático Adjunto de la Universidad MTC de Pekín Tratamiento médico integral. Pediatría, Medicina Interna, Ginecología, Traumatología, Osteología, Cefaleas, Reumatismo, Artritis, Apoplejia, Epilepsia, mal funcionamiento intestinal, diarreas, úlceras, esterilidad, bloqueo nasal, sinusitis, resfriados, neurálgias corporales y faciales, presión alta y baja, dolores de todo tipo. ATENCIÓN: Lunes a sábado A.M. 09:00 a 12:00 P.M. 14:30 a 20:00 C/ Francisco de Miranda N° 2094 Esq. Nicaragua (Miraflores) Teléfono 350138.

### 5.1 ART. HOGAR

**TECNICOS AGROPECUARIOS OFRECEN SERVICIOS** Ref. 369326.

Se tapiza muebles a domicilio fono 322761

### 5.2 TELEFONOS

### 5.3 SERVICIOS

### 5.4 VARIOS

Colchonero cambio resortes somieres 324180 (31 may -12 Jun)

CEPILLAMOS, PLASTIFICAMOS 324180 (31 may -12 Jun)

**HewLet PACKARD** calculadora VENDO 19 Bill, 12 C 325809 - 327544 (4-12 Jun)

**SE VENDE CUTTER.** Capacidad 50 Lts. Industria Argentina y demás maquinarias para la fabricación de embutidos. Informes al Telf: 462225. En Santa Cruz Hrs. oficina (7-13 Jun)

Santa Cruz S.A. (Agencia Miami) queda anulado. (11-13 JUN)

**Por extravío** quedan nulas las facturas N° 000332, 000349 y 000350 con RUC. 02102780 de Transporte Pesado. (11-13 JUN)

**Cachorros Labrador Retriever** en venta puros con Pedigree. Tel. 794399. (11-19 JUN)

**Salón de fiestas** todo acontecimiento 327447-353735. (11-11 JUN)

**COMPRAMOS MADEIRA.** Gabun (sangre de toro). Ref: Telf: 464055 - 467772 - 467773 - SANTA CRUZ. (11-13 JUN)

**PUNTE GRUA VENDO** Brasilero 5 toneladas 220/380 V. también horno y sales para tratamiento térmico aceros, centrifugadora lingotes bronce. Teléfono 03-465859 H. Oficina. En Santa Cruz. (11-12 JUN)

**Cajas - fuertes con clave - llave.** cualquier tamaño servicio

técnico - garantizado. Of. Ventas. Illimani 1654. Tel. 355589. (9-29 Jun)

**Habiendo extraviado** el cheque N° 9510 por \$us. 176.40 de Banco

**EN COCHABAMBA VENDO TERRENO DE 13.2258 MTS².** AV. BLANCO GALINDO. REF. TELF. (042) 49397. (12-14 JUN)

**EN COCHABAMBA VENDO LOTES DE 5.000 A 10.000 MTS².** AV. BLANCO GALINDO REF. TELF. (142) 49397. (12-14 JUN)

**SAN MIGUEL: VENDO CASA UN ALMACEN GRANDE. MAYOR SUPERFICIE CORRIENTES BUENA UBICACION \$US 143.000 OFERTABLE ESTAN DESOCUPADAS 736422. (12-13 JUN)**

**ATENCION SINDICATOS COOPERATIVAS.** VENDO 500 LOTES DE TERRENO, UBICADO SOBRE CARRETERA ASFALTADA EL ALTO LA PAZ.

## PRESENCIA

Matutino Líder en Circulación Nacional

36 AGENCIAS propias y 32 SUB-AGENCIAS cubren todo el territorio nacional y dos agencias internacionales.

AGENTES Y CORRESPONSALES

**LA PAZ**  
Oficina Matutino  
Av. Milla, Santa Cruz 2150  
Tel. 373401-41-42-43-44  
Fax. 397040-379627 Casilla 3278

**COCHABAMBA**  
Calle Ecuador N° 287  
Tel. 345-54021  
Corresponsal: Sr. Carlos Krings F. Agente: Sr. Jaime Medina

**ORURO**  
Edif. Clubes de Comercio  
Tel. 025-01725  
Corresponsal: Sr. Jorge Lago Agente: Sra. Matilda Valverde

**POTOSÍ**  
Plaza Alameda de Iturriz N° 5  
Tel. 062-22822  
Corresponsal: Sr. Guido Romay Agente: Sr. Guido Romay

**SUCRE**  
Calle Auténtica N° 9  
Tel. 064-27116  
Corresponsal: Sr. Silvio Valdez Agente: Sra. Diana Olivares

**TARJIA**  
Calle Bolivia N° 2-248  
Tel. 068-22125  
Corresponsal: Sr. Eduardo Trigo Agente: Sra. Arlene de Trigo

**TRINIDAD**  
Venezuela de la Sierra N° 73  
Tel. 046-21927  
Corresponsal: Sr. Juan Carlos Zambrana Agente: Sra. Daniel Zambrana

**SANTA CRUZ**  
Calle Independencia N° 337  
Tel. 240860 - Fax 377335  
Corresponsal: Sra. Maggi Talavera y Sr. Daniel Zambrana Agente: Sr. Antonio Perdomo

Anunciar en  
**PRESENCIA** es anunciar en el País!

**Tarifas**  
50 Centavos por palabra

## SHINGLES

Teja Asfáltica Americana

VARIEDAD DE COLORES

Autumn Brown  
Onyx Black  
Island  
Desert Tan  
Beach Wood Sand

TELEFONO: 323444

## PLANTAS ARTIFICIALES

para decoración de oficinas

Troncos Originales  
Hojas y Flores de  
Bosque China

las mejores del mercado!

**&Korpios**

Av. 16 de Julio N° 1490 Esq. Avenida Primer Piso Oficina 2

Según ministro Revollo

# COTEL no intervendrá en capitalización de ENTEL

(ANF) El Ministro de Capitalización Alfonso Revollo, descartó la posibilidad de que la Cooperativa de Teléfonos de La Paz (COTEL), pueda intervenir en el proceso de capitalización de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

En criterio de Revollo, las cooperativas tienen una falencia económica y lo que busca el gobierno es tener socios estratégicos y solventes para la capitalización de empresas como ENTEL.

Afirmó que ENTEL se relacionará con un socio estratégico que tenga un plan claro de inversión, el cual permita una expansión urbana y rural a lo largo y ancho del país.

Respecto a las cooperativas telefónicas, señaló que lo que se busca es aumentar la densidad de operación que actualmente se constituye en la más baja de Latinoamérica y también bajar el costo de las líneas a la cuarta parte de su precio actual porque los 1.500 dólares de la acción "sólo la pueden pagar los ricos".

Indicó que los socios de las cooperativas podrán adscribirse y beneficiarse de la modernidad que pueda ofrecer el proceso de capitalización, "buscando crear una infraestructura urbana y rural para que todos tengan acceso al teléfono y no sea privilegio de unos cuantos", acotó.

## SITUACIÓN DE ENDE

En torno a la situación de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), el ministro Revollo dijo que hay 14 inversionistas extranjeros en invertir en esta entidad, quienes estuvieron re-

Advierte que las cooperativas telefónicas tienen falencia económica.

cientemente en un seminario sobre el sector realizado en la ciudad de La Paz.

Anunció que su despacho está promoviendo el jueves 16 una presentación en Miami (EE.UU.) respecto a los planes de capitalización de ENDE.

Anunció que en esa oportunidad se efectuará la presentación de fechas y del cronograma para la capitalización de dicha empresa, con lo que se dará por

concluido los aspectos relacionados con legislación sobre electricidad e ingreso al cronograma de capitalización de ENDE.

Revollo indicó que dicha empresa es relativamente pequeña debido a que produce cerca de 720 megavatios, pero que sin embargo la expectativa de los inversionistas extranjeros es importante desde el punto de vista del crecimiento de la empresa que significa un 7 por ciento anual.

Señaló que por otra parte, otro aspecto de interés para los inversionistas es la perspectiva de exportación de energía eléctrica, hidroeléctrica y gas al Brasil, Perú, Argentina y al norte chileno.

En criterio del ministro, la exportación de energía al norte de Chile es bastante viable debido a que se utiliza mucho carbón en la región lo cual origina contaminación ambiental que se podría sustituir por energía eléctrica.

Consiguientemente, dijo, el crecimiento de producción de energía eléctrica subirá en cinco años de 730 megavatios a más de 2.500 megavatios, hecho que constituye un hecho muy significativo para la economía boliviana.

# La Paz - El Alto

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, lunes 13 de junio

## De Bs 3.5 millones que recaudará por impuestos a vehículos Comuna alteña pagará 19 m bolivianos a banca privada

### Cobro de impuestos a inmuebles empezará en julio.

La Jefe de Coparticipación y Tributos Fiscales de la Alcaldía de El Alto, Silvia Gutiérrez informó que por el cobro de impuestos sobre vehículos de la gestión 93 a través del banco Bidesa, la comuna alteña pagará a esa institución 19.000 bolivianos.

El monto indicado será descontado de la recaudación que se obtenga por el pago de impuestos de 13.000 vehículos de un parque automotor de 90.000 que corresponde al área metropolitana de La Paz y El Alto. Explicó que por cada formulario el banco Bidesa cobra 1.300 bolivianos que es un monto inferior a lo solicitado por entidades similares que presentaron sus solicitudes proponiendo entre 4 y 6 bolivianos por formulario. "Hemos hecho una evaluación sobre quienes presentan mejores ofertas para estas recaudaciones y los bancos Bidesa y BBA son los adjudicatarios", señaló.

Consultada si la Alcaldía Municipal de El Alto no pierde dinero al entregar a una institución privada el cobro de sus impuestos, respondió que, "por el contrario, con esta acción se demostrará que los recursos municipales se manejan en forma transparente y eso se ha comprobado en la primera semana de trabajo del banco Bidesa".

Manifestó que lamentablemente en los cajeros de la comuna hay corrupción y malos manejos, "entonces dando la administración a la red bancaria podemos manejar bien esos recursos, porque cada día se nos informa sobre los depósitos", añadió.

Dijo que este servicio es la mejor garantía para el cobro de impuestos, porque efectuando a través de una institución privada, como el banco Bidesa, que ha demostrado una excelente organización, tenemos los recursos asegurados. También aclaró que el formulario que se utiliza actualmente es el 2180 en sistema computarizado y para aquellos contribuyentes que presentan la tarjeta de operaciones se da un incentivo al rebajarse 50 por ciento de sus impuestos.

Gutiérrez se mostró optimista porque la recaudación alcanza a 3.500.000 bolivianos contra los 1.500.000 bolivianos que se capió en 1993. En esta

gestión los contribuyentes cancelan entre 10 y 15 bolivianos por vehículos antiguos desde 1989 a 3.000 bolivianos.

Anunció que el cobro de estos impuestos empezará hasta el 15 de julio de acuerdo con el cronograma de una reunión de municipios en la Cochabamba.

**FISCALIZACIÓN O RELIQUIDACIÓN**  
Por otra parte, anunció que a partir de julio se cobrará el impuesto a los inmuebles. Explicó que el mismo

procedimiento que con los vehículos, a través de la banca privada con un trato de 1.300 bolivianos por formulario.

Aclaró además que "no se está haciendo fiscalización, sino la reliquidación de impuestos", bueyentes que han pagado inmuebles y "cuentas". Explicó que se dieron los casos de evadir impuestos muchos contribuyentes en la escala referida a terrenos y no en pagando montos inferiores a los reales.

Manifestó que la campaña iniciada el día 15 de julio consiste en hacer un muestreo de 5 mil viviendas determinadas zonas que han sido establecidas de Catastro Urbano.

"Ningún propietario le gustaría que sus cosas privadas. Es una reliquidación de impuestos mal declarados", remarcó. Anunció que el recorrido domiciliario para lograr que se cumpla con sus impuestos un sistema de 115.000 propietarios de bienes inmuebles.

Reveló que los más evasores son quienes viven en Villa 16 de Julio, porque en muchos casos los impuestos reducidos, como ejemplo dijo que en los barrios de San Sebastián y San Juan de los rios de varios pisos pagaban como si se tratara de construcción de una sola planta. Pidió, sin embargo, que para encarar esta etapa del cobro exista mayor coordinación de Catastro Urbano, repartición que ella dirige, pero aclaró que los impuestos a inmuebles a partir del 15 de julio.

## ¿Efectos del sismo?

## Una vivienda se desplomó en calle Murillo

Una precaria vivienda se desplomó ayer en la calle Murillo, de la ciudad de La Paz, que según las primeras evaluaciones del Retén de Emergencia, sería una consecuencia del sismo ocurrido el pasado miércoles y que fue sentido por gran parte de los ciudadanos de Bolivia.

Willy Carranza, director de dicha unidad municipal, explicó que la caída de la vivienda habría ocurrido a las siete de la mañana, pero sus dependientes empezaron a retirar escombros dos horas más tarde.

Según la autoridad, el temblor del miércoles habría debilitado el precario inmueble, construido con adobes, haciendo que ayer se desplomara. La vivienda está ubicada en el interior del conocido "Garage Romero". Carranza informó que 12 obreros ediles trabajaron por el lapso de una hora, retirando escombros y ayudando a la familia damnificada en la recuperación de sus pertenencias.

## INCENDIO SOFOCADO

El comandante interino de la Unidad de Bomberos de La Paz, Cnl Juan Alfaro Velásquez informó que el incendio de los

depósitos de la fábrica de papel Indupel en El Alto, que se declaró en la tarde del pasado sábado fue sofocado a las 3 de la madrugada del domingo.

Dijo que no había riesgo de un recrudecimiento del incendio en vista de que técnicamente se llegó a este diagnóstico; sin embargo, para garantizar el control del siniestro mediante el sistema de total "enfriamiento", continuó la utilización de agua.

Alfaro explicó que es falso que se hayan presentado dificultades en la atención del siniestro y recordó que una primera alerta sobre el incendio recibieron a las 17.30 horas del sábado, y 20 minutos más tarde comenzaron su trabajo.

## DEBUTO "PETER"

Entre sábado y domingo trabajaron en el auxilio respectivo los vehículos bomberos "Peter" donados a El Alto. Recordó que los carros bomberos hicieron un total de 52 viajes en tanto que el de AASANA colaboró con un viaje. Además de los vehículos mencionados, se utilizaron tres sistemas de autobombas. El comandante negó que los bomberos no hayan utili-

zando máscaras protectoras en las acciones, "hemos ingresado hasta el centro del fuego con el apoyo de los efectivos", insistió.

Aclaró que en este trabajo participaron 130 policías además de 40 efectivos de la Unidad de Bomberos.

## CAUSAS

Alfaro informó que si bien se establece como plazo de 48 horas para elevar un informe final sobre las causas del accidente, en esta oportunidad se requerirá mayor tiempo debido a que recién hoy, lunes, comenzará la evaluación de los informes respectivos. "Técnicamente -dijo- no podemos entregar los resultados, veremos qué informes tenemos y en este momento será afortunado señalar las causas exactas".

El incendio ocurrió el pasado sábado en los depósitos de la fábrica de papeles Indupel, en la carretera a Viacha, colindante con el Hotel Oriental, cerca a Villa Paez. Según el informe preliminar no se registraron daños personales, pero se quemó una considerable cantidad de papel, papeles desechables, klimes y otros.

## Después de 10 meses

## Alteños y gobierno firmarán hoy convenio

Después de 10 meses de presentar un pliego peticionario al gobierno nacional, las organizaciones representativas de El Alto finalmente firmarán un convenio de partes en el que se acepta aproximadamente 60 por ciento de los requerimientos.

Según el subsecretario de Coordinación Gubernamental, Aníbal Aguilar Gómez, el gobierno está a la espera de la confirmación de hora para suscribir el convenio. "Por lo demás -dijo- dicha región debe sentirse satisfecha porque se ha atendido la mayoría de sus pedidos".

Entretanto el presidente de la Federación de Juntas Vecinales de El Alto y miembro de la comisión negociadora, Oscar Michel dijo que el último viernes no se utilizaron los detalles del documento final presentado por el gobierno, pero que "hoy en horas de la mañana haremos dicho análisis a través de la asamblea de la aldea y posteriormente se fijará la hora de la suscripción del convenio".

## EL CONVENIO

Entre los principales puntos del convenio, figuran: compromiso para que el Tesoro General de la Nación y CORDEPAZ hagan efectivo el desembolso

de recursos económicos por concepto de compensación por los meses de enero a mayo.

CORDEPAZ se compromete a transferir maquinaria pesada destinada a la comuna.

El Fondo de Inversión Social (FIS), por su parte, se compromete a transferir recursos para la construcción de una sola planta. Pidió, sin embargo, que para encarar esta etapa del cobro exista mayor coordinación de Catastro Urbano, repartición que ella dirige, pero aclaró que los impuestos a inmuebles a partir del 15 de julio.

Se creará una comisión para la ejecución de proyectos viales, como calles y avenidas de la ciudad de El Alto, y caminos intercomunales respectivas distribuidas de tráns.

También figura la construcción de líneas de comunicaciones, una normal superior a la actual y el traspaso de los ex-bienes del Estado.

Se posibilitará que El Alto participe representantes en el directorio de SAMAP. Igualmente, se ratifica la construcción de una deuda de 44.000 bolivianos al Instituto Militar y se negociará la deuda de la alcaldía con la Caja Nacional de Salud y fondos comunitarios.

# PERO LIBROS

EDICION ESPECIAL

## CUARTA CUMBRE IBEROAMERICANA

CARTAGENA DE INDIAS, COLOMBIA

del 14 al 15 de junio 1994

EXIJA JUNTO A LA EDICION DE PRESENCIA EL MARTES 14 DE JUNIO

No lo Olvide!!

En PRESENCIA como siempre!

"Para los latinoamericanos, el reto histórico consiste en reconocer que la realización del sueño bolivariano debe materializarse en los terrenos claros y precisos donde convergen los intereses inmediatos de nuestras sociedades: La economía, el desarrollo y el bienestar social".  
MIGUEL DE LA MADRID  
Ex-Presidente de México

"Más allá del dolor y la muerte que hemos sufrido por más de 500 años, la existencia de los Pueblos Indígenas, su presencia y la validez de su pensamiento original constituyen un aporte excepcional a la construcción de sociedades más humanas, en el concepto de un nuevo desarrollo".  
RIGOBERTA MENCHU  
Premio Nobel de La Paz

"... opino que el ejemplo de Bonaparte es bueno no sólo para nosotros sino para el mundo entero" dijo el francés.  
"No dudo que usted lo crea", dijo el general sin disimular la ironía.  
"Los europeos piensan que sólo lo que inventa Europa es bueno para el universo mundo, y que todo lo que sea distinto es execrable".  
(Fragmento de El General en su Laberinto de Gabriel García Márquez)





# CRUISE



**Selecciones:**

- 29 años AS Monaco
- 28 años Borussia Dortmund
- 28 años FC Kaiserslautern
- 28 años FC Schalke 04
- 24 años Olympique

**Jugadores:**

- Haastler
- Kleinmann
- Stanz
- Reichmann
- Marshall
- Engelberg
- Reichmann
- Müller
- Engels

**Referee:** Bert Vogelts

**Selecciones:** Bert Vogelts

**Selecciones de juego:** 5-3-2

| LOS GRUPOS                        |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Profesionales</b>              |                                  |
| <b>PALESTRA</b>                   | 29 años Jovencio                 |
| <b>LOHAR MATTHIAS</b>             | 33 años Bayern Munich            |
| <b>THOMAS BERTHOOLD</b>           | 33 años FC Bayern                |
| <b>THOMAS BERGER</b>              | 33 años FC Bayern                |
| <b>THOMAS HELMER</b>              | 33 años FC Bayern Munich         |
| <b>MARTIN WAGNER</b>              | 26 años Kaiserslautern           |
| <b>ANDRE SCHNEIDER</b>            | 26 años FC Bayern                |
| <b>WOLFGANG BUCHHOLZ</b>          | 23 años VfB Stuttgart            |
| <b>Estudiantes</b>                |                                  |
| <b>SEITZ</b>                      | 25 años Fiorentina               |
| <b>STRIEGER</b>                   | 26 años Borussia Dortmund        |
| <b>WOLFGANG SAMMER</b>            | 26 años VfB Stuttgart            |
| <b>MARTIN STRUNZ</b>              | 27 años Eintracht Frankfurt      |
| <b>MAURICIO GAUDINO</b>           | 28 años AS Roma                  |
| <b>MAURO MASLIN</b>               | 29 años Werder Bremen            |
| <b>Profesional</b>                |                                  |
| <b>PALESTRA</b>                   |                                  |
| <b>Atto de fundación: 1900</b>    | Campeón del Mundo en 1954 y 1960 |
| <b>Militación a la FIFA: 1960</b> | Campeón de Europa en 1972 y 1980 |

|                                    |         |                  |  |  |  |
|------------------------------------|---------|------------------|--|--|--|
| <b>Centrocomplejitas</b>           |         |                  |  |  |  |
| Juan A. GODOCHEA                   | 29 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| AUS ENRIQUETA                      | 29 años | Real Madrid      |  |  |  |
| JOSE MANUEL FERNANDEZ              | 24 años | Sporting Gijón   |  |  |  |
| FERNANDO HERRERO                   | 24 años | Real Madrid      |  |  |  |
| Josef María BAKERO                 | 31 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| JOSEP GUARDIOLA                    | 23 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| J.L. PÉREZ CAMINERO                | 23 años | Real Madrid      |  |  |  |
| JOSE MANUEL ALZATE                 | 27 años | Real Madrid      |  |  |  |
| ALZATE REQUINISTAS                 | 30 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| <b>Delastiercos</b>                |         |                  |  |  |  |
| J. Carlos JIMÉNEZ                  | 23 años | Sporting Gijón   |  |  |  |
| JOSE MANUEL MADAL                  | 27 años | Barcelona        |  |  |  |
| ANGEL FELIPE MILANÉRES             | 27 años | Barcelona        |  |  |  |
| FELIPE MILANÉRES                   | 28 años | C. D. "Irisleña" |  |  |  |
| <b>El Estío de Inedación: 1913</b> |         |                  |  |  |  |
| <b>Afiliación a la FIFA: 1914</b>  |         |                  |  |  |  |
| <b>El mundo (Brasil 1950)</b>      |         |                  |  |  |  |
| <b>campeón de Europa en 1954</b>   |         |                  |  |  |  |
| <b>campeón de Europa en 1954</b>   |         |                  |  |  |  |
| <b>campeón olímpico en 1952.</b>   |         |                  |  |  |  |
| <b>Campeón J. CAMARGA</b>          | 27 años | Varencia         |  |  |  |
| <b>AL KORTA</b>                    | 28 años | Real Madrid      |  |  |  |
| <b>del mundo SERGI</b>             | 23 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| <b>FRERR</b>                       | 23 años | F. C. Barcelona  |  |  |  |
| <b>FRONZATE VORO</b>               | 31 años | Deportivo        |  |  |  |

**Seleccionador:** Javier Clemente  
**Sistema más habitual:** 5-2

| Jugador            | Edad    | Equipo         |
|--------------------|---------|----------------|
| Porteros           |         |                |
| Andrés ZUBIZARRETA | 33 años | E.C. Barcelona |
| Santiago CARREZ    | 25 años | Ci. de Vogo    |

**Delinquentes**

|                      |         |            |
|----------------------|---------|------------|
| Miguel A. ETCHEVERRY | 22 años | Cuba       |
| Alfonso RAMALLO      | 29 años | Colombia   |
| Alfonso PENA         | 29 años | Turkey     |
| William RAMALLO      | 30 años | Destroyers |
| Erwin SANCHEZ        | 24 años | Bossista   |

| Jugador             | Edad    | Equipo            |
|---------------------|---------|-------------------|
| Portero             |         |                   |
| Carlos MENDOZA      | 36 años | Bolivar           |
| Defensores          |         |                   |
| Roberto TORO        | 34 años | Unión Potosí      |
| Marcelo TORRICO     | 22 años | The Strongest     |
| Medios              |         |                   |
| Guillermo QUINTEROS | 29 años | San José          |
| Manuel AGUIRRE      | 30 años | Unión Potosí      |
| Mario PINEDO        | 26 años | Bolivar           |
| Atacantes           |         |                   |
| Manoel RIVERA       | 30 años | Oriente Petrolero |
| Luis CRISTALDO      | 24 años | Oriente Petrolero |
| Marco SANDO         | 22 años | Bolivar           |
| Modesto BORDICA     | 30 años | Blooming          |
| Oscar SANCHEZ       | 28 años | The Strongest     |

**Corea del Sur**

**Seleccionador:** Yabir Achgourte

**Sistema de juego:** 4-5-1

**Centrocampistas**

|         |                   |
|---------|-------------------|
| 30 años | U.G. Choibito     |
| 23 años | Pineda Acuna      |
| 23 años | Yoon Hyeon-A      |
| 26 años | Danoso Hyeon-A    |
| 23 años | Saengcheo Hyeon-A |
| 29 años | Ilma Corona       |
| 30 años | Ilma Corona       |

**Defensas**

|         |              |
|---------|--------------|
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |

**Delanteros**

|         |              |
|---------|--------------|
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |
| 30 años | Lee Jung-Hwa |

[illegible]

| País              | Equipo   | Edad    | Sistema más habitual: 5-4-1 |
|-------------------|----------|---------|-----------------------------|
| PARK CHONG KIM PI | Porteros | 32 años | Hyundai Horang-i            |
| HONG KIM PI       | Porteros | 29 años | L.G. Chelitas               |
| LEE YI CHOI       | Porteros | 21 años | Kyunghee University         |



**Teléfono:** Presencia  
Providence, Estados Unidos: Xabier Azkargorta, el técnico de la selección nacional, imparte instrucciones mientras Sandy (de espaldas), Quinteroa Sorruze, Janchay y Baldiwes escuchan. El equipo se enfrentará este domingo en horas de la tarde.

**LOAYZA TUVO  
LEVE ACCIDENTE  
DE TRANSITO  
ALEMANIA  
LLEGARA HOY A  
CHICAGO**



Nº 104

la revista

de PRESENCIA

REGIONAL

MUNDIALISTA

Dirección: Miguel Velarde Tapia

La Paz, lunes 13 de junio de 1994







[illegible]

PROVIDENCE, ESTADOS UNIDOS: Milton Meigar y Oscar Sánchez son vistos durante el trabajo de preparación; el primero es seguro titular. Foto: PRENSA

**Fall River, Massachusetts, EE.UU., 12 junio [EPL].** El presidente de la Federación Boliviana de Fútbol (FBF), Guido Laezza, sufrió hoy un leve accidente de tráfico en las cercanías del hotel de donde el equipo de su país se ha concentrado antes de jugar al Mundial de ECUU.

El autómovil de la localidad condada Laezza por una autopista, fue emboscado fuertemente por ocho conductores de 82 años, que prácticamente se había dormido encima del volante de su vehículo.

Laezza consiguió evitar el choque frontal y el accidente causó finalmente en daños materiales menores y un breve paso por las oficinas de la policía local.

[illegible]

Desde la zona, mirando a Magunuma se redujo por la prueba de 5 kilos varadero reservada para jóvenes de la categoría Menores A, dentro de la séptima competencia con validez para la final, 1994 de la Asociación de Deportes Escuelas de la Paz, cuya segunda parte se efectuó en el estadio del club Hipódromo Club, ubicado en la zona del prado. Los victoriosos de otras de las pruebas del concurso fueron los siguientes:

Mayor Omar Morales, con Salvador.

**EMPATO RIVER Y ES  
UNO DE LOS LIDERES**

**BUENOS AIRES, junio 12 (Reuters).**— River Plate, que el sábado a la noche empató 0-0 con Estudiantes de La Plata, se inclina provisionalmente entre los seis favoritos que al completarse parcialmente hoy la decimotercera fecha quedarán en el campeonato argentino de fútbol de primera división.

River, Rosario Central, ganador hoy 2-0 de Banfield, este mismo equipo. Independiente, que el lunes se mide de visita a Deportivo Mandiyú. Huracán, que también juega mañana con Deportivo Español, y Belgrano de Córdoba, derrotado 2-0 por Lanús, son los equipos que se agrupan en la primera colocación con 16 puntos.

Pero eventualmente la situación puede variar fundamentalmente si en los colegios del lunes independiente y pluricultural consiguen ganar puntos contra Mandiyú y Español, respectivamente.

Los resultados de la fecha fueron: Boca Juniors 2-Aguiluchos (unión) 2 (jugado el viernes). Estudiantes de La Plata 0-River Plate 0 (jugado el sábado). Lanús 2-Independiente 0 (jugado el domingo).

Los partidos Deportivo Mandujá-Independiente y Deportivo Español-Huracán se jugarán el lunes.

|                | P  | G | E | A | F  | C  | GC | PTS |
|----------------|----|---|---|---|----|----|----|-----|
| <b>EQUIPOS</b> |    |   |   |   |    |    |    |     |
| River Plate    | 13 | 6 | 4 | 3 | 9  | 7  | 16 |     |
| Boca Juniors   | 10 | 8 | 4 | 2 | 18 | 9  | 16 |     |
| Rosario        | 13 | 5 | 2 | 4 | 9  | 9  | 16 |     |
| Banfield       | 13 | 7 | 5 | 2 | 16 | 9  | 16 |     |
| Independiente  | 12 | 5 | 4 | 1 | 15 | 8  | 16 |     |
| Huracán        | 12 | 7 | 2 | 3 | 15 | 12 | 16 |     |
| Belgrano       | 13 | 6 | 3 | 4 | 13 | 11 | 16 |     |
| San Lorenzo    | 13 | 6 | 3 | 4 | 18 | 14 | 15 |     |
| Latín          | 13 | 5 | 5 | 4 | 10 | 16 | 15 |     |
| Platense       | 13 | 5 | 4 | 3 | 15 | 14 | 15 |     |
| Uguitas        | 13 | 5 | 4 | 3 | 15 | 14 | 15 |     |

**CAMPONES**

Los equipos que participan en las distintas categorías del año pasado.

En Primera de Honor los campeones fueron Universidad Católica (varones) y San Antonio (damas), Torneo Apertura; Arabe (varones) y San Antonio (damas).

En Juvenil Universidad Católica (varones) y Chacar (damas).

En menores Juvenil Universidad Católica (varones) y Chacar (damas).

En Infantil Universidad Católica (varones) y Chacar (damas).

En Infantil Amapo (varones) y Chuco Peroteiro (damas).

Dieciocho atletas fueron nominados a ser parte integrante del equipo que representará a la Paz en el Campeonato Mundial de Maratón, que el veintidós día de setiembre se efectuará en la Italia, dada a concursar oficialmente por el presidente de la Asociación Atlética de la Paz, es la siguiente:

Damas: Angélica Angulo, Georina Insua, Georina Morayán, Iris Barrios y Rosa delia Sánchez.

Hombrs: Víctor Manuel Rodríguez, Víctor Manuel González, Víctor Contró, Freddy Chopey y Johnny Rojas.

La designación fue hecha ayer, luego de controlada la jornada de selección que se efectuó en la pista del Estadio Nacional, donde se efectuó la prueba de los 100 metros.

Los ganadores de las pruebas efectuadas en la víspera, fueron los siguientes:

15. *Calceolarios maritima*, mayores varones: Eloy Guadalupe (14.11.2009/9/10), menores varones: Juan Silitupú (15.11.2009/9/10), menores damas: Ana Silitupú (15.11.2009/9/10), menores varones: Robin Jofre (Alemanía) (16.11.2009/9/10), menores damas: Lory Meckiana (Alemania) (16.11.2009/9/10), menores varones: Enrique Ormachea (Alemania) (16.11.2009/9/10), menores damas: Lory Meckiana (Alemania) (16.11.2009/9/10).

[illegible]

*La fuerza del futuro*

# MULTIPARTS

ACEITES  
GRASAS  
RODAMIENTOS  
PERNOS  
SELLOS

REPUESTOS GENUINOS  
Y EQUIVALENTES

CATERPILLAR  
VOLVO Valvoline

**SEGURIDAD, CALIDAD, SEGURIDAD EN REPUESTOS**

Almirante Grau # 383  
Teléfono 391991 - 315000 Fax 391991  
Casilla # 5246 La Paz - BOLIVIA





Ayer, por torneo de la AFLP

# THE STRONGEST GANO EL CLASICO

de los: Pereda (TS) 10', Carrillo (TS) en el primer tiempo. En el segundo (TS) a los 5 y 22'.  
Reanudación 2:180 bolavinos.  
LITORAL GANÓ A 6/4.  
Entraron 11 jugadores.  
2 a 1 el primer juego ayer en el estadio Hernández Siles por el certamen de Tivvra X de la AFLP.  
Los goles "políticos" fueron anotados por Juan Vargas a 41 minutos primeros, a los 20 de la segunda etapa, mientras que el descenso se produjo a 11 de la segunda etapa por mediación de Ruddy Camacho.  
A los 25 minutos de la primera etapa que fue efectuado por Edgar Baustita, contenido por el golero Asier Jimenez.  
Los equipos jugaron así:  
Atletico Almirante: Gustavo Garcerán, Oreste, Roberto González, Roberto Loresa, Roger Rivas, Gonzalo Romero, Rodolfo Romero, Ruddy Camacho, Edgar Baustita, Blumark Cobarrubias, Enrique Saiz Montroy (titulo Portugal). DT Sergio Sainza.  
2. Abasco Almirante: José Gallardo, Sady Blum, Carlos Rodríguez, Roberto Loresa, Valde Francisco Pardo, Enrique Gutiérrez, Gallardo, David Delgado, Jorge Ribero, Jorj, Juan Vargas y Marcelino Fronda (Carlo). DT René Oñillos.

Gonzalo Sánchez de Lozada

Para Pelé, este será el mundial de las sorpresas y....

Los aprestos para la siguiente etapa de la

Libertadores comenzarán esta semana, cuando

comience el trabajo con los jugadores que no están afectados a la selección nacional. Los jugadores

aleccionados a la seleccion nacional, los que han sido convocados para iniciar hoy esa labor a las órde-

convocados para iniciar hoy esa labor, a las ordenes del entrenador Víctor Barrantes.

RESPECTU CUIUSDEMUS VICTORI BALLECHUOS,  
KENIG

El centrodelantero argentino Alejandro Kenig.

llegará esta semana al país para de inmediato

ponerse a trabajar con sus futuros compañeros de

|     | equipo. |
|-----|---------|
| 1   |         |
| 2   |         |
| 3   |         |
| 4   |         |
| 5   |         |
| 6   |         |
| 7   |         |
| 8   |         |
| 9   |         |
| 10  |         |
| 11  |         |
| 12  |         |
| 13  |         |
| 14  |         |
| 15  |         |
| 16  |         |
| 17  |         |
| 18  |         |
| 19  |         |
| 20  |         |
| 21  |         |
| 22  |         |
| 23  |         |
| 24  |         |
| 25  |         |
| 26  |         |
| 27  |         |
| 28  |         |
| 29  |         |
| 30  |         |
| 31  |         |
| 32  |         |
| 33  |         |
| 34  |         |
| 35  |         |
| 36  |         |
| 37  |         |
| 38  |         |
| 39  |         |
| 40  |         |
| 41  |         |
| 42  |         |
| 43  |         |
| 44  |         |
| 45  |         |
| 46  |         |
| 47  |         |
| 48  |         |
| 49  |         |
| 50  |         |
| 51  |         |
| 52  |         |
| 53  |         |
| 54  |         |
| 55  |         |
| 56  |         |
| 57  |         |
| 58  |         |
| 59  |         |
| 60  |         |
| 61  |         |
| 62  |         |
| 63  |         |
| 64  |         |
| 65  |         |
| 66  |         |
| 67  |         |
| 68  |         |
| 69  |         |
| 70  |         |
| 71  |         |
| 72  |         |
| 73  |         |
| 74  |         |
| 75  |         |
| 76  |         |
| 77  |         |
| 78  |         |
| 79  |         |
| 80  |         |
| 81  |         |
| 82  |         |
| 83  |         |
| 84  |         |
| 85  |         |
| 86  |         |
| 87  |         |
| 88  |         |
| 89  |         |
| 90  |         |
| 91  |         |
| 92  |         |
| 93  |         |
| 94  |         |
| 95  |         |
| 96  |         |
| 97  |         |
| 98  |         |
| 99  |         |
| 100 |         |

La primera etapa de trabajo del citado jugador

seis de adaptación a la altitud.

ninguno estuvo jugando en el fútbol chileno antes de arrear con Bolivia.

are subject to delivery.

1000

\_\_\_\_\_





**"SI HAN IDO AL ALTAR, COMO  
NO VAN A IR AL MUNDIAL..."**

- Se dice que usted está entre los diez técnicos mejor pagados en este mundial. Es cierto eso?

- ¡Qué buena verdad, pero no es cierto. En absoluto, esa

Don Mario ejercido en un principio cívico con la selección, estuvo en un proyecto, luego no se porque razones se retiró posteriormente en algunos aspectos hemos tenido bastante dificultades con el porque creo que también él tiene muchas dificultades, por una

economico del Mundo  
versos expositos en me  
guran que la liga profes  
futbol no tendrá la mis

han recibido una mayor demanda de entradas a Columbus (Ohio) y Tulsa (Arizona). Esta información del Post está publicada en la primera página de la sección de economía.

**Falissouille**

**TORONTO, CANADA.** Juan Elber, el delantero paraguayo, se prepara para jugar una partida en un encuentro amistoso de fútbol que forma parte de su preparación para la Copa Mundial. Los jugadores argentinos por último, Diego Armando Maradona y los suecos Mats Wilander y Mats Wilander a los 13 y 14 años, jugarán a los Asistiendo al colegio 20 y 14 años.

Holandés participará en el Grupo 1 del Mundial junto con Argentina, Irlanda del Norte, España y Suecia.

El día de hoy fue su último partido de práctica antes de enfrentarse el lunes 20 de este mes a Arabia Saudita en el primer partido de la fase inicial de la Copa del Mundo USA'94.



Washington, 11 jun (EFE).- La selección saudi (EFE).- La selección saudi ha cambiado inexplicablemente de planes a última hora y ha decidido contrariar entrenándose en la localidad de Pomona en Nueva Jersey, en vez de trasladarse a Maryland. Los saudíes habían pre-

**QUEDARIAN 100.000**

# ENTRADAS POR VENDER

Washington, 12 jun (EFE).- Al

4A

días del mundial

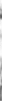
A pesar del caos seguro existo en el mundo de los Estados Unidos, diversos caóticos en mercadotecnia deportiva auguran que la liga profesional norteamericana de fútbol no tendrá la misma suerte. The Washington

El acuerdo con la multinacional que el Post, las dos ciudades que han recibido una mayor demanda de entradas para el juego de los Redskins contra los Colts son Columbus (Ohio) y Tulsa (Arizona).

Esta información del Post se publica en la primera página de la sección de economía.

**Panasonic**

CENTRALES TELEFONICAS



**CONTROLANDO EL COSTO Y USO DE  
SUS TELEFONOS.**

LA MEJOR FORMA DE AHORRAR

adicional y totalmente insuado, el paquete de control de llamadas

central telefonica PANASONIC modelos Serie A y DBS, le ofrecemos sin costo

**... con I ELECOS!**  
Por la compra de toda

# THE BOOK OF THE DEAD

# THE

# INTERNATIONAL

# COMING OF AGE

Carbentia es un medicamento

**PYET**

(ESTABLISHED 1970)  
OF THE COAST GUARD  
+ ELIZABETH TOWN, NH



# ALTO

**AT**  
Su tienda  
amiga

1000

Mac

en a dial

de BOLIVIA

**PRESENTING**



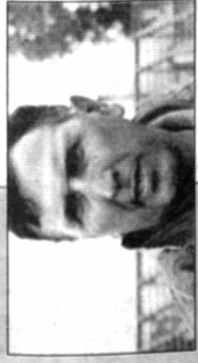






## Recuerdos del "Chepo"

Hace muchos años —seguramente hay simpatizantes atargados que no lo recuerdan, o eran niños, o no habían nacido—, yo fui a Bolivia a cubrir un torneo de fútbol que había sido organizado por el entonces entrenador de la selección boliviana, el Chepo, que me mencionó al momento de ir a la cancha.



Entre los antecedentes del entrenador, figura su paso por The Strongest en los años sesenta.

## En este día...

**DE NUESTRAS FIGURAS:**  
**AGUIRRE SOLIZ, ANTONIO:** Preparador físico del Círculo de la ciudad, ha sido entrenador del Club Bolívar.

**GANDARILLAS, JOSE ANTONIO:** Colega cronista deportivo en la ciudad de Cochabamba.

**TONIO, VEDRADO:** Director del Club Magallanes, que presidió durante muchos años.

**ORTUÑO, MARIA DEL MAR:** Basquetbolista de la Cruz de la Sierra.

**PAZ, OLIVER ANTONIO:** Ciclista de Tarija.

**GUINPE, ANA MARIA:** Figura de la selección femenina de fútbol.

**WERNER, WERNER:** Importante dirigente del atletismo en La Paz.

**YULL, TABATA:** Basquetbolista en Santa Cruz.

## Con permiso para copiar

Se ha comulgado, señores, abusamos de la entrada antes de ver el menú.

## Papitas fritas

(Or fried potatoes, como anticipo de lo que vendrá.)

Como llegan todas las cosas inevitables de la vida, el Mundial y esto, el fútbol, vendrá a probar si es cierto que...

El ex-campesino ha hecho camino al andar.

El fútbol casero, ritmo casero o no casero.

El técnico de Arabia Saudita, Solari, está en la luna.

El italiano Signori juega como una dama.

Basile vacila.

El colombiano Franco se descomprime.

Clemente es implacable.

Redondo la ve cuadrada.

Isias hace agua.

## Grageas

Dice un jugador ruso, Dimitri Kuznetsov: "Desde que la Unión Soviética ya no existe, los jugadores rusos han perdido en competencias, ya que la liga rusa es mucho más débil que la de Europa".

El fútbol italiano de la próxima temporada 1994/95 empezará con tres puntos al equipo que va a sunder en la primera fase del Mundial.

Es preciso recordar que el fútbol italiano de la próxima temporada 1994/95 empezará con tres puntos al equipo que va a sunder en la primera fase del Mundial.

Roaldvi Yekini, el famoso futbolista nigeriano, no deja de hacer declaraciones contra el entrenador holandés del Selektio, Clemente Westermarck.

Le reprocho que venda a los jugadores al extranjero para enriquecerse. Los que no aceptan sus condiciones, no van a la selección. Además, con la prensa de su país como "el mejor jugador de Holanda" en la temporada 1993/94.

Cuando veamos los partidos de Holanda en el Mundial jugará en el mismo grupo de Bélgica, México y España. Pasa considerado por la prensa de su país como "el mejor jugador de Holanda" en la temporada 1993/94.

## La última prueba antes del torneo

A solamente cuatro días del comienzo por la Copa Mundial de la FIFA, ninguno de los veinticuatro seleccionados participantes.

Pero no está de más corroborar esa información, y a continuación presentamos una decena de nombres que podrían ser considerados para disputar algún "intruso", algún equipo que no estaba en el Mundial.

Arabia Saudita, Camerún, Corea del Sur, Ecuador, México, Nigeria, Noruega, Dinamarca, Marruecos.

Imaginamos que nuestros lectores desearán de inmediato conocer los nombres de los jugadores que participarán en el torneo que empezará el próximo viernes.

**Enc. Exterior**  
**Serv. Internacional**  
**Corresponsales**

**Enc. Interior**  
**Corresponsales**

**Redacción Central**  
**Deportiva**  
**PRENSA**

## PRONOSTICAR ES UN PLACER

### GERMAN JORDAN

German Jordan, ex presidente de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano y actual director de Bolivia, nos da sus pronósticos para la Copa Mundial '94.

1er. lugar: Alemania (9 pts.)  
2do. lugar: España (6 pts.)  
3er. lugar: Corea del Sur (3 pts.)  
4to. lugar: Corea del Sur (0 pts.)

### JOSE SANCHEZ

Jose Sanchez, ingeniero de profesión, es presidente del club San José de Oruro y sigue de cerca el trabajo de la selección nacional.

1er. lugar: Alemania (7 pts.)  
2do. lugar: Bolivia (5 pts.)  
3er. lugar: España (3 pts.)  
4to. lugar: Corea del Sur (0 pts.)

### HENRY MENDOZA

Henry Mendoza es el jefe de la página deportiva del periódico "El Sur" y es un experto en fútbol y en la selección nacional.

1er. lugar: Alemania (7 pts.)  
2do. lugar: Bolivia (3 pts.)  
3er. lugar: España (3 pts.)  
4to. lugar: Corea del Sur (0 pts.)

# don balon

LA PASIÓN DEL FÚTBOL

LA REVISTA DE FÚTBOL  
MÁS VENDIDA EN CHILE

EUROPA 2008 - PROVIDENCIA - SANTIAGO - CHILE - TELEFONO: 233093 FONOS FAX: 2332838  
DISTRIBUIDOR EN BOLIVIA: ARCONTE DISTRIBUIDORES S.A. INOABURU 1166 PB LOCAL 1



Av. Arce # 2312  
Telf. 392980 - 81 - 82 - 83 - 84







## Carlos D. Meese Giebert



A black and white portrait of a man with a beard and glasses, smiling. He is wearing a vertically striped shirt and a dark tie with a small, light-colored pattern. The photo is oriented horizontally on the page.

Nos dabamos por bien pagados si un equipo suyo salía campeón.

Por Bolívar seña campeón.

De mirar desde afuera, como sea siempre un asunto de alistar por algún requisito, o por ganar un título, o haciendo equilibrios en un muro al partido del equipo de sus amores.

Finalmente caí malde recordaba que alguna vez recordaba de mi infancia. Y tampoco era cosa de recordarlo de esa manera. Los resultados obtenidos. Además, habían pasado los años, pero que recordo un lugar entre los privilegiados.

Cada cual guardaba para sí el tesoro del título, sudoracrucial, que fue un espejismo un par de años. Hay que ser desastro. Duró poco, el invite en la Plaza y en 1967-1968 perdieron todos por los novatos vetezolanos en Montevideo.

Y eliminaron tras eliminarnos se cumplió religiosamente lo que en nuestro fiero interior

Pero, con todo, nos parecía lógico, justo incluso que así fuera. A fuerza de mirar la tortura y los asesinatos que afortunadamente le era dado clasificar a la Copa del Mundo. A veces, un castigo arbitrario como Peta Rocha, un puntito, apenas un puntito, o el gol diferencia, o la mala suerte de que la única vez que ganamos una serie, se les ocurre ponernos dos valistas más por delante y nos descalabramos...

## La hora de ser protagonistas

Marca

**"DEJAR  
EN CAD"**

100

1

1



**A TRUCCO CASI LE  
SACAN LA CARA...**

TRUCCO... TRUCCO...  
RAH!

**"DEJAR EL ALMA  
EN CADA COTEJO"**

NO QUIERE DECIR  
QUE DESPUES  
DEL MUNDIAL...

JELVAN  
ALMADOSI

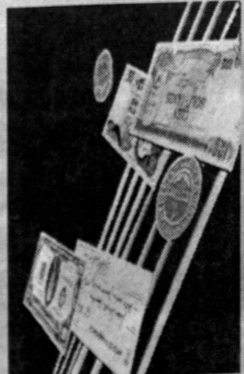
GUAYU

NARANJAY



# ARQUERO BELL ELEGIDO COMO NUEVO CAPITAN DE CAMERUN

A 4 días del mundial



**Si Ud. no conoce**  
**LIVE**  
**todavía no sabe lo que es un sistema bancario computarizado.**

¿Qué sistema bancario le permite depositar y cobrar al instante en cualquier otro punto del país?  
¿O realizar giros a nivel nacional sin costo alguno?  
¿O efectuar operaciones sin perder el tiempo en consultas y lentas aprobaciones?  
Acción Line, el gran servicio del Banco de Cochabamba.

Un sistema de unión computarizada que expande todos los servicios del banco, ampliando en agilidad, eficiencia y calidad nunca antes vista.

Si quiere conocer el futuro de la banca en Bolivia, venga a conocer Acción Line, lo máximo en sistemas bancarios computarizados.

**Un Mundo de Servicios**

**BANCO DE COCHABAMBA S.A.**

*un banco en acción*

LA PAZ - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - BUCAR - ORURO - MONTEVIDEO - EL ALTO

**Santa Bárbara** (California, EEUU). 12 jun (EFE).- El arquero de la selección de fútbol de Camerun han elegido al portero Joseph-Antoine Bell para reemplazar a Stephan Owona como capitán del equipo.

La elección de Bell está relacionado con sus reivindicaciones de darle a los jugadores mayores bonos participando en el mundial.

Bell consiguió 14 de los 22 votos posibles, mientras que Titus solo tuvo dos. El entrenador Roger Milla, de 42 años, consiguió uno.

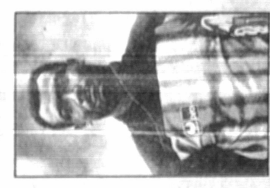
Es la primera vez en la historia que los jugadores de una selección han elegido a su propio capitán. En el pasado esa responsabilidad cabía al entrenador de la Juventud y Deportes.

El equipo camerunés continúa con su preparación en su cuartel general de Ocarard College a las afueras de Los Angeles. Todo es positivo para el equipo africano. Para hora, los jugadores se preparan para enfrentarse en un partido amistoso al equipo local de Los Angeles Salas.

Henri Michel, entrenador de Camerun, dijo que el partido era importante para su equipo ya que, después de una mala actuación, necesitaban tener algún tipo de competición.

A pesar que Camerun es el único equipo que cuenta con unas instalaciones donde las medidas de campo de entrenamiento son las reglamentarias que exige la Federación Internacional de Fútbol (FIFA), Michel dijo que el partido iba a ser muy positivo para sus jugadores.

Desde que llegaron hace una semana todo ha salido sin problemas y cree que la adaptación de los jugadores de Camerun a las condiciones de los entrenadores de Ocarard College hicieron un gran trabajo. Los jugadores Camerun harán su debut en el XV Copa del Mundo cuando se enfrenten el próximo día 19 en el Rose Bowl (Pasadena) frente a la selección de Suecia.



El capitán Bell

## MARRUECOS "NO ENVIDIA A NADIE"

**Orlando (Florida, EEUU). 12 jun (EFE).**- Abdelal Aji Blinda, seleccionador nacional de Marruecos, aseveró que su selección magrebí no tiene nada que envidiar a ninguna de las otras que participan en el Campeonato del Mundo de Fútbol, que se inaugurará el próximo día 17 en Chicago.

Blinda afirmó que el juego de su selección se asemeja cada día más al que desarrollan los equipos europeos y por eso no tiene nada que envidiar a nadie, sino ejercitar el propio estilo y hacer la victoria.

Para Blinda el pase a los octavos de final es algo muy accesible a su combinado nacional, "aunque sea como una de las cuatro mejores selecciones clasificadas en el tercer puesto de los grupos", indicó.

El entrenador indicó que cuando en los hombres que logran el título, que es lo que más le interesa a los Estados Unidos tiene que ser también un premio para los que logran el pasaporte, aunque ninguno de ellos debe confiar.

Por María Isabel García

### Selección de Fútbol es símbolo de un país mestizo

**Santafe de Bogotá (IPS).** Sobre la selección colombiana de fútbol, que jugará su primer partido por la Copa del Mundo el sábado contra Rumania en el estadio Orange Bowl de Los Angeles, pesa la expectativa de un país que solo con su equipo parece reivindicarse en su pluralidad cultural y opone una selección de Colombia para disputar las finales del mundial USA 94 y los pronósticos de expertos y medios formulan sobre un posible triunfo del equipo que dirige el odontólogo Francisco Maturana, se ha convertido en una obsesión.

Lo repitieron una y mil veces locutores deportivos que, azuzaron a la hinchada de los estadios donde el seleccionado disputó 20 encuentros internacionales preparados en los que se apuntó a 7 victorias y dos empates y solo una de ellas fueron los dos.

En la selección de fútbol de Colombia, el entrenador nacional y europeo, Bayern Munich y Eintrach de Alemania, así como las selecciones de Irlanda del Norte, Grecia y Corea del Sur.

El entusiasmo es tal que el escritor Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura 1982, apostó con Danilo Bartulín, que fue médico del extinto presidente chileno Salvador Allende, un costoso autómata deportivo que Colombia ganó en un partido de fútbol amistoso contra el combinado de Nueva York abarrotó el domingo el 95 por ciento del estadio Los Olivos, en Nueva Jersey, con capacidad para 75,000 espectadores, donde el seleccionado derrotó por 2-0 a Grecia.

La euforia futbolística también se manifestó en la propaganda política, como una que antecedió a la primera vuelta del comicio presidencial del 29 de mayo, invitando a votar masivamente.

El "flore el mundial", salgamos de esto y salvemos el mundo", predica un telemontero en alusión a que la segunda vuelta para elegir al primer mandatario durante el período 1994-98 es el 19 de junio, un día después del primer partido Colombia-Rumania, cuando muchos prevén estar con la resaca del triunfo.

Los candidatos presidenciales, Ernesto Samper, por el gobernante liberalismo y Andrés Pastrana, conservador, además de políticos de todos los matices, reconocen que la presencia colombiana en el mundial abstencionismo electoral, que en la primera vuelta fue del 65 por ciento.

En contraste con el poco entusiasmo que



Gabriel García Márquez.

La selección colombiana es un símbolo nacional. Es la bandera que corre con un balón a los pies", añadió. Con reticencia, "porque me pueden hacer la linchar", un transeúnte que pasaba por una venta de afiches de uno de los tres álbumes del mundial que circulan, comentó: "Qué vagabundo que circulan, menten y desmienten, y todo el mundo pensando en que saldremos campeones. Como si con eso se salvara el mundo".

También hay quienes desprecian la selección patria que de tiempo atrás hace la selección nacional con un argumento que nadie parece desvirtuar. El buen nivel alcanzado por el fútbol colombiano se relaciona con la inversión de dinero del narcotráfico en los equipos durante la década pasada.

Para quienes así lo afirman, García Márquez comentó al diario "New York Times" recientemente que "es verdad que el éxito del fútbol en este país se debe en parte a la inversión de dinero de droga en los equipos pero tiene nada que ver con la habilidad de los jugadores".

"Si ellos (los futbolistas) no fueran buenos, todo el dinero de la droga en el mundo no significaría nada", aseveró.

### Selección de Fútbol es símbolo de un país mestizo

Con la mezcla y la cidez que lo acreditó como el conductor del fútbol local por la senda del éxito, Maturana se muestra cauteloso acerca de los resultados en USA 94.

No podemos irnos a los estadios a pensar que vamos a cumplir, ni tampoco, como piensa el 70 por ciento de los colombianos, que vamos a ser campeones. El director técnico aspira a mejorar la posición que su equipo ocupó en el mundial de 1990, cuando se colocó entre los ocho finalistas.

El periodista Daniel Samper, autor de una biografía de Asprilla, explicó que "algunos de los sinisores de un país que sufre injusticias sociales y desigualdades, pero que procura superarlas, se expresan en este equipo".

La selección colombiana es un símbolo nacional. Es la bandera que corre con un balón a los pies", añadió. Con reticencia, "porque me pueden hacer la linchar", un transeúnte que pasaba por una venta de afiches de uno de los tres álbumes del mundial que circulan, comentó: "Qué vagabundo que circulan, menten y desmienten, y todo el mundo pensando en que saldremos campeones. Como si con eso se salvara el mundo".

También hay quienes desprecian la selección patria que de tiempo atrás hace la selección nacional con un argumento que nadie parece desvirtuar. El buen nivel alcanzado por el fútbol colombiano se relaciona con la inversión de dinero del narcotráfico en los equipos durante la década pasada.

Para quienes así lo afirman, García Márquez comentó al diario "New York Times" recientemente que "es verdad que el éxito del fútbol en este país se debe en parte a la inversión de dinero de droga en los equipos pero tiene nada que ver con la habilidad de los jugadores".

"Si ellos (los futbolistas) no fueran buenos, todo el dinero de la droga en el mundo no significaría nada", aseveró.

COLOMBIA



Colección



la revista

Mundialista

de PRESENCIA



CORREOS

EMPRESA DE CORREOS DE COLOMBIA  
"¡MUESTROS MENSAJES  
LLEGAN PRIMERO!"